

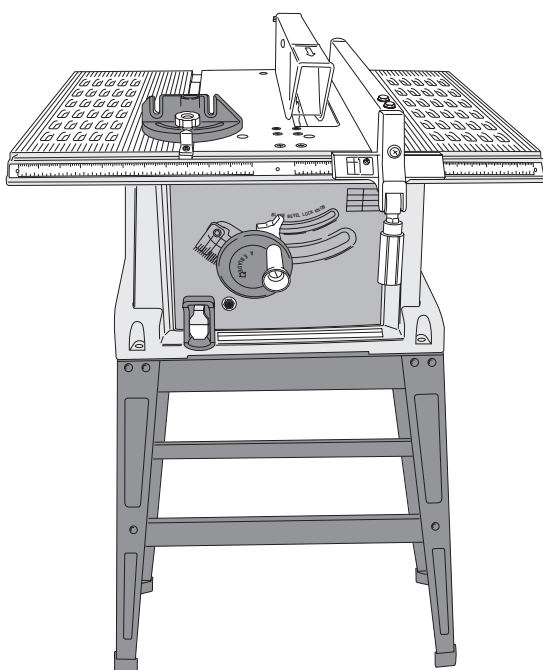
IMPORTANT:
Read Before Using

IMPORTANT :
Lire avant usage

IMPORTANTE:
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



3305-01

SKIL®

**Call Toll Free for
Consumer Information
& Service Locations**

**Pour obtenir des informations et
les adresses de nos centres de
service après-vente,
appelez ce numéro gratuit**

**Llame gratis para
obtener información
para el consumidor y
ubicaciones de servicio**

1-877-SKIL999 (1-877-754-5999) www.skil.com

**For English Version
See page 2**

**Version française
Voir page 9**

**Versión en español
Ver la página 16**

General Safety Rules



WARNING

"READ ALL INSTRUCTIONS" Failure to follow the safety rules listed below and other basic safety precautions may result in serious personal injury.

Work Area

KEEP CHILDREN AWAY

Do not let visitors contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

KEEP WORK AREAS CLEAN

Cluttered areas and benches invite accidents.

MAKE WORKSHOP CHILD-PROOF

With padlocks, master switches.

AVOID DANGEROUS ENVIRONMENTS

Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not expose power tools to rain. Do not use tool in presence of flammable liquids or gases.

Personal Safety

KNOW YOUR POWER TOOL

Read and understand the owner's manual and labels affixed to the tool. Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to this tool.

DON'T OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times.

STAY ALERT

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired. Do not operate while under medication or while using alcohol or other drug.

DRESS PROPERLY

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

USE SAFETY GOGGLES

Also face or dust mask if cutting operation is dusty, and ear plugs during extended periods of operation.

GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK

Prevent body contact with grounded surfaces. For example: pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.

DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE

When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

KEEP GUARDS IN PLACE

In working order, and in proper adjustment and alignment.

REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES

When not in use, before servicing, when changing blades, bits, cutters, etc.

AVOID ACCIDENTAL STARTING

Make sure the switch is in the "OFF" ("O") position before plugging in tool.

NEVER STAND ON TOOL OR ITS STAND

Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted. Do not store materials on or near the tool such that it is necessary to stand on the tool or its stand to reach them.

CHECK DAMAGED PARTS

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly replaced.

ALL REPAIRS, ELECTRICAL OR MECHANICAL, SHOULD BE ATTEMPTED ONLY BY TRAINED REPAIRMEN.

Contact the nearest Skil Factory Service Center, Authorized Service Station or other competent repair service.

USE ONLY SKIL REPLACEMENT PARTS;

Any others may create a hazard.

THE USE OF ANY OTHER ACCESSORIES NOT SPECIFIED IN THE CURRENT SKIL CATALOG MAY CREATE A HAZARD.

Tool Use

DON'T FORCE TOOL

It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

USE THE RIGHT TOOL

Don't force small tool or attachment to do the job of a heavy-duty tool. Don't use tool for purpose not intended — for example; don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

SECURE WORK

Use clamps or a vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

DIRECTION OF FEED

Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED

Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.

Tool Care

DO NOT ALTER OR MISUSE TOOL

These tools are precision built. Any alteration or modification not specified is misuse and may result in dangerous conditions.

AVOID GASEOUS AREAS

Do not operate electric tools in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and may result in a dangerous condition.

MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

BEFORE CONNECTING THE TOOL TO A POWER SOURCE (RECEPTACLE, OUTLET, ETC.), BE SURE VOLTAGE SUPPLIED IS THE SAME AS THAT SPECIFIED ON THE NAMEPLATE OF THE TOOL.

A power source with voltage greater than that specified for

the tool can result in serious injury to the user — as well as damage to the tool. If in doubt, **DO NOT PLUG IN THE TOOL.** Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

Table Saw Specific Safety Rules

Basic Operation and Set Up.

Table saws are intended to cut wood, wood like or plastic materials. Do not cut metal with table saws.

Plastic and composition (like hardboard) materials may be cut on your saw. However, since these are usually quite hard and slippery, the anti-kickback pawls may not stop a kickback. Therefore, be especially attentive to following proper set-up and cutting procedures for ripping. Do not stand, or permit anyone else to stand, in line with a potential kickback.

Unplug saw before making adjustments, repairs or storing. Accidental start-ups can cause serious personal injury.

Wear eye, ear and dust protection. Dust and particles from cutting should not be inhaled. Eye protection can shield your eyes if small pieces of wood or other objects are thrown back during operation. Power tools are loud in operation, protect your hearing with earplugs or muffs.

Do not wear such items as loose fitting gloves, loose clothing, necktie, or jewelry. Tie back long hair and roll long sleeves above elbows. Loose clothing or jewelry can be caught in rotating parts and you may be dragged into the cutting element of the power tool.

Use the table saw in a well-lit area and on a level surface, clean and smooth enough to reduce the risk of trips and falls. Cluttered work areas are accidents waiting to happen.

Make sure the floor is clean and non-slippery or non-skid where the table saw is set up. Wear non-slip footwear. If you cannot control your motion, you cannot control the work.

Never turn the saw “ON” before clearing the table of all tools, wood scraps, etc., except the workpiece and related feed or support devices for the operation planned.

To avoid tipping your table saw in operation, BOLT it securely to a stand or workbench. Long workpieces need extra support on the outfeed side such as an auxiliary support or roller stand. Long and heavy pieces may cause the table saw to tip over if not supported properly.

Don’t try to cut large sheets that you cannot guide with the fence or miter gauge. If you cannot see the tabletop under the workpiece, the workpiece is too big for safe cutting with the table saw.

Turn the table saw “OFF” and let the spinning blade stop before attempting to remove cutoff or workpiece from table. You may inadvertently contact the coasting blade.

Use common sense – if your set up doesn’t feel right or is not complete – Don’t attempt the cut! Complete the set up using clamps, feather boards, push sticks, fence, miter

gauge, outfeed support, side support or whatever it takes to keep the workpiece moving through the blade cleanly, smoothly and without making contact with you.

Stop operating immediately if any part of your saw is missing, malfunctioning, has been damaged or broken such as the motor switch, or other operating control, a safety device or the power cord. Repair or replace the particular part before operating the table saw again.

Causes and Operator Prevention of Kickback with a Table Saw:

Kickbacks are caused by operator inattention and misuse of the table saw (i.e. binding the blade, lack of guard, splitter, kickback pawls or use of miter gauge with rip fence). Kickbacks can cause serious injury. A “KICKBACK” occurs when a part of the workpiece binds between the blade and the rip fence or other fixed object. Workpiece binding the blade due to misalignment can also cause kickback. During kickback, workpiece rises from table and is thrown rapidly back toward the operator. Keep your face and body to one side of the blade, out of line with a possible “KICKBACK”.

In general, some simple procedures and setups can usually avoid kickbacks and possible injury:

Adjust the blade so that it is parallel to the miter gauge slots on the table then adjust the fence so that it is parallel to the blade. Do not use miter gauge and rip fence together in cutting operations. A misaligned fence, miter gauge or these two devices used together could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning blade.

Always use the guard for every through cutting operation. The guard system (hood, splitter and anti-kickback pawls) is designed to reduce the intensity of a kickback and keep your hands away from the spinning blade.

When using a push stick or block the trailing end of the work must be square. A push stick or block against an uneven end can slip off or push the work away from fence.

Keep the saw blade clean and sharp. Dull and sticky blades will increase the tendency to bind in the workpiece.

Do not trap or confine the cut-off piece when ripping or crosscutting. Let the cut off piece be free to move away from the blade. Trapping the workpiece between the fence and the blade will cause a kickback.

Do not position your hands or fingers in the path of the blade. You may slip into the blade if you apply uneven or excessive force. You can be dragged back into the blade during a kickback.

Push the workpiece through against the rotation of the blade. Never feed material from the back of the saw as the blade can launch the workpiece at great velocity across the tabletop.

Never pull the work through the blade. Start and finish the cut from the operator side (switch side) of the table saw.

Stand to the side of the blade and workpiece; never stand directly in line. During a kickback the workpiece will be rapidly projected from the table saw.

Never cut more than one workpiece at a time. Stacked workpieces can shift or bind on the easily and lead to unexpected contact with blade.

Never reach in back of the blade during operation or until the blade has come to a complete stop. You may be dragged into the blade during a kickback.

Rip Cutting

Always set and maintain the rip fence parallel to the saw blade. A misaligned fence could cause the workpiece to become like a wedge and bind the spinning saw blade.

Set blade height for through cutting to just above the workpiece thickness. Minimizing exposure of blade body will reduce the tendency of blade binding on body of saw blade.

Keep hood guard assembly, spreader and anti-kickback pawls in place and operating properly. Replace or sharpen anti-kickback pawls when points become dull. Check their action before ripping. The spreader aligned with the saw blade and the pawls are intended to stop a kickback once it has started.

Feed force must be applied only between fence and blade. Never apply pressure to the side of the blade. Pressure applied to the side of the blade will cause the blade to stall or kickback the workpiece.

When performing a bevel rip cut, always place the fence to the right of the blade. On this particular table saw the blade tilts to the left. Bevel ripping with the fence on the left side may not allow the use of the push stick and will wedge the workpiece between the blade and the fence.

Be aware of increased blade exposure on the right side of the guard, when setting the blade for bevel angle. Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

Never cut freehand! Use the fence to support the length of the workpiece in ripping cuts and the miter gauge for cross cut operations. Unsupported or improperly supported workpieces may bind and kickback.

Never attempt to pull the workpiece through the spinning saw blade. You may experience a kickback and be dragged into spinning saw blade.

Do not release work until you have pushed it all the way past the saw blade. Keep your hands away from side and to the rear of a spinning saw blade. A kickback can drag your hand into the blade if it is positioned on the workpiece, to the side or behind the blade.

Use a Push Stick for ripping widths of 2" to 6" and an auxiliary fence and Push Block for ripping widths narrower than 2". When ripping, apply the feed force to the section of the workpiece between the saw blade and the rip fence. If your hand or fingers are within 6 inches of the spinning blade you are too close to be able to react in case of a kickback event and you may be injured.

Never through-saw rip cuts narrower than 1/2". The blade guard system is not effective for narrow rip cuts and will not prevent kickback if blade becomes bound.

Do not rip workpiece that is twisted or warped or does not have a straight edge to guide along the rip fence. Workpieces without a straight edge will tend to wedge themselves between blade and fence possibly causing a kickback.

Cross Cutting

Whether performing straight cross cutting or miter angle cross cutting operations, always follow these warnings:

When cross cutting, never use the rip fence and the miter gauge together. They will act against each other and bind the work on the blade leading to kickback.

Use the guard system for the cross cuts. The guard is not just for rip cutting.

If the workpiece is too small, affix a jig or other means to fix workpiece to miter gauge during a cross cut operation. This lets you properly hold the miter gauge and workpiece while keeping your fingers away from blade.

Plunge Cutting

Never attempt to plunge cut into a workpiece by placing it on top of the spinning blade. The workpiece will kickback.

Lower the blade below table surface, remove the guard system, clamp feather boards or other fixture to hold workpiece down, and against the fence. Place the workpiece on the tabletop at the desired location. Start the saw and let it come to full operating speed then slowly raise the blade until it pierces the workpiece and then push the workpiece through the desired length. To stop the cut, shut off the saw, lower the blade and remove workpiece. Repeat as necessary to complete all sides of the pocket cut. REMEMBER the guard has been removed! Pay attention to the proximity of your fingers to blade.

Non-Through Cutting (Dado, Rabbet, Resawing)

Use extra precautions when performing "Non Through" sawing operations that require the removal of the guard! Remember that removing the hood guard assembly also removes the anti-kickback devices, the spreader and anti-kickback pawls! Immediately replace guard assembly (guard, splitter and anti-kickback pawls) after special applications that cannot use the guard assembly such as resawing, dadoing, rabbeting or molding.

For all non-through cutting, the operator must use feather boards to reduce the hazard from a kick back! Use feather boards to help guide and stabilize cutting so you can concentrate on the cutting action. Feather boards can be used to "hold" the work down on the table and at the side of the work to "slow" the workpiece should a kickback occur. Feather boards are not replacement for a guard and they cannot keep your fingers from accidentally contacting the blade. Feather boards should be set with the feathers/fingers just ahead of the blade teeth cutting action, pushing the wood against the fence, but not pressing the wood into the side of the spinning blade.

Use the fence to guide and support the work past the saw blade. Unsupported cuts will shift and may cause the work to be thrown backward.

Be aware of proximity of you hand/fingers to the cutting tool. Non-through cuts are “blind cuts”, use push sticks to move the work through the cutter.

Use the proper table insert for the width and diameter of the dado blade or molding head. Dado blade stack or molding head is wider than the slot of the standard table insert. These blades will strike and damage the standard insert and cause severe injury by throwing the insert against the operator.

Do not bevel with dado blades or molding heads. These accessories are designed for perpendicular non-through cutting.

Do not elevate the dado blade so that the hub protrudes above slot of the table insert. Contact with hub will cause the workpiece to be unstable as it passes through the cut and possibly kickback.

Don't force the workpiece through the dado blade. Dado blades create wide non-through cuts that require the operator to feed the work slowly and use of feather boards and positive downward pressure on the workpiece to avoid loss of control.

Do not back up or pull the workpiece back (reverse feed) when resawing. Pulling the workpiece backward could cause kickback.

Table saws are highly versatile products capable of performing variety of operations. There are too many applications to be fully addressed in this manual. Go to the library, home center, hardware or bookstore to learn about the many applications of a table saw; we suggest obtaining woodworking books like “The Table Saw Book” by Richard J. de Cristoforo or similar publications addressing your particular needs.

⚠ WARNING Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

“SAVE THESE INSTRUCTIONS”

Motor Specifications and Electrical Requirements

General Specifications

Voltage Rating	120 V, 60 Hz
Amperage Rating	15 A
No Load Speed	N ₀ 5,000/min
Sawing capacity	.3" (7.62 cm) at 90 degrees
	.2 1/2" (6.35 cm) at 45 degrees
	1/2" (1.27 cm) with dado
Table size	16 x 26"

Motor Specifications

In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

This saw is designed to use a 5000 RPM motor. It is wired for operation on 110-120 volts, 60 Hz. alternating current. Before connecting the motor cord to power source, make certain the switch is in the "OFF" position and be sure the electric current is of the same characteristics as stamped on the saw nameplate.

Connection To A Power Source

This machine must be grounded while in use to protect the operator from electric shock.

Plug power cord into a 110-120V properly grounded type outlet protected by a 15-amp dual element time delay fuse or circuit breaker.

Not all outlets are properly grounded. If you are not sure that your outlet, as pictured in Fig. 1, is properly grounded; have it checked by a qualified electrician.

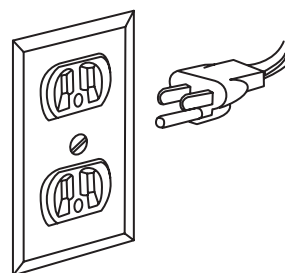
⚠ DANGER To avoid electric shock, do not touch the metal prongs on the plug when installing or removing the plug to or from the outlet.

⚠ DANGER Failure to properly ground this power tool can cause electrocution or serious shock, particularly when used near metal plumbing or other metal objects. If shocked, your reaction could cause your hands to hit the tool.

⚠ WARNING If power cord is worn, cut or damaged in any way, have it replaced immediately to avoid shock or fire hazard.

Your unit is for use on 120 volts; it has a plug that looks like the one in Figure 1.

FIG. 1



This power tool is equipped with a 3-conductor cord and grounding type plug, approved by Underwriters Laboratories and the Canadian Standards Association. The ground conductor has a green jacket and is attached to the tool housing at one end and to the ground prong in the attachment plug at the other end.

If the outlet you are planning to use for this power tool is of the two-prong type, **DO NOT REMOVE OR ALTER THE GROUNDING PRONG IN ANY MANNER.** Have a qualified electrician replace the TWO-prong outlet with a properly grounded THREE-prong outlet.

Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with insulation having an outer surface that is green with or without yellow stripes is the equipment-conductor. If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.

Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

Always use proper extension cord. The use of any extension cord will cause some loss of power. To keep this to a minimum and to prevent overheating and motor burn-out, use the table below to determine the minimum wire size (A.W.G.) extension cord. Use only 3-wire extension cords which have 3-prong grounding type plugs and 3-pole receptacles which accept the tool's plug. Make sure your extension cord is in good condition.

Extension Cord Length	Wire Size A.W.G.
0-25 feet	14
26-50 feet	12

"SAVE THESE INSTRUCTIONS"

Table of Contents

	Page		Page
General Safety Rules	2	Assembly	38–42
Additional Safety Rules	3–5	Attaching Blade Guard	38
Motor Specifications & Electrical Requirements	6	Attaching Rip Fence	40
Table of Contents	7	Assembling the Leg Stand	40
Glossary of Terms	8	Mounting saw to Leg Stand	40
Tools Needed For Assembly	8	Mounting Table Saw to Workbench	42
Getting To Know Your Table Saw	24–26	Mounting to Plywood	42
Power Switch	24	Basic Table Saw Operation	44–58
Table	24	Safety Power Switch	44
Base	24	Using the Miter Gauge	44–46
Blade Angle Lock	24	Work Helpers	46
Elevation Wheel	24	Crosscutting	48
Blade Tilt Scale	24	Repetitive Cutting	48
Rip Fence Scale	24	Miter Cutting	50
Miter Gauge Scale	24	Bevel Crosscutting	50
Rip Fence Storage	24	Compound Miter Cutting	50
Miter Gauge Storage	24	Using the Rip Fence	50–52
Wrench Storage	24	Ripping	52–54
Cord Wrap	24	Resawing	54
Rip Fence	24	Making a Featherboard	54
Blade Guard	26	Using Featherboards	56
Table Insert	26	Rabbeting	56
Miter Gauge	26	Dadoing	56–58
Unpacking and Checking Contents	28	Maintaining Your Table Saw	58–60
Table of Loose Parts	28	Blade Elevation and Tilting Mechanism	60
Operating Adjustments	30–36	Lubrication	60
Blade Tilting Control	30	Care of Blades	60
Adjusting 90 & 45 Degree Positive Stops	30	Trouble Shooting	62
Adjusting Blade Parallel to the Miter Gauge Slot	32		
Changing the Blade	34		
Aligning Rip Fence	36		
Pointer Adjustment	36		
Miter Gauge Adjustment	36		

Glossary of Terms

WORKPIECE

The item on which the cutting operation is being performed. The surfaces of a workpiece are commonly referred to as faces, ends and edges.

ANTI-KICKBACK PAWLS

Device which, when properly maintained, is designed to stop the workpiece from being kicked back at the operator during operation.

ARBOR

The shaft on which a cutting tool is mounted.

CROSSCUT

A cutting or shaping operation made across the width of the workpiece cutting the workpiece to length.

DADO

A non-through cut which produces a square sided notch or trough in the workpiece.

FEATHERBOARD

A device which can help guide workpieces during rip type operation by keeping workpiece in contact with the rip fence. It also helps prevent kickback.

FREEHAND

Performing a cut without a fence, miter gauge, fixture, hold down or other proper device to keep the workpiece from twisting during the cut.

GUM

A sticky, sap-based residue from wood products. After it has hardened, it is referred to as "RESIN".

HEEL

Misalignment of the blade which causes the trailing or out-feed side of the blade to contact the cut surface of the workpiece. Heel can cause kickback, binding, excessive force,

burning of the workpiece or splintering. In general, heel creates a poor quality cut and can be a safety hazard.

KERF

The amount of material removed by the blade in a through cut or slot produced by the blade in a non-through or partial cut.

KICKBACK

An uncontrolled grabbing and throwing of the workpiece back toward the front of the saw during a rip type operation.

LEADING END

The end of the workpiece which, during a rip type operation, is pushed into the cutting tool first.

NON THRU-SAWING

Any cutting operation where the blade does not extend through the workpiece.

PUSH STICK

A device used to feed the workpiece through the saw during narrow ripping-type operation and helps keep the operator's hands well away from the blade. Use the Push Stick for rip widths less than 6 inches and more than 2 inches.

PUSH BLOCK

A device used for ripping-type operations too narrow to allow use of a Push Stick. Use a Push Block for rip widths less than 2 inches.

RABBET

A notch in the edge of a workpiece. Also called an edge dado.

RIPPING

A cutting operation along the length of the workpiece cutting the workpiece to width.

REVOLUTIONS PER MINUTE (R.P.M.)

The number of turns completed by a spinning object in one minute.

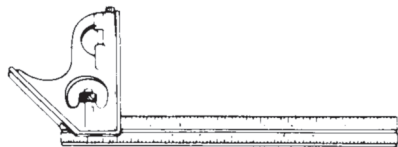
Tools Needed For Assembly



MEDIUM SCREWDRIVER



PHILLIPS SCREWDRIVER

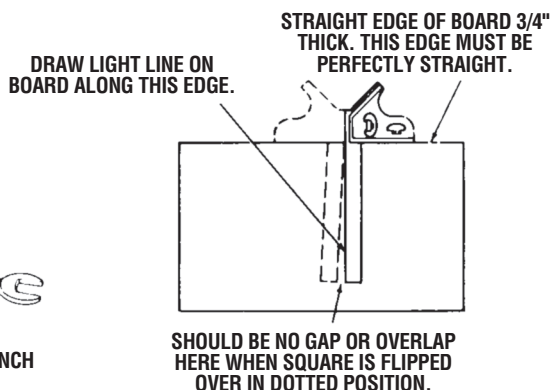


COMBINATION SQUARE



10 mm WRENCH
OR ADJUSTABLE WRENCH

COMBINATION SQUARE MUST BE TRUE



FOR CONTINUATION OF ENGLISH SEE PAGE 24

Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT

« LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS » L'utilisateur qui négligerait de suivre les consignes de sécurité énoncées ci-dessous et de prendre d'autres précautions élémentaires risquerait de subir de graves blessures.

Zone de travail

NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS S'APPROCHER

Ne laissez aucune personne entrer en contact avec l'outil ou le cordon de rallonge. Tout visiteur doit se tenir à une distance suffisante de la zone de travail.

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE ZONE DE TRAVAIL EST BIEN DÉGAGÉE

Des lieux et des établis encombrés multiplient les risques d'accident.

FAITES EN SORTE QUE VOTRE ATELIER NE PRÉSENTE AUCUN DANGER POUR LES ENFANTS

en installant des cadenas et des interrupteurs généraux.

NE TRAVAILLEZ PAS DANS UN ENVIRONNEMENT DANGEREUX

Un outil électrique ne doit jamais être employé dans un endroit humide ou mouillé, ni être exposé à la pluie. Éclairez bien les lieux où vous travaillez. N'utilisez pas l'outil en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Sécurité de l'utilisateur

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE OUTIL

Lisez attentivement le manuel de l'utilisateur et les étiquettes collées sur l'outil, afin de bien les comprendre. Vous devez connaître aussi bien les possibilités et les limites de l'outil que les dangers éventuels précis qu'il présente.

GARDEZ TOUJOURS VOTRE ÉQUILIBRE

Assurez-vous que vous ne risquez pas de trébucher ou de perdre l'équilibre.

RESTEZ SUR VOS GARDES

Gardez toujours les yeux sur votre travail. Faites preuve de bon sens. N'utilisez pas l'outil quand vous êtes fatigué, ni si vous êtes sous l'effet d'un médicament, de l'alcool ou d'une autre drogue.

PORTEZ DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS

Évitez de porter des vêtements flottants ou des bijoux qui risqueraient d'être happés par des pièces mobiles. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures à semelle antidérapante est recommandé si vous travaillez à l'extérieur. Portez une coiffure de protection si vous avez les cheveux longs.

PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ

Portez également un masque facial ou un masque antipoussières si l'opération de coupe produit de la poussière, ainsi que des protège-oreilles lors de travaux de longue durée.

PROTÉGEZ-VOUS CONTRE LES CHOCs ÉLECTRIQUES

Évitez d'entrer en contact avec les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs, quand vous utilisez l'outil.

DÉBRANCHEZ LES OUTILS

Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

LAISSEZ EN PLACE LES CARTERS DE PROTECTION

Ils doivent être en bon état, bien réglés et bien alignés.

ENLEVEZ LES CLÉS DE RÉGLAGE ET SERRAGE

Quand ils ne servent pas ; avant l'entretien ; avant de changer les lames, les forets, les couteaux, etc.

ÉVITEZ LES MISES EN MARCHÉ ACCIDENTELLES

Assurez-vous que l'interrupteur est en position « ARRÊT » ("O") quand vous branchez l'outil.

NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL NI SUR SON SOCLE

L'utilisateur s'expose à de graves blessures s'il renverse l'outil ou s'il entre en contact avec l'outil de coupe. Ne pas entreposer des objets quelconques, sur l'outil ou près de celui-ci, de façon à ce qu'il faille monter sur l'outil ou sur son socle pour les atteindre.

EXAMINEZ LES PIÈCES ENDOMMAGÉES

Avant de poursuivre votre travail, examinez soigneusement toute pièce endommagée afin de vérifier si elle fonctionne toujours correctement et qu'elle remplit la fonction voulue. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et bien assujetties, et remédiez à tout autre problème qui risquerait d'affecter son fonctionnement. Un carter de sécurité ou toute autre pièce qui serait en mauvais état doivent être réparés.

LES REPARATIONS ELECTRIQUES OU MECANIQUES NE DOIVENT ETRE ENTERPRISES QUE PAR DES TECHNICIENS QUALIFIES.

Adressez-vous à votre Centre de service en usine Skil le plus proche, à une Station-service Skil agréée ou à un autre service de réparation compétent.

N'UTILISEZ QUE DES PIÈCES DE RECHANGE SKIL ;

tout autre type de pièce risquerait de présenter un danger.

L'EMPLOI DE TOUT ACCESSOIRE NON PRECONISE PAR LE CATALOGUE SKIL ACTUEL PEUT PRÉSENTER UN DANGER.

Utilisation de l'outil

N'IMPOSEZ PAS DE CONTRAINTES EXCESSIVES À L'OUTIL

Il sera plus efficace et plus sûr si vous le faites fonctionner au régime pour lequel il a été conçu.

EMPLOYEZ L'OUTIL QUI CONVIENT

N'employez pas un outil ou un accessoire de capacité réduite pour faire un travail exigeant un outil de grande puissance. N'utilisez pas l'outil pour des travaux autres que ceux pour lesquels il a été conçu. Par exemple, n'utilisez pas une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des rondins.

ASSUJETTISSEZ BIEN LA PIÈCE SUR LAQUELLE VOUS TRAVAILLEZ

Maintenez-la en place avec des serre-joints ou un étau. Vous courrez moins de risques qu'en la tenant à la main, et garderez ainsi les deux mains libres pour actionner l'outil.

DIRECTION DE COUPE

Faites avancer l'ouvrage contre une lame ou autre outil de coupe uniquement dans la direction opposée au sens de rotation de ces derniers.

NE VOUS ÉLOIGNEZ JAMAIS DE L'OUTIL SANS L'ARRÊTER

Coupez le contact et ne vous éloignez pas avant que l'outil ait complètement cessé de fonctionner.

Entretien de l'outil

NE MODIFIEZ PAS L'OUTIL ET NE LE SOUMETTEZ PAS À UN USAGE ABUSIF

Cet outil a été fabriqué selon des critères de haute précision. Toute modification ou transformation non prévue constitue un usage abusif et risque de présenter un danger.

ÉVITEZ LES ENDROITS À L'ATMOSPHÈRE CONTAMINÉE PAR DES GAZ

N'employez pas d'outils électriques dans une atmosphère gazeuse ou explosive. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui risqueraient de présenter un danger.

PRENEZ SOIN DE VOS OUTILS ET ENTRETENEZ-LES BIEN

En les gardant bien affûtés et propres, vous en obtiendrez le rendement maximum dans des conditions optimales de sécurité. Suivez les instructions pour le graissage ou la pose et le démontage des accessoires. Inspectez les cordons d'alimentation à intervalles réguliers et, s'ils sont endommagés, faites-les réparer à un centre de service après-vente autorisé. Inspectez périodiquement les cordons de rallonge et remplacez ceux qui ont été endommagés. Gardez les

poignées des outils sèches, propres et exemptes de toute trace d'huile ou de graisse.

AVANT DE RACCORDER VOTRE OUTIL A UNE SOURCE DE COURANT (PRISE DE COURANT, ETC.), ASSUREZ-VOUS QUE LA TENSION EST BIEN LA MEME QUE CELLE INDIQUEE SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'OUTIL.

Le branchement d'un outil sur une source de courant ayant une tension supérieure à celle prescrite par le fabricant présente des risques de dommages corporels graves pour l'utilisateur et peut causer des dégâts à l'outil. En cas de doute, NE BRANCHEZ PAS L'OUTIL SUR UNE PRISE DE COURANT. L'utilisation d'une source de courant ayant une tension inférieure à celle indiquée sur la plaque d'identification peut endommager le moteur.

Consignes de sécurité spécifiques aux scies de table

Utilisation et réglages élémentaires

Les scies de tables sont conçues pour scier du bois ou matériaux similaires et des matériaux plastiques. Ne les utilisez pas pour scier du métal. Vous pouvez utiliser votre scie pour scier des matériaux plastiques ou composites (tels que des panneaux de fibres comprimées). Toutefois, comme ces matériaux sont habituellement durs et glissants, il se peut que les taquets anti-rebond ne puissent stopper un rebond. Ainsi, il convient de suivre attentivement les méthodes correctes de réglage et de sciage lorsque vous refendez un ouvrage. Il ne faut jamais se tenir (ou laisser quiconque se tenir) dans l'alignement d'un rebond éventuel.

Débranchez la scie avant tout réglage ou toute réparation ou avant de la ranger. Les démarrages intempestifs peuvent causer des blessures graves.

Portez une protection oculaire, auditive et contre la poussière. Il ne faut pas inhaler la poussière et les particules provenant du sciage. Une protection oculaire protège vos yeux au cas où des petits morceaux de bois ou autres objets seraient éjectés pendant le sciage. Les outils électroportatifs sont bruyants, protégez votre ouïe à l'aide de bouchons à oreilles ou d'un casque antibruit.

Ne portez jamais d'articles tels que gants mal ajustés, vêtements flottants, cravate ou bijoux. Attachez les cheveux longs et retrousser vos manches au-dessus des coudes. Les vêtements flottants ou les bijoux risquent d'être happés par les pièces en rotation et de vous entraîner vers la partie coupante de la machine.

Utilisez la scie de table dans un endroit bien éclairé et sur une surface plane suffisamment propre et lisse pour réduire le risque de trébucher ou de tomber. Les ateliers encombrés invitent les accidents.

Assurez-vous que le sol est propre et non glissant là où vous placez la scie de table. Portez des chaussures antidérapantes. Si vous êtes incapable de maîtriser vos mouvements, vous ne pourrez pas maîtriser l'ouvrage.

Ne mettez jamais la scie en marche avant d'avoir dégagé la table de tout outil, chute, etc. et en n'y laissant que l'ouvrage à scier et les accessoires de guidage ou de support nécessaires à l'opération de sciage envisagée.

Pour éviter de faire basculer votre scie de table pendant le sciage, BOULONNEZ-la solidement sur un pied ou un établi. Les longs ouvrages doivent être soutenus à l'arrière de la scie à l'aide d'un support auxiliaire ou d'un rouleau de support. Les ouvrages longs et lourds risquent de faire basculer la scie de table s'ils ne sont pas soutenus correctement.

N'essayez pas de scier de grands panneaux que vous ne pouvez pas guider avec le guide de refente ou le guide de coupe

angulaire. Si votre ouvrage recouvre complètement le dessus de la table, il est trop grand pour être scié en toute sécurité avec la scie de table.

Éteignez la scie de table et laissez la lame s'arrêter avant d'essayer d'enlever la chute ou l'ouvrage de la table. Il y a risque de contact accidentel avec la lame en rotation.

Servez-vous de votre bon sens. Si votre préparation semble bizarre ou incomplète, ne tentez pas de scier ! Finissez la préparation à l'aide de serre-joints, de planches à languettes, de baguette-poussoirs, du guide de refente, du guide de coupe angulaire, du support arrière, du support latéral ou de tout autre accessoire nécessaire pour permettre à l'ouvrage de se déplacer régulièrement et sans à-coups à travers de la lame et sans qu'elle entre en contact avec vous.

Cessez d'utiliser la scie immédiatement si une pièce quelconque est manquante, avariée, abîmée ou cassée (comme par exemple, l'interrupteur du moteur ou autre appareil de commande, un équipement de sécurité ou le cordon d'alimentation). Réparez ou remplacez la pièce défectueuse ou manquante avant de recommencer à utiliser la scie.

Causes des rebonds sur les scies de table et leur prévention par l'utilisateur

Les rebonds sont causés par la distraction de l'opérateur ou le mauvais usage de la scie de table (par ex. coincement de la lame, protège-lame, séparateur ou taquets anti-rebonds manquants ou l'utilisation du guide de coupe angulaire en même temps que le guide de refente). Les rebonds peuvent causer des blessures graves. Un « REBOND » se produit quand une partie de l'ouvrage se coince entre la lame et le guide de refente ou un autre objet fixe. Le coincement de la lame par l'ouvrage à cause d'un mauvais alignement peut également provoquer un rebond. Pendant un rebond, l'ouvrage est soulevé de la table et éjecté rapidement vers l'utilisateur. Tenez votre visage et votre corps de côté par rapport à la lame et ne vous placez pas dans l'alignement d'un « REBOND » éventuel.

En général, quelques procédés et préparations simples permettent habituellement d'éviter les rebonds et les blessures qui risquent d'en découler :

Régalez la lame de manière à ce qu'elle soit parallèle aux rainures du guide de coupe angulaire et réglez le guide de refente de manière à ce qu'il soit parallèle à la lame. N'utilisez pas le guide de coupe angulaire en même temps que le guide de refente. Si le guide de refente ou le guide de coupe angulaire est mal aligné ou si ces deux appareils sont utilisés en même temps, il y a risque que l'ouvrage coince la lame en rotation.

Utilisez toujours les protections pour toute opération de sciage débouchant. Le système de protection (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebonds) est conçu pour réduire l'intensité des rebonds et pour empêcher vos mains d'entrer en contact avec la lame en rotation.

Quand on utilise une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir, l'extrémité arrière de l'ouvrage doit être droite. Une baguette-poussoir ou un plateau-poussoir appuyé contre un bout irrégulier risque de glisser ou d'éloigner l'ouvrage du guide de refente.

Maintenez la lame de scie propre et bien affûtée. Les lames émoussées ou collantes ont plus tendance à coincer dans l'ouvrage.

Ne coincez pas la chute ou ne restreignez pas son mouvement lorsque vous refendez ou lorsque vous sciez en travers. Laissez-la libre de s'éloigner de la lame. Coincer la chute entre le guide et la lame cause un rebond.

Ne placez pas vos mains ou vos doigts sur la trajectoire de la lame. Vous risquez de glisser vers la lame si vous appliquez un effort excessif ou non équilibré. Vous risquez d'être entraîné vers la lame en cas de rebond.

Poussez l'ouvrage à l'opposé du sens de rotation de la lame. N'introduisez jamais d'ouvrage par l'arrière de la scie car la lame risque d'éjecter celui-ci à grande vitesse de l'autre côté de la table.

Ne tirez jamais l'ouvrage lors du sciage. Commencez et finissez le sciage du côté utilisateur de la scie de table (côté de l'interrupteur).

Tenez-vous de côté par rapport à la lame et l'ouvrage, jamais dans l'alignement. Lors d'un rebond, l'ouvrage sera éjecté rapidement de la scie.

Ne sciez jamais plus d'un ouvrage à la fois. Les ouvrages empilés risquent de bouger ou de coincer facilement la lame, résultant en un contact inattendu avec celle-ci.

N'essayez jamais d'attraper quelque chose à l'arrière de la lame pendant que la scie fonctionne ou avant que la lame ait atteint l'arrêt complet. Vous risquez d'être entraîné vers la lame si un rebond se produit.

Refente

Réglez et maintenez toujours le guide de refente parallèle à la lame de scie. Si le guide est mal aligné, l'ouvrage risque de coincer la lame en rotation.

Pour les coupes débouchantes, réglez la hauteur de la lame de sorte qu'elle dépasse juste au-dessus de l'ouvrage. Si la pénétration de la lame est minimisée, le risque que l'ouvrage coince contre le corps de la lame est réduit.

Maintenez l'ensemble du protège-lame, du séparateur et des taquets anti-rebonds à leur place et en bon état de fonctionnement. Remplacez ou affûtez les taquets anti-rebond quand les griffes sont émoussées. Vérifiez qu'ils fonctionnent avant de commencer à refendre. Le séparateur aligné avec la lame de scie et les taquets sont conçus pour endiguer un rebond amorcé.

La force d'avance doit être appliquée uniquement entre le guide et la lame. N'appuyez jamais contre le côté de la lame. Toute pression contre le côté de la lame la calerait ou provoquerait un rebond de l'ouvrage.

Lorsque vous refendez un ouvrage en biseau, placez toujours le guide à droite de la lame. Sur cette scie de table, la lame s'incline à gauche. Refendre en biseau avec le guide à gauche risque d'empêcher l'utilisation d'une baguette-poussoir et coince l'ouvrage entre la lame et le guide de refente.

Remarquez le dépassement supplémentaire de la lame du côté droit du protège-lame lorsque la lame est inclinée pour scier en biseau. Soyez prudents quand vos doigts s'approchent de la lame.

Ne sciez jamais à main levée ! Utilisez le guide de refente pour supporter l'ouvrage sur sa longueur quand vous le refendez et le guide de coupe angulaire pour les sciages en travers. Les

ouvrages non soutenus ou mal soutenus risquent de coincer et de rebondir.

N'essayez jamais de tirer l'ouvrage vers la lame en rotation. En cas de rebond, vous seriez entraîné vers la lame de scie en rotation.

Ne relâchez jamais l'ouvrage avant de l'avoir poussé complètement hors de la lame. Éloignez les mains des côtés ou de l'arrière de la lame de scie en rotation. Un rebond risquerait d'entraîner votre main sur la lame si votre main est posée sur l'ouvrage à côté ou derrière la lame.

Utilisez une baguette-poussoir pour refendre des ouvrages de 2 po à 6 po de large et un guide auxiliaire et un plateau-poussoir pour refendre des ouvrages de largeur inférieure à 2 po. Lorsque vous refendez un ouvrage, poussez sur la portion de l'ouvrage qui se trouve entre la lame de scie et le guide. Si vos mains se trouvent à moins de 6 po de la lame en rotation, vous êtes trop près pour réagir en cas de rebond et vous risquez d'être blessé.

N'effectuez jamais de refente débouchante sur des ouvrages de largeur inférieure à 1/2 po. Le système protège-lame n'est pas efficace lorsqu'on refend des ouvrages étroits et il ne peut pas empêcher les rebonds si la lame coince.

Ne refendez pas d'ouvrage tordu ou déformé ou qui n'a pas de chant droit pour le guider le long du guide de refente. Les ouvrages qui n'ont pas de chant droit ont tendance à se coincer entre la lame et le guide et à provoquer des rebonds.

Sciage en travers

Lors du sciage en travers, que ce soit d'équerre ou en angle, suivez toujours ces conseils :

N'utilisez jamais le guide de refente et le guide de coupe angulaire en même temps pour scier en travers. Ils agissent l'un contre l'autre et coincent l'ouvrage contre la lame, ce qui provoque des rebonds.

Utilisez le système de protection pour le sciage en travers. Le système de protection n'est pas fait seulement pour refendre.

Si l'ouvrage est trop petit, utilisez un montage ou toute autre méthode pour fixer l'ouvrage au guide de coupe angulaire afin d'effectuer une coupe en travers. Ceci vous permet de tenir correctement le guide de coupe angulaire ainsi que l'ouvrage tout en gardant les doigts éloignés de la lame.

Sciage en plongée

Ne tentez jamais de scier en plongée en plaçant un ouvrage au-dessus de la lame en rotation. L'ouvrage rebondirait.

Abaissez la lame sous la surface de la table, enlevez le système de protection. Bridez des planches à languettes ou utilisez un autre montage pour maintenir l'ouvrage contre la table et le guide de refente. Placez l'ouvrage sur la table à l'endroit désiré. Démarrez la scie et laissez-la monter en régime avant de relever lentement la lame jusqu'à ce qu'elle pénètre dans l'ouvrage. Poussez ensuite l'ouvrage sur la longueur désirée. Pour suspendre le sciage, arrêtez la scie, abaissez la lame et enlevez l'ouvrage. Répétez cette séquence jusqu'à ce que tous les côtés de l'évidement soient coupés. **SOUVENEZ-VOUS** que vous avez enlevé le protège-lame ! Soyez attentifs quand vos doigts s'approchent de la lame.

Coupes non débouchantes (rainures, feuillures, dédoublement)

Soyez extrêmement prudent quand vous effectuez des opérations de sciage non-débouchant qui nécessitent que vous enleviez le protège-lame ! Souvenez-vous que lorsque vous enlevez l'ensemble du protège-lame, vous enlevez également les systèmes anti-rebond, le séparateur et les taquets anti-rebond ! Remontez immédiatement l'ensemble de protection (protège-lame, séparateur et taquets anti-rebond) après avoir effectué des tâches pour lesquelles on ne peut pas utiliser l'ensemble de

protection telles que dédoublement, rainurage et usinage de feuillures ou de moulures.

Pour toutes les coupes non-débouchantes, il faut utiliser des planches à languettes pour réduire le risque en cas de rebond ! Utilisez des planches à languettes pour aider au guidage et à la stabilisation de la coupe, ce qui vous permet de vous concentrer sur la coupe proprement dite. Des planches à languettes peuvent être utilisées pour maintenir l'ouvrage contre la table et positionnées sur le côté de celui-ci pour le ralentir en cas de rebond. Les planches à languettes ne remplacent pas le système de protection. Elles ne peuvent pas empêcher vos doigts d'entrer accidentellement en contact avec la lame. Les planches à languettes doivent être réglées de telle sorte que leurs languettes se trouvent juste à l'avant des dents de la scie pour pousser l'ouvrage contre le guide de refente sans appliquer d'effort contre le côté de la lame en rotation.

Utilisez le guide de refente pour guider et supporter l'ouvrage en aval de la lame de scie. Les ouvrages sciés sans support risquent de bouger et d'être projetés vers l'arrière.

Soyez conscient que vos mains/doigts sont à proximité d'un outil coupant. Les coupes non-débouchantes sont des coupes « aveugles ». Utilisez des baguettes-poussoir pour pousser l'ouvrage contre la lame.

Utilisez l'élément rapporté qui convient à la largeur et au diamètre de la lame à rainer ou du fer à moulurer. Le groupe de lames à rainer et le fer à moulurer sont plus larges que la fente de l'élément rapporté standard qui est monté sur la table. Ce type de lame interfère avec l'élément rapporté standard et risque de l'endommager. De plus, il y a risque de blessures graves si l'élément rapporté est éjecté en direction de l'utilisateur.

Ne sciez pas en biseau avec des lames à rainer ou des fers à moulurer. Ces accessoires sont conçus pour les usinages perpendiculaires non débouchant.

Ne relevez pas la lame à rainurer au point où le moyeu dépasse au-dessus de la fente de l'élément amovible. Si l'ouvrage venait à toucher le moyeu, il deviendrait instable lorsqu'on le déplace pour l'usiner et il risquerait de rebondir.

Ne forcez pas l'ouvrage contre la lame à rainurer. Les lames à rainurer font des coupes non-débouchantes larges qui nécessitent qu'on pousse l'ouvrage lentement et qu'on utilise des planches à languettes pour appuyer l'ouvrage contre la table afin d'éviter d'en perdre le contrôle.

Ne faites pas reculer l'ouvrage ou ne le tirez pas (avance inversée) lors d'un dédoublement. Tirer sur l'ouvrage risque de le faire rebondir.



AVERTISSEMENT

Les travaux à la machine tel que ponçage, sciage, meulage, perçage et autres travaux du bâtiment peuvent créer des poussières contenant des produits chimiques qui sont des causes reconnues de cancer, de malformation congénitale ou d'autres problèmes reproductifs. Ces produits chimiques sont, par exemple :

- Le plomb provenant des peintures à base de plomb,
- Les cristaux de silices provenant des briques et du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome provenant des bois traités chimiquement.

Le niveau de risque dû à cette exposition varie avec la fréquence de ces types de travaux. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, il faut travailler dans un lieu bien ventilé et porter un équipement de sécurité approprié tel que certains masques à poussière conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

« CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS »

Spécifications du moteur et spécifications électriques

Spécifications générales

Tension nominale	120 V, 60 Hz
Débit nominal en ampères	15 A
Vitesse à vide	N ₀ 5 000 tr/mn
Capacité de sciage	3 po (7,62 cm) à 90 degrés
	2 1/2 po (6,35 cm) à 45 degrés
	1/2 po (1,27 cm) avec rainurage
Épaisseur de la table	16 x 26 po

Spécifications du moteur

En cas de dysfonctionnement ou de panne de fonctionnement, la mise à la terre fournit un trajet de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Cet outil est équipé d'un cordon électrique muni d'un conducteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de mise à la terre. La fiche doit être branchée dans une prise appropriée qui est installée correctement et mise à la terre conformément à tous les codes et à toutes les ordonnances applicables.

Cette scie est conçue pour utiliser un moteur de 5 000 tr/mn. Elle est câblée pour un fonctionnement avec alimentation en courant alternatif de 110-120 volts, 60 Hz. Avant de connecter le cordon du moteur à la source d'alimentation électrique, assurez-vous que l'interrupteur est dans la position hors tension (« OFF ») et vérifiez que le courant électrique a les mêmes caractéristiques que celles qui sont estampées sur la plaque signalétique de la scie.

Raccordement à une source d'alimentation

Cette machine doit être mise à la terre pendant son emploi afin de protéger l'opérateur contre les risques de chocs électriques.

Branchez le cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant de 110-120 V du type correctement mis à la terre protégée par un disjoncteur ou un fusible à temporisation double de 15 ampères.

Toutes les prises de courant ne sont pas obligatoirement mises à la terre correctement. Si vous n'êtes pas certain que votre prise de courant, telle qu'illustrée à la Fig. 1, est bien mise à la terre, demandez à un électricien professionnel de l'inspecter.

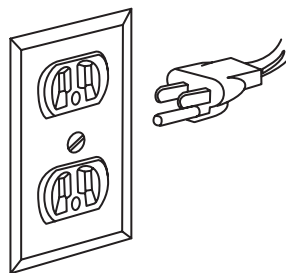
⚠ DANGER Pour éviter tout risque de choc électrique, ne touchez pas les broches en métal de la fiche lorsque vous installez la fiche dans la prise de courant ou lorsque vous l'en retirez.

⚠ DANGER L'absence de mise à la terre correcte de cet outil électrique peut causer une électrocution ou un choc électrique grave, en particulier en cas d'utilisation à proximité de canalisations en métal ou d'autres objets en métal. En cas de choc électrique, votre réaction pourrait causer un contact accidentel entre vos mains et l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT Si le cordon d'alimentation est usé, coupé ou endommagé de quelque façon que ce soit, faites-le remplacer immédiatement pour éviter tout risque de choc électrique ou d'incendie.

Votre appareil est conçu pour une alimentation électrique de 120 volts ; il a des fiches qui ressemblent à celle de la Figure 1.

FIG. 1



Cet outil électrique est muni d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche mise à la terre agréés par Underwriters Laboratories et par l'Association Canadienne de Normalisation. Le conducteur de mise à la terre a une gaine verte et est attaché au bâti de l'outil à un bout et à la broche de mise à la terre de la fiche de raccordement à l'autre bout.

Si la prise de courant que vous avez l'intention d'utiliser pour cet outil électrique est du type à deux broches, IL NE FAUT PAS RETIRER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE OU L'ALTÉRER DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT. Demandez à un électricien professionnel de remplacer la prise de courant à DEUX trous par une prise de courant à TROIS trous mise à la terre correctement.

Une connexion incorrecte du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut créer un risque de choc électrique. Le conducteur avec une isolation dont la surface extérieure est verte, avec ou sans bandes jaunes, est le conducteur prévu pour l'équipement. S'il s'avère nécessaire de réparer ou de remplacer le cordon électrique ou la fiche, ne connectez pas le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension.

Consultez un électricien professionnel ou un technicien qualifié si les instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou si vous n'êtes pas certain que l'outil est mis à la terre correctement.

Utilisez toujours un cordon de rallonge approprié. L'emploi de quelque cordon de rallonge que ce soit causera une certaine perte de puissance. Pour réduire cette perte au minimum possible et pour empêcher la surchauffe et le claquage du moteur, utilisez le tableau ci-dessous afin de déterminer le diamètre minimum des fils (A.W.G.) du cordon de rallonge. Utilisez seulement des cordons de rallonge à trois fils ayant des fiches du type de mise à la terre à trois broches et des prises de courant à trois trous compatibles avec la fiche de l'outil. Assurez-vous que votre cordon de rallonge est en bon état.

Longueur du cordon de rallonge	Diamètres des fils A.W.G.
0-25 pi (0-7,5 m)	14
26-50 pi (7,8-15 m)	12

« CONSERVEZ CES CONSIGNES »

Table des matières

	Page		Page
Consignes générales de sécurité	9	Assemblage	38-43
Consignes de sécurité supplémentaires	10-12	Montage du protège-lame	38-39
Double isolation et rallonges	13	Montage de la poignée sur le guide de refente	40-41
Table des matières	14	Montage du guide de refente	40-41
Lexique	15	Installation de la scie de table	40-41
Outils nécessaires à l'assemblage	15	Installation de la scie de table sur un établi	42-43
Familiarisez-vous avec votre scie de table	24-27	Installation de la scie sur une planche de contre-plaqué	42-43
Interrupteur	24-25	Utilisation de la scie de table	44-59
Table de coupe	24-25	Interrupteur de sécurité	44-45
Socle	24-25	Utilisation du guide de coupe angulaire	44-47
Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame	24-25	Coupe transversale	48-49
Volant de réglage de hauteur	24-25	Coupe à répétition	48-49
Échelle d'inclinaison de la lame	24-25	Coupe angulaire	50-51
Échelle de réglage de la position du guide de refente	24-25	Coupe transversale biseautée	50-51
Échelle de réglage de la position du guide de coupe angulaire	24-25	Coupe angulaire biseautée	50-51
Compartiment de rangement du guide de refente	24-25	Utilisation du guide de refente	50-53
Compartiment de rangement du guide de coupe angulaire	24-25	Coupe en long	52-55
Compartiment de rangement des clés	24-25	Coupe de dédoublement	54-55
Rangement du cordon	24-25	Fabrication d'une planche à languettes	54-55
Guide de refente	24-25	Utilisation des planches à languettes	56-57
Protège-lame	26-27	Feuillures	56-57
Élément amovible de la table de coupe	26-27	Rainures	56-59
Guide de coupe angulaire	26-27	Entretien de la scie de table	58-61
Ouverture de l'emballage et vérification du contenu	28-29	Lubrification	60-61
Liste des pièces fournies	28-29	Guide de diagnostic	62-63
Réglages	30-37		
Réglage de l'inclinaison de la lame	30-31		
Réglage des butées fixes à 90° et à 45	30-31		
Réglage du parallélisme de la lame	32-33		
Changement de la lame	34-35		
Alignement du guide de refente	36-37		
Réglage de l'indicateur	36-37		
Réglage du guide de coupe angulaire	36-37		

Lexique

OUVRAGE

Pièce subissant l'opération de coupe. Les différentes surfaces de l'ouvrage sont communément appelées faces, extrémités et bords.

TAQUETS ANTI-REBOND

Système qui, lorsqu'il est correctement entretenu, sert à empêcher que l'ouvrage ne soit projeté en direction de l'utilisateur.

ARBRE

Axe sur lequel est monté l'outil de coupe.

COUPE TRANSVERSALE

Opération de coupe ou de mise en forme faite dans le sens de la largeur de l'ouvrage (mise de l'ouvrage à la longueur voulue).

RAINURE

Coupe partielle produisant une entaille ou gorge de section carrée.

PLANCHE À LANGUETTES

Accessoire contribuant à guider l'ouvrage pendant les opérations de coupe en long; maintient l'ouvrage en contact avec le guide de refente et contribue à prévenir les rebonds.

COUPE À MAIN LEVÉE

Coupe exécutée sans l'aide d'une butée, d'un guide orientable, d'un dispositif de fixation ou de retenue, ni d'aucun autre système visant à empêcher l'ouvrage de se déplacer pendant la coupe.

GOMME

Dépôt glutineux provenant de la sève des produits à base de bois; une fois durcie, se nomme « RÉSINE ».

DÉVIATION

Mauvais alignement de la lame faisant que sa partie arrière entre en contact avec la surface de l'ouvrage venant d'être coupée. Cette déviation peut entraîner des rebonds ou le blocage de la machine, faire forcer le moteur, provoquer un échauffement excessif de l'ouvrage ou faire que l'ouvrage se fende. D'une manière générale, une déviation de la lame empêche de réaliser des coupes propres et peut donner lieu à des situations dangereuses.

TRAIT DE SCIE

Entaille pratiquée par la lame lors d'une opération de coupe de part en part ou entaille laissée par la lame lors d'une opération de coupe partielle.

REBOND

Blocage de l'ouvrage sur la lame et projection de ce dernier vers l'avant de la scie lors d'une opération de coupe en long.

EXTRÉMITÉ AVANT

Extrémité de l'ouvrage qui entre la première en contact avec la lame lors d'une opération de coupe en long.

COUPE PARTIELLE

Toute opération de coupe lors de laquelle la lame ne traverse pas complètement l'ouvrage.

BAGUETTE-POUSOIR

Accessoire servant à faire avancer l'ouvrage contre la lame lors d'opérations de coupe en long de pièces étroites de façon à ce que les mains de l'utilisateur demeurent à bonne distance de la lame. Servez-vous de la baguette-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre se situe entre 2 et 6 pouces.

PLATEAU-POUSOIR

Accessoire utilisé lors d'opérations de coupe en long de pièces trop étroites pour que l'on puisse utiliser une baguette-poussoir. Servez-vous d'un plateau-poussoir lorsque la largeur de la pièce à refendre est inférieure à 2 pouces.

FEUILLURE

Entaille pratiquée sur le bord de l'ouvrage. On l'appelle parfois rainure de bord.

COUPE EN LONG

Coupe pratiquée dans le sens de la longueur de l'ouvrage (coupe de l'ouvrage à la largeur voulue).

TOURS-MINUTE (TR-MN)

Nombre de révolutions accomplies par un objet rotatif en l'espace d'une minute.

Outils nécessaires à l'assemblage

L'ÉQUERRE À COMBINAISON DOIT ÊTRE BIEN RÉGLÉE

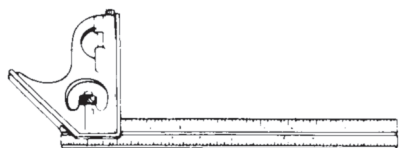


TOURNEVIS DE TAILLE MOYENNE



TOURNEVIS À LAME CRUCIFORME

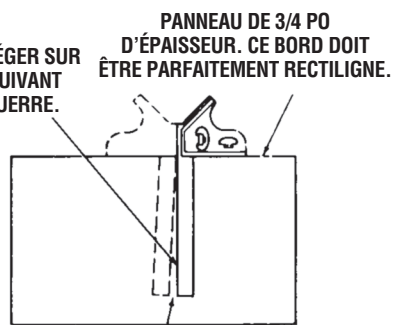
TRACEZ UN TRAIT LÉGER SUR LE PANNEAU EN SUIVANT CE BORD DE L'ÉQUERRE.



ÉQUERRE À COMBINAISON



CLÉ DE 10 MM
OU CLÉ À MOLETTE



LORSQUE L'ÉQUERRE EST POSITIONNÉE SUIVANT LE POINTILLÉ, IL NE DOIT Y AVOIR NI ÉCART, NI CHEVAUCHEMENT.

POUR CONTINUATION DU FRANÇAIS, REPORTEZ-VOUS À LA PAGE 25

Normas generales de seguridad



ADVERTENCIA

“LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES”. El incumplimiento de las normas de seguridad indicadas a continuación y otras precauciones de seguridad básicas puede dar lugar a lesiones personales graves.

Área de trabajo

MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS

No permita que los visitantes toquen la herramienta o el cordón de extensión. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo.

MANTENGA LIMPIAS LAS ÁREAS DE TRABAJO

Las áreas y mesas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

HAGA EL TALLER A PRUEBA DE NIÑOS

Con candados e interruptores maestros.

EVITE LOS ENTORNOS PELIGROSOS

No utilice herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia. No utilice la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables.

Seguridad personal

CONOZCA SU HERRAMIENTA MECÁNICA

Lea y entienda el manual del usuario y las etiquetas puestas en la herramienta. Aprenda las aplicaciones y los límites, así como los peligros potenciales específicos que son propios de esta herramienta.

NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS

Mantenga una posición y un equilibrio adecuados en todo momento.

MANTENGASE ALERTA

Fíjese en lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado. No la use cuando se encuentre bajo la influencia de medicamentos o al tomar alcohol u otras drogas.

VISTASE ADECUADAMENTE

No se ponga ropa holgada ni joyas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomiendan guantes de caucho y calzado antideslizante cuando se trabaja a la intemperie. Use cubiertas protectoras para el pelo a fin de sujetar el pelo largo.

USE GAFAS DE SEGURIDAD

Use también una careta o una máscara contra el polvo si la operación genera polvo, y protección en los oídos cuando use las herramientas mecánicas mucho rato.

PROTEJASE CONTRA LAS SACUDIDAS ELÉCTRICAS

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra. Por ejemplo: tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.

DESCONECTE LAS HERRAMIENTAS DE LA FUENTE DE ENERGÍA

Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

MANTENGA PUESTOS LOS PROTECTORES

En buenas condiciones de funcionamiento y con el ajuste y la alineación adecuados.

QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y LAS LLAVES DE TUERCA

Cuando no se estén utilizando, antes del servicio de ajustes y reparaciones, al cambiar hojas, brocas, cortadores, etc.

EVITE EL ARRANQUE ACCIDENTAL

Asegúrese de que el interruptor está en la posición “OFF” (“O”)(desconectado) antes de enchufar la herramienta.

NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA NI A SU SOPORTE

Se podrían producir lesiones graves si la herramienta se inclina o si se toca accidentalmente la herramienta de corte. No guarde mate-

riales sobre la herramienta ni cerca de ésta de tal manera que sea necesario subirse a la herramienta o a su soporte para llegar a ellos.

REVISE LAS PIEZAS DAÑADAS

Antes de volver a utilizar la herramienta, una protección u otra pieza que esté dañada deberá revisarse cuidadosamente para asegurarse de que funcionará adecuadamente y de que realizará la función para la cual está diseñada. Verifique la alineación de las piezas móviles, el montaje y cualquier otra situación que pueda afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presenta daños se debe sustituir adecuadamente.

TODAS LAS REPARACIONES, ELÉCTRICAS O MECÁNICAS, DEBEN SER REALIZADAS ÚNICAMENTE POR TÉCNICOS DE REPARACIÓN CAPACITADOS.

Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica Skil más próximo, con la Estación de servicio Skil autorizada o con otro servicio de reparaciones competente.

UTILICE PIEZAS DE REPUESTO SKIL ÚNICAMENTE; CUALQUIER OTRA PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.

LA UTILIZACIÓN DE CUALQUIER OTRO ACCESORIO NO ESPECIFICADO EN EL CATALOGO SKIL ACTUAL PUEDE CONSTITUIR UN PELIGRO.

Utilización de la herramienta

NO FUERCE LA HERRAMIENTA

La herramienta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad para la cual fue diseñada.

UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA

No fuerce una herramienta pequeña o un accesorio pequeño a realizar el trabajo de una herramienta pesada. No utilice la herramienta para funciones para las cuales no fue diseñada — por ejemplo, no use una sierra circular para cortar ramas o troncos de árboles.

FIJE LA PIEZA DE TRABAJO

Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando esto resulte práctico. Es más seguro que utilizar la mano y dejar libres ambas manos para manejar la herramienta.

DIRECCIÓN DE AVANCE

Haga avanzar la pieza de trabajo por una hoja o cortador en contra del sentido de rotación de la hoja o cortador únicamente.

NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA FUNCIONANDO DESATENDIDA

Apague la herramienta. No deje la herramienta hasta que ésta se haya detenido por completo.

Cuidado de la herramienta

NO ALTERE NI HAGA USO INCORRECTO DE LA HERRAMIENTA

Estas herramientas están fabricadas con precisión. Cualquier alteración o modificación no especificada constituye un uso incorrecto y puede dar lugar a situaciones peligrosas.

EVITE LAS ÁREAS DE GASES

No utilice herramientas eléctricas en una atmósfera gaseosa o explosiva. Los motores de estas herramientas normalmente producen chispas y pueden dar lugar a una situación peligrosa.

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Conserve las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y con más seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione periódicamente los cordones de las herramientas y si están dañados hágalos reparar por un centro de servicio autorizado. Inspeccione periódicamente los cordones de

extensión y sustitúyalos si están dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

ANTES DE CONECTAR LA HERRAMIENTA A UNA FUENTE DE ENERGÍA (CAJA TOMACORRIENTE, TOMACORRIENTE, ETC.), ASEGURESE DE QUE EL VOLTAJE SUMINISTRADO ES EL MISMO QUE EL QUE SE INDICA EN LA PLACA DEL FABRICANTE DE LA HERRAMIENTA.

Normas de seguridad específicas para sierras de mesa

Funcionamiento y preparación básicos

Las sierras de mesa están diseñadas para cortar madera, materiales parecidos a la madera o materiales de plástico. No corte metal con sierras de mesa. Los materiales de plástico y compuestos (como el tablero de aglomerado) pueden cortarse en esta sierra. Sin embargo, como estos materiales son generalmente bastante duros y resbaladizos, es posible que los trinquetes antirretroceso no detengan un retroceso. Por lo tanto, preste atención especial a seguir los procedimientos adecuados de preparación y corte para realizar cortes al hilo. No se sitúe, ni permita que nadie más se sitúe, en línea con un retroceso potencial.

Desenchufe la sierra antes de hacer ajustes, reparaciones o almacenamiento. Los arranques accidentales pueden causar lesiones personales graves.

Use protección de los ojos, los oídos y antipolvo. El polvo y las partículas que se generan durante el corte no deben inhalarse. La protección de los ojos puede protegerle los ojos si pequeñas piezas de madera u otros objetos salen despedidos durante la operación. Las herramientas mecánicas hacen ruido al funcionar. Protéjase la audición con tapones de oídos u orejeras.

No use artículos como guantes que le queden holgados, ropa holgada, corbatas o alhajas. Sujétese el pelo largo detrás de la cabeza y súbale las mangas largas por encima de los codos. La ropa o las alhajas holgadas pueden engancharse en las piezas que giran y usted puede ser arrastrado hacia el elemento de corte de la herramienta mecánica.

Utilice la sierra de mesa en un área bien iluminada y sobre una superficie nivelada, limpia y lo suficientemente lisa como para reducir el riesgo de tropezones y caídas. Las áreas de trabajo desordenadas invitan a que se produzcan accidentes.

Asegúrese de que el piso esté limpio y sea antirresbaladizo o antideslizante en el lugar donde se monte la sierra. Use calzado antideslizante. Si no puede controlar su movimiento, no puede controlar el trabajo.

Nunca encienda la sierra antes de retirar de la mesa de todas las herramientas, residuos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo y los dispositivos de avance o de soporte relacionados para la operación planeada.

Para evitar volcar la sierra de mesa durante la operación, EMPERNELE firmemente a una base de soporte o un banco de trabajo. Las piezas de trabajo largas necesitan soporte adicional en el lado de avance de salida, como por ejemplo un soporte auxiliar o una base de soporte rodante. Las piezas largas y pesadas pueden hacer que la sierra de mesa vuelque si no están soportadas adecuadamente.

No intente cortar planchas grandes que no pueda guiar con el tope-guía o con el calibre de ingletes. Si no puede ver el tablero de la mesa bajo la pieza de trabajo, la pieza es demasiado grande para cortarla de manera segura con la sierra de mesa.

Apague la sierra de mesa y deje que la hoja que gira se detenga antes de intentar retirar de la mesa el pedazo cortado o la pieza

de trabajo. Usted podría entrar en contacto inadvertidamente con la hoja que gira por inercia hasta detenerse.

Una fuente de energía con un voltaje superior al especificado para la herramienta puede ocasionar graves lesiones al usuario, así como daños a la herramienta. En caso de duda, **NO ENCHUFE LA HERRAMIENTA.** La utilización de una fuente de energía con un voltaje inferior a la capacidad nominal indicada en la placa del fabricante es perjudicial para el motor.

Use el sentido común: si la preparación de la sierra no le da buena sensación o no es completa, ¡no intente el corte! Complete la preparación utilizando abrazaderas, tablas con canto biselado, palos de empujar, el tope-guía, el calibre de ingletes, un soporte de avance de salida, un soporte lateral o lo que sea necesario para evitar que la pieza de trabajo se mueva a través de la hoja de forma limpia y suave, y sin hacer contacto con usted.

Cese la operación inmediatamente si cualquier parte de la sierra falta, funciona incorrectamente, ha sido dañada o se ha roto, como por ejemplo el interruptor del motor u otro control de operación, un dispositivo de seguridad o el cordón de energía. Repare o reemplace la pieza específica antes de utilizar de nuevo la sierra de mesa.

Causas de retroceso con una sierra de mesa y prevención por el operador

Los retrocesos son causados por la falta de atención del operador y su uso incorrecto de la sierra de mesa (es decir, atasco de la hoja, ausencia de protector, separador o trinquetes antirretroceso, o uso del calibre de ingletes con el tope-guía para cortar al hilo). Los retrocesos pueden causar lesiones graves. Un "RETROCESO" se produce cuando una parte de la pieza de trabajo se atasca entre la hoja y el tope-guía para cortar al hilo u otro objeto fijo. Si la pieza de trabajo atrapa en cuña la hoja debido a una alineación incorrecta, el resultado también puede ser retroceso. Durante el retroceso, la pieza de trabajo se eleva de la mesa y es lanzada rápidamente hacia atrás, hacia el operador. Mantenga la cara y el cuerpo a un lado de la hoja, fuera de la línea con un posible "RETROCESO".

En general, algunos procedimientos y preparaciones simples normalmente pueden evitar los retrocesos y posibles lesiones:

Ajuste la hoja de manera que esté paralela a las ranuras del calibre de ingletes de la mesa y luego ajuste el tope-guía de manera que esté paralelo a la hoja. No utilice juntos el calibre de ingletes y el tope-guía para cortar al hilo en operaciones de corte. Un tope-guía mal alineado, un calibre de ingletes mal alineado o estos dos dispositivos utilizados conjuntamente podrían hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja que gira.

Utilice siempre el protector para todas las operaciones de corte pasante. El sistema del protector (cubierta, separador y trinquetes antirretroceso) está diseñado para reducir la intensidad de un retroceso y mantener las manos del operador alejadas de la hoja que gira.

Cuando utilice un palo de empujar o un bloque de empujar, el extremo de salida de la pieza de trabajo debe estar en ángulo recto. Un palo de empujar o un bloque de empujar contra un extremo desigual puede resbalar o empujar la pieza de trabajo alejándola del tope-guía.

Mantenga la hoja de sierra limpia y afilada. Las hojas desafiladas y pegajosas aumentarán la tendencia a atascarse en la pieza de trabajo.

No atrape ni confíe la pieza cortada cuando realice cortes al hilo o cortes transversales. Deje que la pieza cortada esté libre para moverse alejándose de la hoja. Atrapar la pieza de trabajo entre el tope-guía y la hoja causará un retroceso.

No posicione las manos ni los dedos en la trayectoria de la hoja. Usted podría resbalarse hacia la hoja si ejerce una fuerza desigual o excesiva. Puede resultar arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

Empuje la pieza de trabajo contra el sentido de rotación de la hoja. Nunca haga avanzar el material desde la parte trasera de la sierra, ya que la hoja puede lanzar la pieza de trabajo a gran velocidad a través del tablero de la mesa.

Nunca tire de la pieza de trabajo a través de la hoja. Comience y termine el corte desde el lado del operador (el lado del interruptor) de la sierra de mesa.

Sitúese a un lado de la hoja y de la pieza de trabajo; nunca se sitúe directamente en línea. Durante un retroceso, la pieza de trabajo será proyectada rápidamente de la sierra de mesa.

Nunca corte más de una pieza de trabajo a la vez. Las piezas de trabajo apiladas pueden desplazarse o atascarse fácilmente en la hoja y causar un contacto inesperado con la hoja.

Nunca ponga las manos detrás de la hoja durante la operación o hasta que la hoja se haya detenido por completo. Usted podría ser arrastrado hacia la hoja durante un retroceso.

Corte al hilo

Ajuste y mantenga siempre el tope-guía para cortar al hilo paralelo a la hoja de sierra. Un tope-guía mal alineado podría hacer que la pieza de trabajo actúe como una cuña y atrape la hoja de sierra que gira.

Ajuste la altura de la hoja para corte pasante a justo por encima del grosor de la pieza de trabajo. Al reducir al mínimo la exposición del cuerpo de la hoja, se reduce la tendencia a que el cuerpo de la hoja de sierra quede atrapado.

Mantenga el ensamblaje del protector de cubierta, el separador y los trinquetes antirretroceso colocados en su sitio y funcionando correctamente. Reemplace o afile los trinquetes antirretroceso cuando las puntas se desafilan. Compruebe su acción antes de cortar al hilo. El separador alineado con la hoja de sierra y los trinquetes tienen como finalidad detener un retroceso una vez que éste ha comenzado.

La fuerza de avance debe ejercerse solamente entre el tope-guía y la hoja. Nunca ejerza presión en el lado de la hoja. La presión aplicada en el lado de la hoja hará que la hoja se detenga o causará retroceso de la pieza de trabajo.

Al realizar un corte al hilo en bisel, coloque siempre el tope-guía a la derecha de la hoja. En esta sierra de mesa específica, la hoja se inclina hacia la izquierda. Es posible que el corte al hilo en bisel con el tope-guía en el lado izquierdo no permita el uso del palo de empujar y atrape en cuña la pieza de trabajo entre la hoja y el tope-guía.

Tenga en cuenta el aumento de la exposición de la hoja en el lado derecho del protector, al ajustar la hoja a un ángulo de bisel. Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

¡Nunca corte a pulso! Utilice el tope-guía para soportar la longitud de la pieza de trabajo en cortes al hilo, y el calibre de ingletes para operaciones de corte transversal. Las piezas de trabajo sin soporte o soportadas incorrectamente podrían causar atasco y experimentar retroceso.

Nunca intente tirar de la pieza de trabajo a través de la hoja de sierra que gira. Podría producirse retroceso y usted podría ser arrastrado hacia la hoja de sierra que gira.

No suelte la pieza de trabajo hasta que la haya empujado completamente más allá de la sierra. Mantenga las manos alejadas del lado y de la parte trasera de una hoja de sierra que

gira. Un retroceso puede arrastrarle la mano hacia la hoja si está situada sobre la pieza de trabajo, a un lado o detrás de la hoja.

Utilice un palo de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de 2 a 6 pulgadas de ancho, y un tope-guía auxiliar y un bloque de empujar para cortar al hilo piezas de trabajo de menos de 2 pulgadas de ancho. Cuando corte al hilo, ejerza la fuerza de avance en la sección de la pieza de trabajo entre la hoja de sierra y el tope-guía para cortar al hilo. Si la mano o los dedos están a 6 pulgadas o menos de la hoja que gira, usted está demasiado cerca como para poder reaccionar en caso de un evento de retroceso y podría resultar lesionado.

Nunca haga cortes al hilo de aserrado pasante de menos de 1/2 pulgada de ancho. El sistema del protector de la hoja no es eficaz para realizar cortes al hilo estrechos y no impedirá el retroceso si la hoja se atasca.

No corte al hilo una pieza de trabajo que esté torcida o combada, o que no tenga un borde recto para guiarla a lo largo del tope-guía para cortar al hilo. Las piezas de trabajo sin borde recto tenderán a quedar atrapadas en cuña entre la hoja y el tope-guía, causando posiblemente un retroceso.

Corte transversal

Tanto si realiza una operación de corte transversal recto como una operación de corte transversal en ángulo de inglete, siga siempre estas advertencias:

Al realizar cortes transversales, nunca utilice juntos el tope-guía para cortar al hilo y el calibre de ingletes. Actuarán el uno contra el otro y atascarán la pieza de trabajo en la hoja, lo cual causará retroceso.

Utilice el sistema del protector para realizar los cortes transversales. El protector no es sólo para cortar al hilo.

Si la pieza de trabajo es demasiado pequeña, acople un posicionador u otro medio para fijar la pieza de trabajo al calibre de ingletes durante una operación de corte transversal. Esto le permitirá sujetar adecuadamente el calibre de ingletes y la pieza de trabajo a la vez que mantiene los dedos alejados de la hoja.

Corte por penetración

Nunca intente cortar por penetración una pieza de trabajo colocándola sobre la hoja que gira. La pieza de trabajo experimentará retroceso.

Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa, retire el sistema del protector y fije con abrazaderas tablas con canto biselado u otro dispositivo de fijación para sujetar la pieza de trabajo hacia abajo y contra el tope-guía. Coloque la pieza de trabajo sobre el tablero de la mesa en la ubicación deseada. Arranque la sierra, deje que alcance su velocidad completa de funcionamiento, seguidamente suba lentamente la hoja hasta que perforé la pieza de trabajo y luego empuje la pieza de trabajo a lo largo de la longitud deseada. Para parar el corte, apague la sierra, baje la hoja y retire la pieza de trabajo. Repita el procedimiento según sea necesario para completar todos los lados del corte de bolsillo. ¡RECUERDE que se ha quitado el protector! Preste atención a la proximidad de los dedos a la hoja.

Corte no pasante (de mortaja, rebajo o reaserrado)

¡Tome precauciones adicionales cuando realice operaciones de aserrado "no pasante" que requieran la remoción del protector! ¡Recuerde que al quitar el ensamblaje del protector de cubierta también se quitan los dispositivos antirretroceso, el separador y los trinquetes antirretroceso! Vuelva a colocar inmediatamente el ensamblaje del protector (protector, separador y trinquetes antirretroceso) después de realizar aplicaciones especiales que no pueden utilizar el ensamblaje del protector, como por ejemplo reaserrado, corte de mortajas, corte de rebajos o corte de molduras.

¡Para todos los cortes no pasantes, el operador debe utilizar tablas con canto biselado para reducir el peligro de un retroceso! Utilice tablas con canto biselado para ayudar a guiar y estabilizar el corte, con el fin de que usted pueda concentrarse en la acción de corte. Las tablas con canto biselado pueden utilizarse para "sujetar" la pieza de trabajo sobre la mesa y a un lado de la pieza de trabajo, con el fin de "desacelerar" la pieza de trabajo en caso de que ocurra un retroceso. Las tablas con canto biselado no son un sustituto de un protector y no pueden impedir que los dedos entren en contacto accidentalmente con la hoja. Las tablas con canto biselado deben colocarse con las lengüetas o los dedos justo delante de la acción de corte de los dientes de la hoja, empujando la madera contra el tope-guía, pero no presionando la madera hacia el lado de la hoja que gira.

Utilice el tope-guía para guiar y soportar la pieza de trabajo más allá de la hoja de sierra. Los cortes sin soporte se desplazarán y podrían hacer que la pieza de trabajo salga lanzada hacia atrás.

Sea consciente de la proximidad de la mano y los dedos a la herramienta de corte. Los cortes no pasantes son "cortes ciegos". Utilice palos de empujar para mover la pieza de trabajo a través del cortador.

Utilice el accesorio de inserción de la mesa apropiado para la anchura y el diámetro de la hoja de mortajar o la fresa de moldurar. El apilamiento de hojas de mortajar o la fresa de moldurar tiene más anchura que la ranura del accesorio de inserción de la mesa estándar. Estas hojas golpearán y dañarán el accesorio de inserción estándar y causarán lesiones graves al lanzar el accesorio de inserción contra el operador.

No corte en bisel con las hojas de mortajar ni con las fresas de moldurar. Estos accesorios están diseñados para realizar cortes no pasantes perpendiculares.

No eleve la hoja de mortajar de manera que el cubo sobresalga por encima de la ranura del accesorio de inserción de la mesa. El contacto con el cubo hará que la pieza de trabajo sea inestable mientras pasa por el corte y posiblemente experimente retroceso.

No fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja de mortajar. Las hojas de mortajar producen cortes no pasantes anchos que requieren que el operador haga avanzar la pieza de trabajo lentamente y utilice tablas con canto biselado y presión positiva hacia abajo en la pieza de trabajo para evitar la pérdida de control.

No haga retroceder la pieza de trabajo ni tire de ella hacia atrás (avance inverso) cuando reaserre. Si tira de la pieza de trabajo hacia atrás, el resultado podría ser retroceso.

⚠ ADVERTENCIA Cierta polvo generado por el lijado, aserrado, amolado y taladrado mecánicos, y por otras actividades de construcción, contiene agentes químicos que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento u otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estos agentes químicos son:

- Plomo de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente.

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo máscaras antipolvo que estén diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

“CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES”

Especificaciones del motor y requisitos eléctricos

Especificaciones generales

Tensión nominal	120 V, 60 Hz
Amperaje nominal	15 A
Velocidad sin carga	N ₀ 5000/min (RPM)
Capacidad de aserrado	3 pulgadas (7.62 cm) a 90 grados 2 1/2 pulgadas (6.35 cm) a 45 grados 1/2 pulgada (1.27 cm) con mortajadora
Tamaño de la mesa	16 x 26 de pulgada

Especificaciones del motor

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta herramienta está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe se debe introducir en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

Esta sierra está diseñada para utilizar un motor de 5000 RPM. Esta cableada para funcionar con corriente alterna de 110-120 V, 60 Hz. Antes de conectar el cordón eléctrico del motor a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de APAGADO y asegúrese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las especificadas en la placa de identificación de la sierra.

Conexión a una fuente de alimentación

Esta máquina debe estar conectada a tierra mientras se esté utilizando, para proteger al operador contra las descargas eléctricas.

Enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de tipo conectado a tierra apropiadamente de 110-120 V, protegido por un fusible o cortacircuitos de acción retardada con elemento dual de 15 A.

No todos los tomacorrientes están conectados a tierra apropiadamente. Si no está seguro si su tomacorriente, tal y como se muestra en la Fig. 1, está conectado a tierra apropiadamente, haga que un electricista calificado lo compruebe.

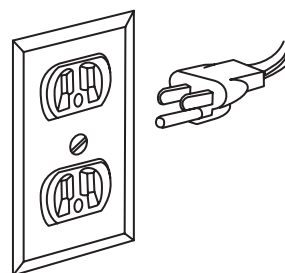
⚠ PELIGRO Para evitar las descargas eléctricas, no toque los terminales metálicos del enchufe cuando inserte el enchufe en el tomacorriente o lo saque del mismo.

⚠ PELIGRO Si esta herramienta eléctrica no se conecta apropiadamente a tierra, el resultado puede ser electrocución o descargas eléctricas fuertes, especialmente cuando se utilice cerca de plomería metálica y otros objetos metálicos. Si recibe una descarga eléctrica, su reacción podría hacer que las manos golpeen la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA Si el cable de alimentación está desgastado, cortado o dañado de alguna manera, haga que lo reemplacen inmediatamente para evitar el peligro de descargas eléctricas o incendio.

Esta unidad está diseñada para utilizarse con 120 V; tiene un enchufe que se parece al que se muestra en la Figura 1.

FIG. 1



Esta herramienta eléctrica está equipada con un cordón eléctrico de tres conductores y un enchufe de tipo de conexión a tierra aprobados por Underwriters Laboratories y la Asociación Canadiense de Estandarización (Canadian Standards Association). El conductor de conexión a tierra tiene un forro verde y está sujeto a la carcasa de la herramienta en un extremo y al terminal de conexión a tierra del enchufe de conexión en el otro extremo.

Si el tomacorriente que piensa usar para esta herramienta eléctrica es del tipo de dos terminales, **NO quite ni altere de ninguna manera el terminal de conexión a tierra.** Haga que un electricista calificado reemplace el tomacorriente para DOS terminales por un tomacorriente para TRES terminales conectado a tierra adecuadamente.

La conexión incorrecta del conductor de conexión a tierra del equipo puede causar un riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

Consulte a un electricista calificado o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas sobre si la herramienta está conectada a tierra adecuadamente.

Utilice siempre un cordón de extensión apropiado. La utilización de cualquier cordón de extensión causará algo de pérdida de potencia. Para reducir esta pérdida al mínimo y evitar el recalentamiento y que el motor se queme, utilice la tabla que aparece a continuación para determinar el cordón de extensión con el tamaño de cable mínimo (A.W.G., calibre americano de alambres). Utilice únicamente cordones de extensión de tres cables que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra de tres terminales y tomacorrientes para tres polos que acepten el enchufe de la herramienta. Asegúrese de que su cordón de extensión esté en buenas condiciones.

Longitud del cordón de extensión	Calibre de alambre A.W.G.
0-25 pies	14
26-50 pies	12

“GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES”

Indice

	Página		Página
Normas generales de seguridad	16	Ensamblaje	38-43
Normas de seguridad adicionales	17-19	Colocación del protector de la hoja	38-39
Herramientas con aislamiento doble y cordones de extensión	20	Colocación del mango en el tope-guía para cortar al hilo	40-41
Indice	21	Colocación del tope-guía para cortar al hilo	40-41
Glosario de términos	22	Montaje de la sierra de mesa	40-41
Herramientas necesarias para el ensamblaje	22	Montaje de la sierra de mesa en un banco de trabajo	42-43
Familiarización con la sierra de mesa	24-27	Montaje en madera contrachapada	42-43
Interruptor de encendido	24-25	Funcionamiento básico de la sierra de mesa	44-59
Mesa	24-25	Interruptor de encendido de seguridad	44-45
Base	24-25	Utilización del calibre de ingletes	44-47
Mango de fijación de la inclinación de la hoja	24-25	Corte transversal	48-49
Rueda de elevación	24-25	Corte repetitivo	48-49
Escala de inclinación de la hoja	24-25	Corte a inglete	50-51
Escala del tope-guía para cortar al hilo	24-25	Corte transversal en bisel	50-51
Escala del calibre de ingletes	24-25	Corte a inglete compuesto	50-51
Area para guardar el tope-guía para cortar al hilo	24-25	Utilización del tope-guía para cortar al hilo	50-53
Area para guardar el calibre de ingletes	24-25	Corte al hilo	52-53
Area para guardar llaves de tuerca	24-25	Reaserrado	54-55
Enrollador del cordón	24-25	Cómo hacer una tabla con canto biselado	56-57
Tope-guía para cortar al hilo	24-25	Utilización de tablas con canto biselado	56-57
Protector de la hoja	26-27	Corte de rebajos	56-57
Accesorio de inserción de la mesa	26-27	Corte de mortajas	56-57
Calibre de ingletes	26-27	Mantenimiento de la sierra de mesa	58-61
Desempaquetado y comprobación del contenido	28-29	Lubricación	60-61
Ajustes de funcionamiento	30-37	Localización y reparación de averías	62-63
Control de inclinación de la hoja	30-31		
Ajuste de los topes positivos de 90 y 45 grados	30-31		
Ajuste de la hoja paralela a la ranura del calibre de ingletes	32-33		
Cambio de la hoja	34-35		
Alineación del tope-guía para cortar al hilo	36-37		
Ajuste del indicador	36-37		
Ajuste del calibre de ingletes	36-37		

Glosario de términos

PIEZA DE TRABAJO

El objeto en el cual se está realizando la operación de corte. Las superficies de una pieza de trabajo se conocen comúnmente como caras, extremos y bordes.

TRINQUETES ANTIRRETROCESO

Dispositivo que, cuando se mantiene adecuadamente, está diseñado para evitar que la pieza de trabajo experimente retroceso hacia el operador durante la operación.

EJE PORTAHERRAMIENTA

El eje sobre el cual se monta una herramienta de corte.

CORTE TRANSVERSAL

Una operación de corte o de dar forma que se realiza transversalmente al ancho de la pieza de trabajo cortando la pieza de trabajo con la longitud que se necesita.

MORTAJA

Un corte no pasante que produce una muesca o acanaladura de lados en ángulo recto en la pieza de trabajo.

TABLA CON CANTO BISELADO

Un dispositivo que puede ayudar a guiar piezas de trabajo durante una operación del tipo de corte al hilo manteniendo la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía para cortar al hilo. También ayuda a prevenir el retroceso.

A PULSO

La realización de un corte sin utilizar un tope-guía, un calibre de ingletes, un dispositivo de fijación, un accesorio de sujeción u otro dispositivo adecuado para evitar que la pieza de trabajo se tuerza durante el corte.

GOMA

Un residuo pegajoso basado en savia de productos de madera. Después de endurecerse se le conoce como "RESINA".

TALONAJE

Desalineación de la hoja que hace que el lado posterior o de salida de la hoja entre en contacto con la superficie cortada de la pieza de trabajo. El talonaje puede causar retroceso, atasco, fuerza excesiva, quemadura de la pieza de trabajo o astillado. En general, el talonaje

produce un corte de mala calidad y puede constituir un peligro para la seguridad.

SEPARACION DE CORTE

La cantidad de material retirado por la hoja en un corte pasante o en una ranura producida por la hoja en un corte no pasante o parcial.

RETROCESO

Un agarre y lanzado incontrolados de la pieza de trabajo hacia la parte delantera de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo.

EXTREMO DE AVANCE

El extremo de la pieza de trabajo que durante una operación del tipo de corte al hilo es empujado primero hacia la herramienta de corte.

ASERRADO NO PASANTE

Toda operación de corte en la cual la hoja no atraviesa completamente la pieza de trabajo.

PALO DE EMPUJAR

Un dispositivo utilizado para hacer avanzar la pieza de trabajo a través de la sierra durante una operación del tipo de corte al hilo estrecha y que ayuda a mantener las manos del operador bien alejadas de la hoja. Utilice el palo de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 6 pulgadas y más de 2 pulgadas.

BLOQUE DE EMPUJAR

Un dispositivo utilizado para operaciones del tipo de corte al hilo demasiado estrechas para permitir el uso de un palo de empujar. Utilice un bloque de empujar para anchos de corte al hilo de menos de 2 pulgadas.

REBAJO

Una muesca en el borde de una pieza de trabajo. También se le llama mortaja de borde.

CORTE AL HILO

Una operación de corte a lo largo de la longitud de la pieza de trabajo cortándola con el ancho que se necesita.

REVOLUCIONES POR MINUTO (R.P.M.)

El número de vueltas completadas en un minuto por un objeto que gira.

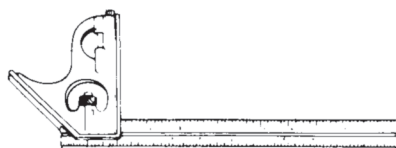
Herramientas necesarias para el ensamblaje



DESTORNILLADOR MEDIANO



DESTORNILLADOR PHILLIPS



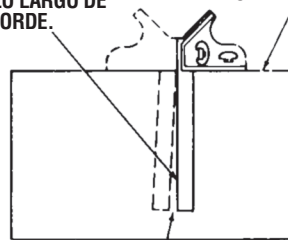
ESCUADRA DE COMBINACION



LLAVE DE TUERCA DE 10mm
O LLAVE DE TUERCA AJUSTABLE

LA ESCUADRA DE COMBINACION DEBE ESTAR ALINEADA

TRACE UNA LINEA SOBRE LA TABLA A LO LARGO DE ESTE BORDE.
BORDE RECTO DE LA TABLA DE 3/4" DE GROSOR. ESTE BORDE DEBE SER PERFECTAMENTE RECTO.



NO DEBE HABER ESPACIO NI SUPERPOSICION AQUI CUANDO SE DE LA VUELTA A LA ESCUADRA EN LA POSICION DE LA LINEA DE PUNTOS.

VER CONTINUACIÓN DEL ESPAÑOL EN LA PÁGINA 25

This page intentionally left blank.

Getting To Know Your Table Saw

1. POWER SWITCH

Has a design feature allowing the tool to be locked in the OFF ("O") position.

2. TABLE

Provides large working surface to support workpiece.

3. BASE

Supports table saw. For additional stability, holes are provided in base to bolt the saw to a workbench or stand.

4. BLADE ANGLE LOCK

Locks the tilt mechanism after the blade is adjusted to desired position.

5. ELEVATION WHEEL

Elevates or lowers the blade at all angles from 0 to 45 degrees.

6. BLADE TILT SCALE

Shows the degree the blade is tilted.

7. RIP FENCE SCALE

Shows the distance from the blade to rip fence.

8. MITER GAUGE SCALE

Shows the degree the workpiece is being mitered.

9. RIP FENCE STORAGE

Conveniently stores rip fence on two pads on the right side of base when not in use. Simply align hole on fence with locating pin on front pad, and press fence down into it's storage position as shown.

10. MITER GAUGE STORAGE

Conveniently stores miter gauge on the left side of the base when not in use. Simply insert miter gauge bar into rectangular hole on right side of base, and push the miter gauge fully into it's storage position as shown.

11. ANTI-KICKBACK PAWLS

The anti-kickback pawls are designed to prevent the workpiece from "kicking back" during cutting operation.

12. SAWDUST PORT

The dust port can accommodate a dust collection system or vacuum hose hookup to aid in the removal of sawdust from the work area.

13. SPLITTER

The splitter aligned with the saw blade and anti-kickback pawls is intended to stop a kickback once it has started.

14. RIP FENCE

Exclusive Self-Aligning, Quick-Set rip fence can be easily moved or locked in place by simply raising or lowering lock handle.

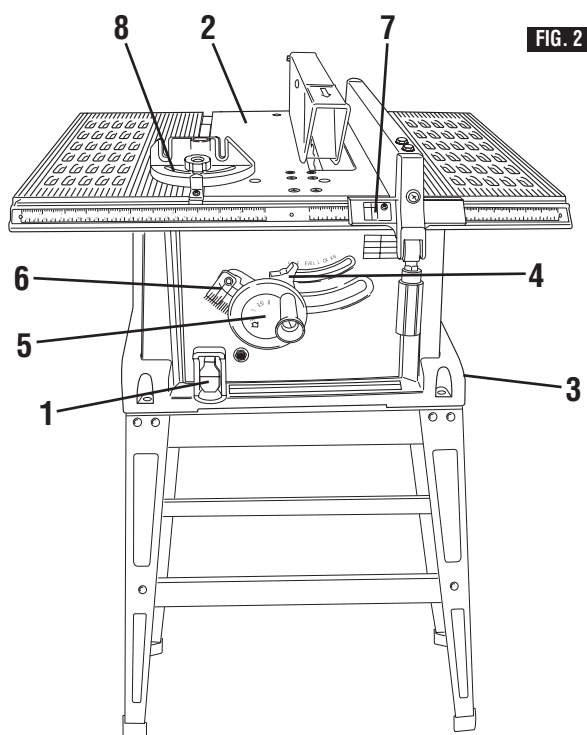


FIG. 2

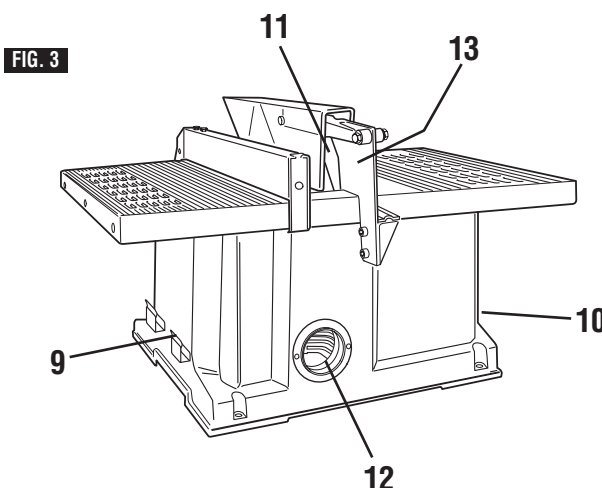


FIG. 3

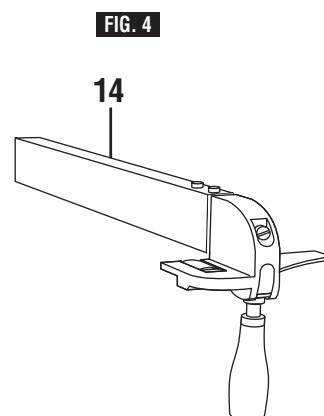


FIG. 4

Familiarisez-vous avec votre scie de table

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT

Il est conçu pour permettre le verrouillage de la machine en position arrêt (« 0 »).

2. TABLE DE COUPE

Grande surface de travail qui permet de bien soutenir l'ouvrage.

3. SOCLE

Constitue le corps même de la scie. Pour plus de stabilité, les orifices dont il est doté vous permettront de le boulonner à un établi ou à un support.

4. VERROUILLAGE DE L'INCLINAISON DE LA LAME

Verrouille le mécanisme d'inclinaison après réglage de la lame dans la position voulue.

5. VOLANT DE RÉGLAGE DE HAUTEUR

Il relève ou abaisse la lame quel que soit l'angle entre 0 et 45 degrés.

6. ÉCHELLE D'INCLINAISON DE LA LAME

Indique l'angle d'inclinaison de la lame.

7. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE REFENTE

Indique la distance entre la lame et le guide de refente.

9. ÉCHELLE DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU GUIDE DE COUPE ANGULAIRE

Indique l'angle de coupe angulaire.

10. COMPARTIMENT DE RANGEMENT DU GUIDE DE REFENTE

Permet de ne pas égarer le guide de refente lorsque celui-ci n'est pas en utilisation.

11. TAQUETS ANTI-REBONDS

Les taquets anti-rebonds sont conçus pour empêcher la projection de l'ouvrage vers l'arrière pendant l'opération de coupe.

12. ORIFICE DE DÉPOUSSIÉRAGE

L'orifice de dépoussiérage peut être connecté à un système d'aspiration de la poussière ou à un raccord de tuyau d'aspirateur pour faciliter l'enlèvement de la sciure de la zone de travail.

13. SÉPARATEUR

Le séparateur aligné avec la lame de la scie et les taquets anti-rebonds est conçu pour arrêter une projection de l'ouvrage vers l'arrière ayant déjà commencé.

14. GUIDE DE REFENTE

Guide de refente à auto-alignement et de réglage rapide; se déplace et se verrouille facilement grâce à sa poignée de verrouillage.

Familiarización con la sierra de mesa

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO

Tiene una característica de diseño que permite bloquear la herramienta en la posición de apagado ("0").

2. MESA

Proporciona una superficie de trabajo grande para apoyar la pieza de trabajo.

3. BASE

Soporta la sierra de mesa. Para estabilidad adicional, se proporcionan agujeros en la base para atornillar la sierra a un banco de trabajo o a un apoyo.

4. FIJACION DEL ANGULO DE LA HOJA

Fija el mecanismo de inclinación después que se ha ajustado la hoja en la posición deseada.

5. RUEDA DE ELEVACION

Sube o baja la hoja en todos los ángulos desde 0 hasta 45 grados.

6. ESCALA DE INCLINACION DE LA HOJA

Muestra el grado de inclinación de la hoja.

7. ESCALA DEL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO

Muestra la distancia desde la hoja hasta el tope-guía para cortar al hilo.

9. ESCALA DEL CALIBRE DE INGLETES

Muestra el grado en que se está ingleteando la pieza de trabajo.

10. AREA PARA GUARDAR EL TOPE-GUIA PARA CORTAR AL HILO

Guarda de manera práctica el tope-guía para cortar al hilo cuando no se está utilizando.

11. TRINQUETES ANTIRRETROCESO

Los trinquetes antirretroceso están diseñados para evitar que la pieza de trabajo experimente "retroceso" durante la operación de corte.

12. ORIFICIO PARA ASERRÍN

El orificio para aserrín puede acomodar un sistema de recolección de polvo o una conexión de manguera de aspiración para ayudar a retirar el aserrín del área de trabajo.

13. SEPARADOR

El separador alineado con la hoja de sierra y los trinquetes antirretroceso está diseñado para detener un retroceso una vez que éste haya comenzado.

14. TOPE-GUIA PARA CORTAR LA HILO

El exclusivo tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida se puede mover o fijar en su sitio rápidamente simplemente subiendo o bajando el mango de fijación.

Getting To Know Your Table Saw (Continued)

FIG. 5

If you are making a rip type cut in thinner materials, the facing should be attached to the fence so that the bottom edge touches the top surface of the table. In this situation, the facing must be lower than the fence. This will prevent thin material from sliding under the rip fence.

⚠ WARNING

When positioning fence **14** for maximum rip cutting (without table extension), make sure side of fence housing (**a**) is even with the side edge of the table **2**. Do not make rip cuts or dado cuts beyond this position because the fence can not be properly locked. Maximum rip cut capacity is 10 3/4 inches (Fig. 5).

15. BLADE GUARD

Protects the operator, and must always be in place and working properly for all thru-sawing cuts. That is all cuts whereby the blade cuts completely through the workpiece.

16. TABLE INSERT

Is removable for removing or installing blade or other cutting tools.

⚠ WARNING

For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source before removing insert.

To remove the insert:

- Lower the blade below the table surface.
- Raise blade guard.
- Remove insert screws and lift insert from pocket in table.

Never operate the saw without the proper insert in place. Use the saw insert when sawing, and the dado insert when dado cutting.

17. MITER GAUGE

Head can be locked in desired position for crosscutting or mitering by tightening the lock handle. ALWAYS SECURELY LOCK IT WHEN IN USE.

Notches are provided in the miter gauge **17** for attaching an AUXILIARY FACING (**b**) to make it easier to cut longer pieces. Be sure facing does not interfere with the proper operation of the saw blade guard.

Select a suitable piece of smooth straight wood 3/4" thick, drill two holes through it and attach it with two round head #10 or #12 round head screws 1-1/4" long (**c**) (Fig. 7).

NOTE: When bevel crosscutting, attach facing so that it extends to the right of the miter gauge and use the miter gauge in the groove to the right of the blade.

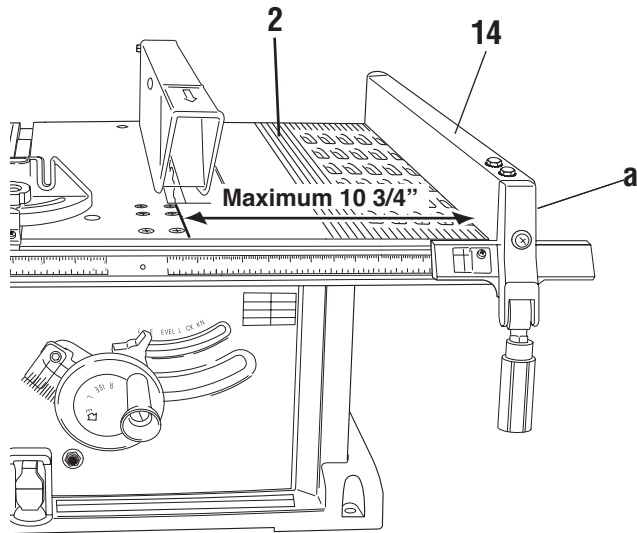


FIG. 6

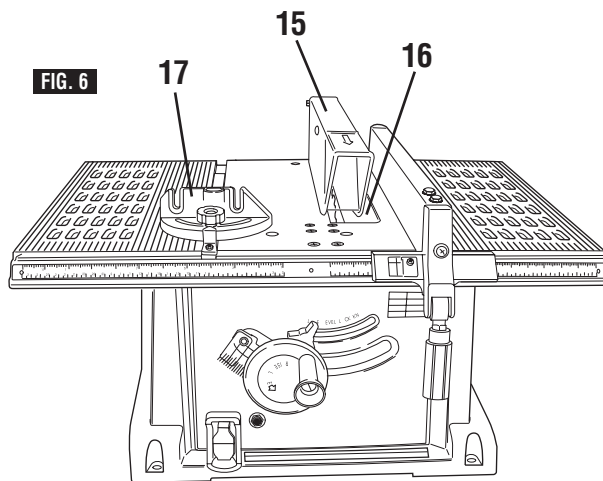
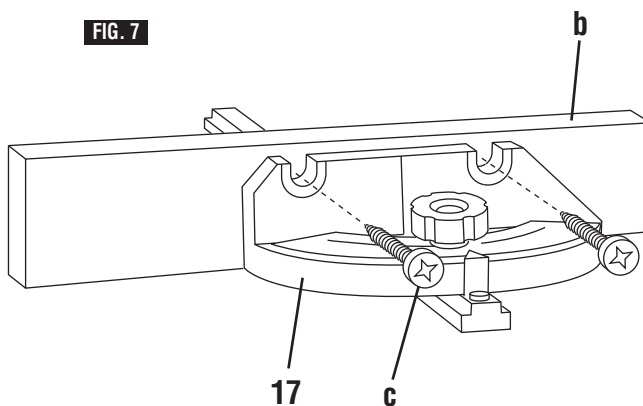


FIG. 7



Familiarisez-vous avec votre scie de table (suite)

Si vous voulez refendre une pièce de faible épaisseur, la planche doit être fixée au guide de refente de façon à ce que son bord inférieur touche la table de coupe. Ce bord inférieur sera donc situé plus bas que celui du guide de refente, ce qui évitera que les pièces de faible épaisseur ne glissent sous le guide.

⚠ AVERTISSEMENT Quand le guide **14** est positionné pour refendre à la largeur maximale (sans rallonge de table), assurez-vous que le côté du boîtier du guide **(a)** affleure le bord latéral de la table **2**. Ne refendez pas ou ne rainurez pas de pièces au-delà de cette position parce que le guide ne pourrait pas être verrouillé correctement. La capacité maximale pour la refente est de 10 3/4 pouces (Fig. 5).

15. PROTÈGE-LAME

Protège l'utilisateur; doit toujours être en place et fonctionner correctement lors de toute opération de coupe de part en part (coupe de bord à bord).

16. ÉLÉMENT AMOVIBLE DE LA TABLE DE COUPE

Peut être retiré afin de démonter ou de poser une lame ou autre outil de coupe.

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de retirer cet élément amovible.

Pour retirer l'élément amovible :

- A. Abaissez la lame jusqu'en dessous de la surface de la table.
- B. Relevez le protège-lame.
- C. Retirez les vis de fixation de l'élément amovible et retirez ce dernier de son logement.

Ne faites jamais fonctionner la scie sans que l'élément amovible approprié soit en place. Utilisez l'élément amovible de sciage pour scier et l'élément amovible de rainurage pour rainurer.

17. GUIDE DE COUPE ANGULAIRE

Le guide peut être réglé dans la position voulue pour l'exécution d'onglets ou d'autre coupes angulaires à l'aide de sa poignée de verrouillage. NE MANQUEZ JAMAIS DE BIEN LE SERRER LORSQUE VOUS VOUS SERVEZ DE CE GUIDE.

Le guide **17** comporte des encoches permettant d'y fixer un UN GUIDE AUXILIAIRE **(b)** facilitant la coupe de longues pièces. Veillez à ce que ce guide ne gêne pas le bon fonctionnement du protège-lame.

Choisissez une pièce de bois droite rabotée convenable et de 3/4 po d'épaisseur. Percez deux trous débouchants et montez la pièce avec deux vis **(c)** à tête ronde No 10 ou No 12 de 1-1/4 po de long (Fig. 7).

REMARQUE : Lorsque vous exécutez des coupes transversales biseautées, fixez le guide auxiliaire de façon à ce qu'il dépasse du côté droit du guide de coupe angulaire et installez ce dernier dans la rainure située à droite de la lame.

Familiarización con la sierra de mesa (cont.)

Si usted está realizando un corte del tipo al hilo en materiales más delgados, el refrentado debe sujetarse al tope-guía para cortar al hilo de manera que el borde inferior toque la superficie superior de la mesa. En esta situación el refrentado debe estar más bajo que el tope-guía. Esto evitará que el material delgado se deslice bajo el tope-guía para cortar al hilo.

⚠ ADVERTENCIA Al posicionar el tope-guía **14** para corte al hilo máximo (sin extensión de la mesa), asegúrese de que el lado de la carcasa del tope-guía **(a)** esté igualado con el borde lateral de la mesa **2**. No haga cortes al hilo ni cortes de mortaja más allá de esta posición, porque el tope-guía no puede fijarse apropiadamente. La capacidad máxima de corte al hilo es 10 3/4 pulgadas (Fig. 5).

15. PROTECTOR DE LA HOJA

Protege al operador y siempre debe estar colocado en su sitio y funcionando adecuadamente para todos los cortes de aserrado pasante. Es decir, para los cortes por los cuales la hoja corta hasta atravesar completamente la pieza de trabajo.

16. ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA

Es extraíble para quitar o instalar la hoja u otras herramientas de corte.

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición "OFF") y saque el enchufe de la fuente de energía antes de quitar el accesorio de inserción.

Para quitar el accesorio de inserción:

- A. Baje la hoja por debajo de la superficie de la mesa.
- B. Suba el protector de la hoja.
- C. Saque los tornillos del accesorio de inserción y suba el accesorio de inserción de la cavidad de la mesa.

Nunca haga funcionar la sierra sin el accesorio de inserción adecuado colocado en su sitio. Utilice el accesorio de inserción de la sierra al aserrar, y el accesorio de inserción de mortajas al cortar mortajas.

17. CALIBRE DE INGLETES

La cabeza se puede fijar en la posición deseada para cortar transversalmente o para cortar a inglete apretando el mango de fijación. FIJELO FIRMEMENTE SIEMPRE QUE LO UTILICE.

Se proporcionan muescas en el calibre de ingletes **17** para colocar un REFRENTADO AUXILIAR **(b)** a fin de facilitar el corte de pedazos más grandes. Asegúrese de que el refrentado no interfiere con el funcionamiento adecuado del protector de la hoja de sierra.

Seleccione un pedazo adecuado de madera recta y lisa de 3/4 de pulgada de grosor, haga dos agujeros que lo atraviesen y sujételo con dos tornillos de cabeza redonda No. 10 ó No. 12 de 1-1/4 pulgadas de longitud **(c)** (Fig. 7).

NOTA: Al realizar cortes transversales en bisel, coloque el refrentado de manera que sobresalga por la derecha del calibre de ingletes y utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la derecha de la hoja.

Unpacking and Checking Contents

WARNING To avoid injury from unexpected starting or electrical shock, do not plug the power cord into a source of power. This cord must remain unplugged whenever you are working on the table saw.

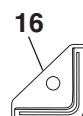
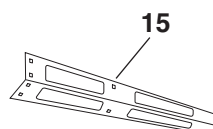
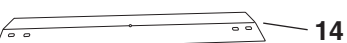
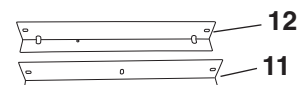
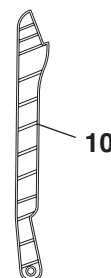
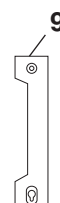
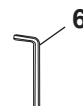
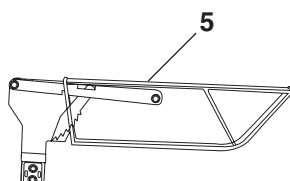
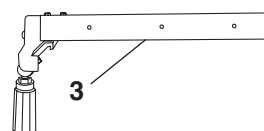
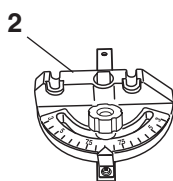
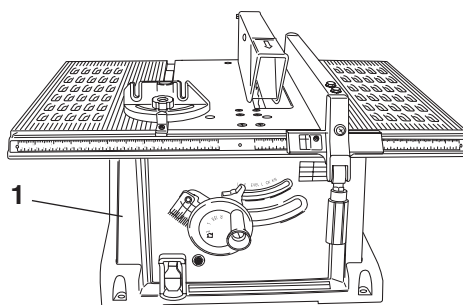
Model 3305-01 Table Saw is shipped complete in one carton.

1. Unpacking and Checking Contents. Separate all parts from packing materials and check each one with the illustration and the list of Loose Parts to make certain all items are accounted for before discarding any packing material.

WARNING If any parts are missing, do not attempt to assemble the table saw. Do not plug in the power cord or turn on the switch until the missing parts are obtained and are installed correctly.

Parts in Carton

Item	Description	Qty.
1.	Table Saw Assembly	1
2.	Miter gauge	1
3.	Rip fence and handle	1
4.	Blade elevation wheel handle	1
5.	Blade guard assembly	1
6.	Allen Wrench	1
7.	Blade wrenches	2
8.	Table insert	1
9.	Dado table insert	1
10.	Push stick	1
11.	Long top plates	2
12.	Short top plates	2
13.	Long support plates	2
14.	Short support plates	2
15.	Legs	4
16.	Rubber feet	4
17.	Hardware kit (not shown)	



Assembly Time

The expected time to assemble and properly adjust this saw is two hours.

Ouverture de l'emballage et vérification du contenu

⚠ AVERTISSEMENT Afin d'éviter les blessures causées par une mise en marche accidentelle ou un choc électrique, ne branchez pas le cordon d'alimentation sur une prise électrique. Ce cordon ne doit jamais être branché lorsque vous travaillez sur votre scie.

La scie de table modèle 3305-01 est expédiée complète dans un seul carton.

1. Ouverture de l'emballage et vérification du contenu. Déballez toutes les pièces et vérifiez, à l'aide de la « Liste des pièces fournies » et des illustrations, et avant de mettre l'emballage au rebut, que la scie est bien complète.

⚠ AVERTISSEMENT S'il manque une ou plusieurs pièces, n'essayez pas d'assembler la scie, de brancher le cordon d'alimentation électrique ou de mettre l'interrupteur en position « MARCHE » avant de vous être procuré et d'avoir installé correctement les pièces manquantes.

Contenu de carton de pièces en vrac

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1.	Ensemble de scie à table	1
2.	Jauge à onglet	1
3.	Guide à refendre et poignée	1
4.	Poignée de roue d'élévation de la lame	1
5.	Ensemble de dispositif de protection de la lame	1
6.	Clé hexagonale	1
7.	Clés à lame	2
8.	Pièce rapportée de table	1
9.	Pièce rapportée de table de rainurage	1
10.	Poussoir	1
11.	Plaques supérieures longues	2
12.	Plaques supérieures courtes	2
13.	Plaques de support longues	2
14.	Plaques support courtes	2
15.	Pieds	4
16.	Patins en caoutchouc	4
17.	Ensemble de quincaillerie (non illustré)	

Temps de montage

La durée prévue pour assembler et régler correctement cette scie est de deux heures.

Desempaquetado y comprobación del contenido

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones debidas al arranque inesperado o a sacudidas eléctricas, no enchufe el cordón de energía en una fuente de energía. Este cordón debe permanecer desenchufado cuando usted esté trabajando en la sierra de mesa.

La sierra de mesa modelo 3305-01 se envía completa en una caja de cartón.

1. Desempaquetado y comprobación del contenido. Separe todas las piezas sueltas de los materiales de empaquetamiento y compruebe cada una utilizando la ilustración y la lista de piezas sueltas para asegurarse de que no falta ningún artículo antes de tirar cualquier material de empaquetamiento.

⚠ ADVERTENCIA Si falta alguna pieza, no intente ensamblar la sierra de mesa, enchufar el cordón de energía ni encender el interruptor (posición "ON") hasta que las piezas que faltan hayan sido obtenidas e instaladas correctamente.

Piezas sueltas en la cartón

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
1.	Ensamblaje de la sierra de mesa	1
2.	Calibre de ingletes	1
3.	Tope-guía para cortar al hilo y mango	1
4.	Mango de la rueda de elevación de la hoja	1
5.	Ensamblaje del protector de la hoja	1
6.	Llave Allen	1
7.	Llaves de tuerca para la hoja	2
8.	Accesorio de inserción de la mesa	1
9.	Accesorio de inserción de la mesa para ranurar	1
10.	Palo de empujar	1
11.	Placas superiores largas	2
12.	Placas superiores cortas	2
13.	Placas de soporte largas	2
14.	Placas de soporte cortas	2
15.	Patas	4
16.	Pies de goma	4
17.	Juego de herrajes (no mostrado)	

Tiempo de ensamblaje

El tiempo esperado para ensamblar y ajustar apropiadamente esta sierra es de dos horas.

Adjustments

90° and 45° Positive Stops Adjustment

The saw has positive stops that will quickly position the saw blade at 90° or 45° to the table. Make the following adjustments only if necessary.

NOTE: 90° and 45° blade adjustment screws require a 5 mm Allen wrench (supplied) and a 10 mm wrench or socket (not supplied) for adjustment. To access the 10 mm jam nut attached to the 90° and 45° adjustment screws, turn the saw on its left side. Make sure the saw is secure.

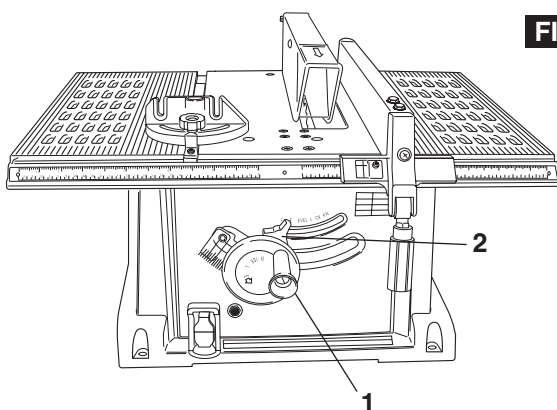


FIG. 8

Adjusting the 90° Stop:

1. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 8).
2. Loosen the blade lock knob **2**. Push in the blade elevation/tilting control wheel **1** and rotate clockwise as far as possible (Fig. 8).
3. Place a combination square on the table and against the blade to determine if the blade is at a 90° angle to the table (Fig. 9).
4. If the blade is not at a 90° angle to the table, loosen the jam nut (underneath table) and turn the 90° adjusting socket head screw **2** (Fig. 10) left to reduce the angle or right to increase the angle.

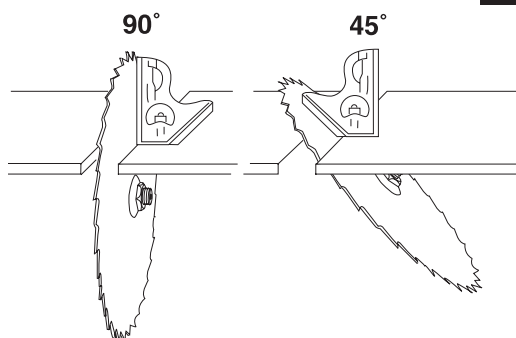


FIG. 9

Adjusting the 45° Stop:

1. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 8).
2. Loosen the blade lock knob **2**. Push in the blade elevation/tilting control wheel **1** and rotate counterclockwise as far as possible (Fig. 8).
3. Place a combination square on the table and against the blade to determine if the blade is at a 45° angle to the table (Fig. 9).
4. If the blade is not at a 45° angle to the table, loosen the jam nut (underneath table) turn the 45° adjusting socket head screw **3** left to reduce the angle or right to increase the angle (Fig. 10).

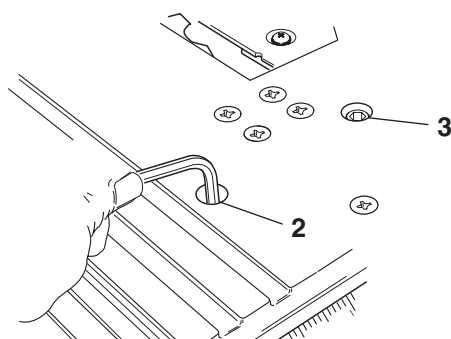


FIG. 10

Adjusting the Blade Tilt Indicator:

1. When the blade is positioned at 90°, adjust the blade tilt pointer to read 0° on the scale.
2. Loosen the holding screw, position pointer over 0° and tighten the screw.

NOTE: Always make a trial cut on scrap wood when making critical cuts. Measure for cut precision.

Réglages

Réglage des butées positives à 90° et 45°

La scie est munie de butées positives qui positionneront rapidement la lame de la scie à 90° ou à 45° par rapport à la table. N'effectuez les réglages suivants que si cela est vraiment nécessaire.

REMARQUE : les vis de réglage de la lame à 90° et à 45° nécessitent l'emploi d'une clé hexagonale (fournie) et d'une clé ou douille de 10 mm (non fournie) pour effectuer le réglage. Pour accéder au contre-écrou de 10 mm qui est attaché aux vis de réglage de 90° et de 45°, tournez la scie sur son côté gauche. Assurez-vous que la scie est solidement en position.

Réglage de la butée à 90° :

1. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 8).
2. Desserrez le bouton de verrouillage de la lame **2**. Appuyez sur la roue de commande d'élévation/inclinaison de la lame **1** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible (Fig. 8).
3. Placez une équerre combinée sur la table et contre la lame afin de déterminer si la lame est à un angle de 90° par rapport à la table (Fig. 9).
4. Si la lame n'est pas à un angle de 90° par rapport à la table, desserrez le contre-écrou (en dessous de la table) et tournez la vis hexagonale de la douille de réglage à 90° **2** (Fig. 10) vers la gauche pour réduire l'angle ou vers la droite pour augmenter l'angle.

Réglage de la butée à 45° :

1. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 8).
2. Desserrez le bouton de verrouillage de la lame **2**. Appuyez sur la roue de commande d'élévation/inclinaison de la lame **1** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre aussi loin que possible (Fig. 8).
3. Placez une équerre combinée sur la table et contre la lame afin de déterminer si la lame est à un angle de 45° par rapport à la table (Fig. 9).
4. Si la lame n'est pas à un angle de 45° par rapport à la table, desserrez le contre-écrou (en dessous de la table) et tournez la vis hexagonale de la douille de réglage à 45° **3** (Fig. 10) vers la gauche pour réduire l'angle ou vers la droite pour augmenter l'angle.

Réglage de l'indicateur d'inclinaison de la lame :

1. Lorsque la lame est positionnée à 90°, réglez l'indicateur d'inclinaison de la lame pour indiquer 0° sur l'échelle.
2. Desserrez la vis de retenue, positionnez l'indicateur sur 0° et serrez la vis.

REMARQUE : faites toujours une coupe d'essai sur un morceau de bois résiduel avant de faire une coupe importante. Mesurez pour couper avec précision.

Ajustes

Ajuste de los topes positivos de 90° y 45°

La sierra tiene topes positivos que posicionarán rápidamente la hoja de sierra a 90° ó 45° respecto a la mesa. Haga los siguientes ajustes solamente si es necesario.

NOTA: Los tornillos de ajuste de la hoja a 90° y 45° requieren una llave Allen de 5 mm (suministrada) y una llave de tuerca o una llave de tubo de 10 mm (no suministrada) para realizar ajustes. Para obtener acceso a la contratuerca de 10 mm instalada en los tornillos de ajuste a 90° y 45°, gire la sierra sobre su lado izquierdo. Asegúrese de que la sierra esté firmemente sujeta.

Ajuste del tope de 90°:

1. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 8).
2. Afloje el pomo de fijación de la hoja **2**. Presione la rueda de control de elevación e inclinación de la hoja **1** y gírela en el sentido de las agujas del reloj tanto como sea posible (Fig. 8).
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa y contra la hoja para determinar si la hoja está a un ángulo de 90° respecto a la mesa (Fig. 9).
4. Si la hoja no está a un ángulo de 90° respecto a la mesa, afloje la contratuerca (ubicada debajo de la mesa) y gire el tornillo de cabeza hueca de ajuste a 90° **2** (Fig. 10) hacia la izquierda para reducir el ángulo o hacia la derecha para aumentarlo.

Ajuste del tope de 45°:

1. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 8).
2. Afloje el pomo de fijación de la hoja **2**. Presione la rueda de control de elevación e inclinación de la hoja **1** y gírela en sentido contrario al de las agujas del reloj tanto como sea posible (Fig. 8).
3. Coloque una escuadra de combinación sobre la mesa y contra la hoja para determinar si la hoja está a un ángulo de 45° respecto a la mesa (Fig. 9).
4. Si la hoja no está a un ángulo de 45° respecto a la mesa, afloje la contratuerca (ubicada debajo de la mesa) y gire el tornillo de cabeza hueca de ajuste a 45° **3** hacia la izquierda para reducir el ángulo o hacia la derecha para aumentarlo (Fig. 10).

Adjusting the Blade Tilt Indicator:

1. Cuando la hoja esté posicionada a 90°, ajuste el indicador de la inclinación de la hoja de manera que marque 0° en la escala.
2. Afloje el tornillo de sujeción, posicione el indicador sobre 0° y apriete el tornillo.

NOTA: Haga siempre un corte de prueba en madera de desecho cuando realice cortes críticos. Mida el corte para poder cortar con precisión.

Adjustments

Blade Parallel to Miter Gauge Groove Adjustment

FIG. 11

⚠ WARNING To prevent personal injury, always disconnect the plug from power source before making any adjustments.

⚠ WARNING If the blade is misaligned by more than 1/8", do not attempt to align or operate the saw. Have a qualified service technician perform blade alignment.

1. Move the blade guard out of the way.
2. Raise the blade to the maximum height by turning the control wheel **1** counterclockwise (Fig. 11). Push in the control wheel **1** and tilt the blade to 0° **2**, then lock in place with the bevel lock knob **3**.
3. Select a tooth with a "right set" on the end of the blade closest to you. Mark it with a marker.
4. Place a combination square base **4** against the left side of the right miter gauge groove **5** (Fig. 12).
5. Adjust the rule so it touches the front marked tooth. Lock the ruler so it holds its position in the square assembly.
6. Rotate the blade bringing the marked tooth to the rear and about 1/2" (13 mm) above the table.
7. Carefully, slide the combination square to the rear until the ruler touches the marked tooth.
8. If the ruler touches the marked tooth at the front and rear positions, no adjustment is necessary.

If the front and rear measurements are not the same, blade is not parallel to the miter slot. Proceed to steps 9 –19 to perform the adjustment.

9. Remove the combination square and stand the saw on its left side so you can access the eight adjustment nuts **6, 7, 8** (Fig. 13) that secure the axis rod to the table. Make sure the table is secure.

⚠ WARNING Place folded pieces of cardboard over the blade to protect your hands.

10. Use a 10 mm wrench to loosen all eight adjustment nuts about 1/2 turn each.
11. Place the saw in the upright position.
12. Carefully move the blade to the left or right until it is aligned properly.
13. Check the alignment with the combination square (repeat steps 4 – 7).
14. Tighten the two front **6** and two rear **7** adjustment nuts. Reach under the front and rear of the table with a wrench to access these nuts (Fig. 13).
15. Re-check the alignment. If additional adjustment is required, loosen only the two front adjustment nuts **6** and repeat steps 4 & 5 until the blade is parallel to the miter slot. Tighten the two front adjustment nuts **6** (Fig. 13).
16. Stand the saw on its left side and tighten the four center adjustment nuts **8** (Fig. 13).
17. Place the saw upright and re-check the alignment to make sure the blade is parallel to the miter slot.

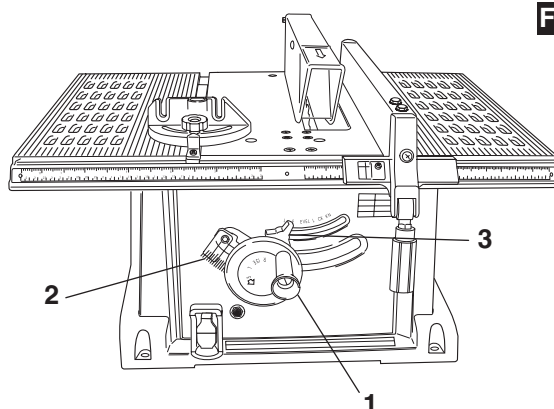


FIG. 12

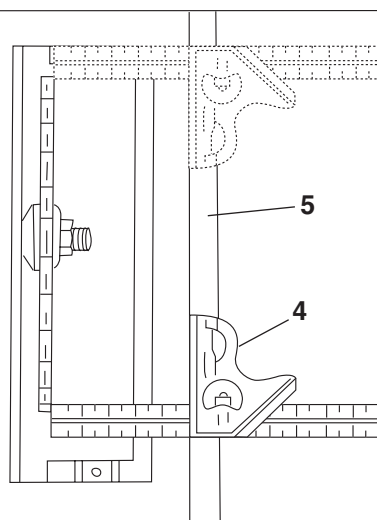
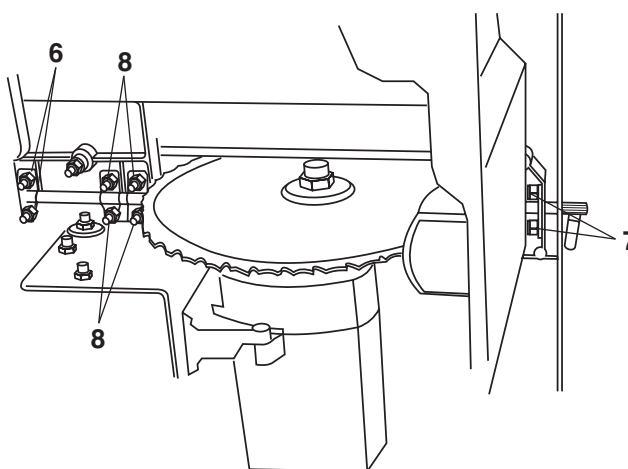


FIG. 13



Réglages

Réglage de la lame pour la rendre parallèle à la rainure du guide de coupe angulaire

AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de blessure personnelle, débranchez toujours la fiche la prise de courant avant de procéder à de quelconques réglages.

AVERTISSEMENT Si l'alignement de la lame est incorrect de plus de 1/8 po, ne tentez pas d'aligner la lame ou d'utiliser la scie. Demandez à un technicien de service compétent d'effectuer l'alignement de la lame.

1. Déplacez le protège-lame à un endroit où il ne fera pas obstacle à l'opération.
2. Élevez la lame jusqu'à la hauteur maximum en tournant la roue de commande **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 11). Appuyez sur la roue de commande **1** et inclinez la lame à 0° **2**, puis verrouillez en place avec le bouton de verrouillage de biseau **3**.
3. Sélectionnez une dent « coupant à droite » au bout de la lame qui est le plus proche de vous. Marquez-la avec un marqueur.
4. Placez une équerre combinée **4** contre le côté gauche de la rainure **5** du guide de coupe angulaire de droite (Fig. 12).
5. Réglez la règle pour qu'elle soit en contact avec la dent marquée à l'avant. Verrouillez la règle pour qu'elle reste dans cette position dans l'ensemble de l'équerre.
6. Faites tourner la lame de façon que la dent marquée soit à l'arrière et à environ 1/2 po (13 mm) en dessus de la table.
7. Faites glisser l'équerre combinée avec précaution vers l'arrière jusqu'à ce que la règle soit en contact avec la dent marquée.
8. Si la règle est en contact avec la dent marquée dans les positions à l'avant et à l'arrière, aucun réglage n'est nécessaire.

Si les mesures à l'avant et à l'arrière ne sont pas les mêmes, cela signifie que la lame n'est pas parallèle à la fente du guide angulaire. Suivez la procédure indiquée aux étapes 9-19 pour effectuer le réglage.

9. Retirez l'équerre combinée et relevez la scie sur son côté gauche de façon à vous permettre d'accéder aux huit écrous de réglage **6**, **7**, **8** (Fig. 13) qui assujettissent la tige axiale à la table. Assurez-vous que la table est stable.

AVERTISSEMENT Placez des morceaux de carton repliés au-dessus de la lame afin de protéger vos mains.

10. Utilisez une clé de 10 mm pour desserrer tous les huit écrous de réglage d'environ un demi-tour chacun.
11. Mettez la scie en position verticale.
12. Déplacez la lame vers la gauche ou vers la droite avec précaution jusqu'à ce qu'elle soit alignée correctement.
13. Vérifiez l'alignement en vous servant de l'équerre combinée (recommencez les étapes 4 – 7).
14. Serrez les deux écrous de réglage avant **6** et les deux écrous de réglage arrière **7**. Utilisez une clé pour accéder à ces écrous en dessous de l'avant et de l'arrière de la table (Fig. 13).
15. Vérifiez à nouveau l'alignement. Si un réglage additionnel est nécessaire, ne desserrez que les deux écrous de réglage avant **6** et recommencez les étapes 4 & 5 jusqu'à ce que la lame soit parallèle à la fente du guide de coupe angulaire. Serrez les deux écrous de réglage avant **6** (Fig. 13).
16. Relevez la scie sur son côté gauche et serrez les quatre écrous de réglage au centre **8** (Fig. 13).
17. Mettez la scie en position verticale et vérifiez à nouveau l'alignement pour vous assurer que la lame est parallèle à la fente du guide de coupe angulaire.

Ajustes

Ajuste de la hoja paralela a la ranura del calibre de ingletes

ADVERTENCIA Para evitar lesiones corporales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste.

ADVERTENCIA Si la hoja está desalineada más de 1/8 de pulgada, no intente alinearla ni utilizar la sierra. Haga que un técnico de servicio calificado realice la alineación de la hoja.

1. Mueva el protector de la hoja para que no estorbe.
2. Suba la hoja hasta la altura máxima girando la rueda de control **1** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 11). Presione la rueda de control **1**, incline la hoja hasta 0° **2** y luego fíjela en esa posición con el pomo de fijación de bisel **3**.
3. Seleccione un diente con un “triscado hacia la derecha” en el extremo de la hoja más próximo a usted. Márquelo con un rotulador.
4. Coloque la base de una escuadra de combinación **4** contra el lado izquierdo de la ranura derecha del calibre de ingletes **5** (Fig. 12).
5. Ajuste la regla de manera que toque el diente delantero marcado. Bloquee la regla de manera que mantenga su posición en el ensamblaje de la escuadra.
6. Gire la hoja llevando el diente marcado a la parte trasera y aproximadamente 1/2 pulgada (13 mm) sobre la mesa.
7. Deslice cuidadosamente la escuadra de combinación hacia la parte trasera hasta que la regla toque el diente marcado.
8. Si la regla toca el diente marcado en las posiciones delantera y trasera, no es necesario realizar ningún ajuste.
Si las medidas delantera y trasera no son las mismas, la hoja no está paralela a la ranura de inglete. Ejecute los pasos 9 –19 para realizar el ajuste.
9. Retire la escuadra de combinación y apoye la sierra sobre su lado izquierdo de manera que usted pueda obtener acceso a las ocho tuercas de ajuste **6**, **7** y **8** (Fig. 13) que sujetan la varilla del eje a la mesa. Asegúrese de que la mesa esté firmemente sujeta.

ADVERTENCIA Coloque pedazos de cartón doblados sobre la hoja para proteger las manos.

10. Use una llave de tuerca de 10 mm para aflojar las ocho tuercas de ajuste aproximadamente 1/2 vuelta cada una.
11. Coloque la sierra en la posición vertical.
12. Mueva cuidadosamente la hoja hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que esté alineada apropiadamente.
13. Compruebe la alineación con la escuadra de combinación (repita los pasos 4 – 7).
14. Apriete las dos tuercas de ajuste delanteras **6** y las dos tuercas de ajuste traseras **7**. Alcance debajo de la parte delantera y la parte trasera de la mesa con una llave de tuerca para obtener acceso a estas tuercas (Fig. 13).
15. Compruebe de nuevo la alineación. Si se requiere algún ajuste adicional, afloje solamente las dos tuercas de ajuste delanteras **6** y repita los pasos 4 y 5 hasta que la hoja esté paralela a la ranura de inglete. Apriete las dos tuercas de ajuste delanteras **6** (Fig. 13).
16. Apoye la sierra sobre su lado izquierdo y apriete las cuatro tuercas de ajuste centrales **8** (Fig. 13).
17. Coloque la sierra en posición vertical y compruebe de nuevo la alineación para asegurarse de que la hoja esté paralela a la ranura de inglete.

Adjustments

Removal and Installation of the Blade

FIG. 14

⚠ WARNING Disconnect plug from power source before performing any assembly, adjustment or repair to avoid possible injury.

NOTE: Clean blade of any excess oil before installation.

1. Remove the table insert **1** by unscrewing the two screws **2** (Fig. 14).
2. Raise the blade **3** to the maximum height by turning the control wheel **4** counterclockwise (Fig. 15).
3. Remove the arbor nut **5** and flange **6** (Fig. 16).
4. Clean any sawdust from both blade collars before installing the blade. Install a 10" (25.4 cm) blade. Install the saw blade onto the the arbor with the blade teeth pointing toward the front of the saw.

⚠ WARNING To avoid injury, do not use a blade larger or smaller than 10" diameter and 5/8" arbor.

5. Install the flange **6** against the blade **3** and thread the arbor nut **5** as far as possible by hand. Ensure that the blade is flush against the inner blade flange (Fig. 16).
6. To tighten the arbor nut **5**, use the open-end wrench **7** and align the wrench jaws on the flats of the flange to keep the arbor from turning. Place the box-end wrench **8** on the arbor nut **5** and turn clockwise (to the rear of the saw table) (Fig. 17).
7. Install the table insert **1** in the table recess. Insert the screws **2** through the holes and tighten (Figure 14).

⚠ WARNING To avoid injury from a thrown workpiece, blade part, or blade contact, never operate the saw without the proper insert in place. Use the table insert when sawing. Use the dado insert when using a dado blade.

Using Carbide-Tipped Blades

⚠ WARNING Handle carbide-tipped blades carefully. Carbide is very brittle and can be easily damaged. Use caution when you install, use or store the blades. Do not use a carbide-tipped blade that is bent or has bent teeth, or if the blade has cracks, is broken, or has missing/loose carbide tips. Do not operate a carbide-tipped blade faster than its recommended speed.

Read, understand and follow all warnings and instructions provided with your carbide-tipped blades.

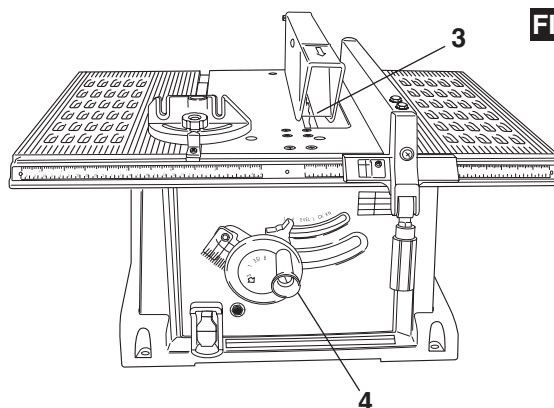
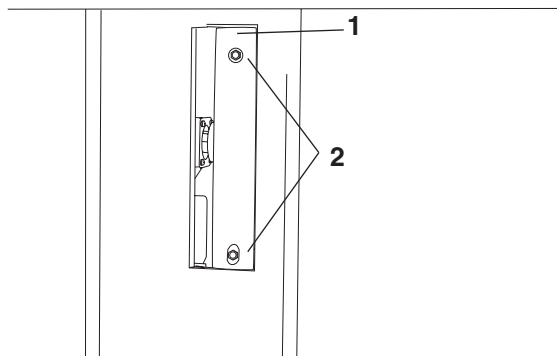


FIG. 15

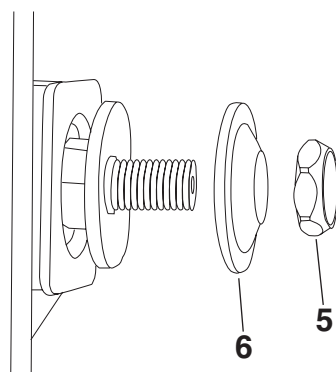


FIG. 16

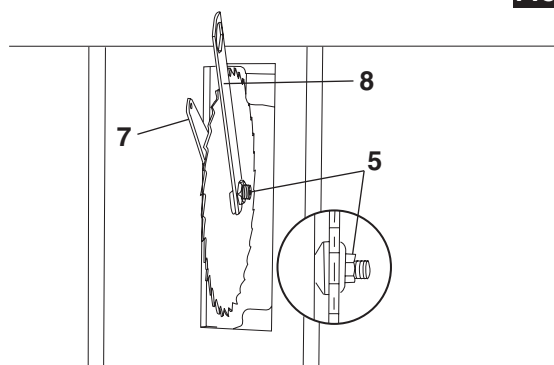


FIG. 17

Réglages

Retrait et installation de la lame

⚠ AVERTISSEMENT Débranchez la fiche de la prise de courant avant de procéder à une quelconque opération d'assemblage, de réglage ou de réparation pour éviter tout risque de blessure.

REMARQUE : nettoyez toute accumulation possible d'huile sur la lame avant de l'installer.

1. Retirez la plaque amovible de la table **1** en dévissant les deux vis **2** (Fig. 14).
2. Élevez la lame **3** jusqu'à la hauteur maximum en faisant tourner la roue de commande **4** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Fig. 15).
3. Retirez l'écrou de fixation de l'arbre **5** et la bride **6** (Fig. 16).
4. Nettoyez toute accumulation possible de sciure sur les deux colliers de la lame avant d'installer la lame. Installez une lame de 10 po (25,4 cm). Installez la lame de la scie sur l'arbre de façon que les dents de la lame soient orientées vers l'avant de la scie.

⚠ AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de vous blesser, n'utilisez pas une lame plus grande ou plus petite qu'une lame de 10 po (25,4 cm) de diamètre et un arbre de 5/8 po.

5. Installez la bride **6** contre la lame **3** et enfillez l'écrou de fixation de l'arbre **5** aussi loin que possible à la main. Assurez-vous que la lame est au ras de la bride intérieure de la lame (Fig. 16).
6. Pour serrer l'écrou de fixation de l'arbre **5**, utilisez la clé à ouverture variable **7** et alignez les mâchoires de la clé sur les parties plates de la bride afin d'empêcher l'arbre de tourner. Placez la clé polygonale **8** sur l'écrou de fixation de l'arbre **5** et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'arrière de la table) (Fig. 17).
7. Installez la plaque amovible de la table **1** dans l'encastrement de la table prévu à cet effet. Insérez les vis **2** à travers les trous et serrez (Figure 14).

⚠ AVERTISSEMENT Pour ne pas risquer de vous blesser en cas de projection de l'ouvrage, en conséquence d'un bris de lame ou en cas de contact avec la lame, n'utilisez jamais la scie sans que la plaque amovible appropriée ne soit en place. Utilisez la plaque amovible de la table lorsque vous sciez. Utilisez la plaque amovible pour le rainurage lorsque vous utilisez une lame à rainurer.

Utilisation de lames à pointes au carbure

⚠ AVERTISSEMENT Manipulez les lames à pointes au carbure avec précaution. Le carbure est très cassant et s'endommage facilement. Prenez des précautions lorsque vous installez, utilisez ou rangez les lames. N'utilisez pas une lame à pointes au carbure qui est tordue ou a des dents tordues, ou si la lame est fissurée ou cassée, ou si des pointes au carbure sont desserrées ou manquantes. Ne faites pas fonctionner une lame à pointe au carbure plus vite que sa vitesse nominale recommandée.

Lisez, comprenez et respectez tous les avertissements et toutes les instructions accompagnant vos lames à pointes au carbure.

Ajustes

Remoción e instalación de la hoja

⚠ ADVERTENCIA Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier ensamble, ajuste o reparación, para evitar posibles lesiones.

NOTA: Antes de instalar la hoja, límpiela para quitar todo exceso de aceite.

1. Retire el accesorio de inserción de la mesa **1** desenroscando los dos tornillos **2** (Fig. 14).
2. Suba la hoja **3** hasta la altura máxima girando la rueda de control **4** en sentido contrario al de las agujas del reloj (Fig. 15).
3. Retire la tuerca del eje portaherramienta **5** y la pestaña **6** (Fig. 16).
4. Quite todo el aserrín de ambos collarines de la hoja antes de instalar la hoja. Instale una hoja de 10 pulgadas (25.4 cm). Instale la hoja de sierra en el eje portaherramienta con los dientes de la hoja orientados hacia la parte delantera de la sierra.

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones, no utilice una hoja cuyo diámetro sea superior o inferior a 10 pulgadas, ni que sea para un eje portaherramienta superior o inferior a 5/8 de pulgada.

5. Instale la pestaña **6** contra la hoja **3** y enrosque la tuerca del eje portaherramienta **5** tanto como sea posible con la mano. Asegúrese de que la hoja esté al ras contra la pestaña interior de la hoja (Fig. 16).
6. Para apretar la tuerca del eje portaherramienta **5**, use la llave de boca **7** y alinee las mandíbulas de dicha llave sobre las superficies planas de la pestaña, para evitar que el eje portaherramienta gire. Coloque la llave de cubo **8** sobre la tuerca del eje portaherramienta **5** y gírela en el sentido de las agujas del reloj (hacia la parte trasera de la sierra mesa) (Fig. 17).
7. Instale el accesorio de inserción de la mesa **1** en el entrante de la mesa. Inserte los tornillos **2** a través de los agujeros y apriételes (Figura 14).

⚠ ADVERTENCIA Para evitar lesiones por causa de una pieza de trabajo que salga despedida o una parte de la hoja que sea lanzada, o debido a contacto con la hoja, no utilice nunca la sierra sin tener el accesorio de inserción apropiado colocado en su sitio. Utilice el inserto de inserción de la mesa cuando aserre. Use el accesorio de inserción de mortajar cuando utilice una hoja de mortajar.

Utilización de hojas con punta de carburo

⚠ ADVERTENCIA Maneje con cuidado las hojas con puntas de carburo. El carburo es muy frágil y se puede dañar fácilmente. Tenga precaución cuando instale, utilice o almacene las hojas. No utilice una hoja con puntas de carburo que esté doblada o tenga dientes doblados, o si la hoja tiene grietas, está rota, le faltan puntas de carburo o tiene puntas de carburo flojas. No utilice una hoja con puntas de carburo a una velocidad mayor que la recomendada para dicha hoja.

Lea, entienda y siga todas las advertencias e instrucciones suministradas con las hojas con puntas de carburo.

Adjustments

Aligning Rip Fence

WARNING To prevent personal injury, always disconnect plug from power source before making any adjustments.

The rip fence must be parallel with the SAWBLADE in order to prevent KICKBACK when ripping.

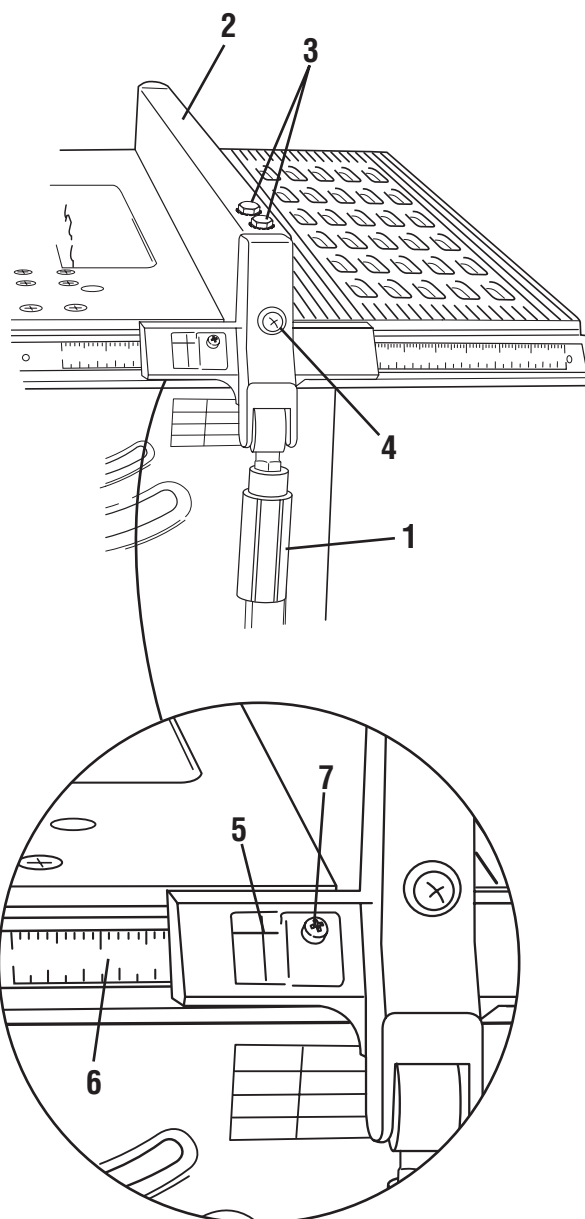
Your table saw is equipped with a Self-Aligning, Quick-Set rip fence. Once the adjustments below have been made, the rip fence will self align when the fence is locked into position.

1. To move the rip fence, raise lock handle 1.
2. Slide fence 2 by handle 1, until it is alongside the sawblade (Fig. 18).

The fence should touch the "SET" teeth at the front and rear of the blade. If fence does not touch the teeth at front and rear of blade follow the steps below.

3. Loosen the two hex screws 3 on the top front section of the rip fence.
4. Move fence 2 until it touches the teeth and is parallel to the blade.
5. Hold fence in place and lower lock handle, then tighten hex screws (Fig. 18).
6. Clamp rip fence to check if it holds securely at front and rear. If rear is not clamped securely, unclamp fence and turn rear clamp adjustment screw 4 clockwise for increased clamping. Try clamping the fence to verify if it self aligns and clamps tightly at the front and rear. Overtightening of the rear clamp adjustment screw 4 will cause the rip fence to be non-self aligning (Fig. 18).

FIG. 18



Manual Pointer Adjustment

The distance of the rip fence body from the blade when ripping on the right side of the blade is determined by lining the pointer 5 with the desired dimension on the scale 6. If an adjustment to the pointer is necessary, loosen pointer adjustment screw 7, adjust pointer 5 and tighten screw 7 (Fig. 18).

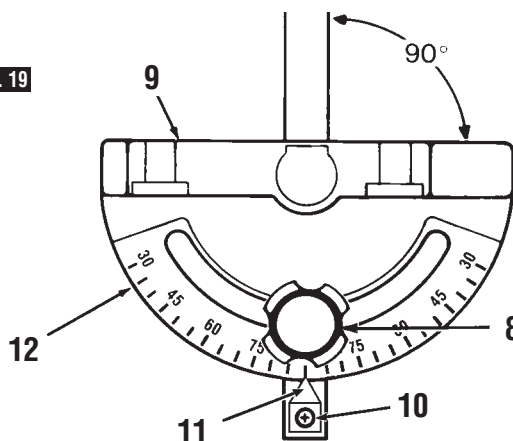
Miter Gauge Adjustment

1. To adjust the miter gauge, loosen miter gauge lock handle 8 and set the miter gauge body so the pointer 11 is at the 90° mark, then tighten lock handle 8 (Fig. 19).

2. Make a cut on a piece of scrap wood. Check it with a square to see if the piece of wood was cut at 90° (Fig. 19). If the piece of wood was not cut 90°, adjust the miter gauge body 9, tighten lock handle 8 and make additional cuts until you are certain you have made a 90° cut.

3. Loosen pointer adjustment screw 10 so the pointer 11 points to the 90° mark on scale 12 and tighten screw 10 (Fig. 19).

FIG. 19



Réglages

Alignement du guide de refente

AVERTISSEMENT

Pour éviter de subir des blessures, débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à des réglages.

Le guide de refente doit être parallèle à la LAME afin de prévenir les REBONDS lors des opérations de coupe en long.

Votre scie est équipée d'un guide de refente à auto-alignement de réglage rapide. Une fois les réglages ci-dessous sont effectués, le guide d'alignera automatiquement au moment de son verrouillage en position.

1. Pour déplacer le guide, levez la poignée de verrouillage **1**.
2. Faites glisser le guide **2** à l'aide de la poignée **1** jusqu'à ce qu'il soit tout contre la lame (fig. 18).

Le guide doit toucher les dents orientées dans sa direction situées à l'avant et à l'arrière de la lame. Si le guide ne touche pas ces dents, suivez les instructions ci-dessous.

3. Desserrez les deux boulons à tête hexagonale **3** situés sur le dessus et à l'avant du guide de refente.
4. Déplacez le guide **2** jusqu'à ce qu'il touche les dents de la lame et qu'il soit parallèle à celle-ci.
5. Maintenez le guide en place et abaissez la poignée, puis resserrez les boulons (fig. 18).
6. Verrouillez le guide et vérifiez s'il est bien assujéti à l'avant comme à l'arrière. Si l'arrière n'est pas bien assujéti, déverrouillez le guide et tournez la vis de réglage de la mâchoire arrière **4** dans le sens des aiguilles d'une montre. Verrouillez à nouveau le guide pour voir s'il s'aligne bien automatiquement et s'il est bien assujéti à l'avant comme à l'arrière. Ne serrez pas trop la vis de réglage **4** sous peine de compromettre l'alignement automatique du guide de refente (fig. 18).

Réglage manuel de l'indicateur

En alignant l'indicateur **5** sur la graduation voulue sur l'échelle **6**, on détermine la distance séparant le corps du guide de refente de la lame lors de la refente sur le côté droit de la lame. S'il est nécessaire de régler l'indicateur, desserrez la vis de réglage **7** de l'indicateur, réglez l'indicateur **5** et resserrez la vis **7** (fig. 18).

Réglage du guide de coupe angulaire

1. Pour régler le guide de coupe angulaire, desserrez la guide de coupe angulaire du poignée de verrouillage **8** et positionnez le corps du guide de façon à aligner l'indicateur **11** avec la marque des 90°, puis resserrez la poignée de verrouillage (fig. 19).
2. Faites une coupe d'essai sur un morceau de bois de rebut. Vérifiez, à l'aide d'une équerre, si la coupe est bien à 90° (fig. 19). Si le morceau de bois n'est pas coupé à 90°, réglez la position du guide **9**, serrez la poignée de verrouillage **8** et faites de nouvelles coupes jusqu'à ce que vous soyez certain d'obtenir une coupe à 90°.
3. Desserrez la vis de réglage **10** de l'indicateur **11** et alignez-le sur la marque des 90° de l'échelle **12**, puis resserrez la vis **10** (fig. 19).

Ajustes

Alineación del tope-guía para cortar al hilo

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales, desconecte siempre el enchufe de la fuente de energía antes de realizar cualquier ajuste.

El tope-guía para cortar al hilo debe estar paralelo a la HOJA DE SIERRA para evitar el RETROCESO al cortar al hilo.

La sierra de mesa está equipada con un tope-guía para cortar al hilo de alineación automática y colocación rápida. Una vez que se han realizado los ajustes que se describen a continuación, el tope-guía para cortar al hilo se autoalineará cuando el tope-guía se encuentre fijo en su posición.

1. Para mover el tope-guía para cortar al hilo, suba la palanca de fijación **1**.
2. Deslice el tope-guía **2** agarrando el mango **1** hasta que se encuentre junto a la hoja de sierra (Fig. 18).

El tope-guía debe tocar los dientes "TRISCADOS" en las partes anterior y posterior de la hoja. Si el tope-guía no toca los dientes en las partes anterior y posterior de la hoja, siga los pasos que se indican a continuación.

3. Afloje los dos tornillos hexagonales **3** que se encuentran en la sección delantera superior del tope-guía para cortar al hilo.
4. Mueva el tope-guía para cortar al hilo **2** hasta que toque los dientes y esté paralelo a la hoja.
5. Sujete el tope-guía en su sitio, baje el mago de fijación y luego apriete los tornillos hexagonales (Fig. 18).
6. Fije con abrazaderas el tope-guía para cortar al hilo con objeto de comprobar si está sujeto firmemente en las partes anterior y posterior. Si la parte posterior no está fijada firmemente con abrazadera, suelte el tope-guía y gire el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** en el sentido de las agujas del reloj para obtener una mayor acción de fijación. Intente fijar con abrazaderas el tope-guía para verificar si se autoalinea y se fija fuertemente en las partes anterior y posterior. El apretar demasiado el tornillo de ajuste de la abrazadera posterior **4** hará que el tope-guía para cortar al hilo no se alinee automáticamente (Fig. 18).

Ajuste manual del indicador

La distancia al cuerpo del tope-guía para cortar al hilo desde la hoja al cortar al hilo en el lado derecho de la hoja se determina alineando el indicador **5** con la dimensión deseada de la escala **6**. Si se necesita realizar un ajuste del indicador, afloje el tornillo de ajuste del indicador **7**, ajuste el indicador **5** y apriete el tornillo **7** (Fig. 18).

Ajuste del calibre de ingletes

1. Para ajustar el calibre de ingletes, afloje el calibre de ingletes de mango de fijación **8** y coloque el cuerpo del calibre de ingletes de manera que el indicador **11** se encuentre en la marca de 90° y luego apriete el mango de fijación **8** (Fig. 19).
2. Realice un corte en un pedazo de madera de desecho. Compruebe con una escuadra si el pedazo de madera se cortó a 90° (Fig. 19). Si el pedazo de madera no se cortó a 90°, ajuste el cuerpo del calibre de ingletes **9**, apriete el mango de fijación **8** y haga cortes adicionales hasta que esté seguro de que ha hecho un corte de 90°.
3. Afloje el tornillo de ajuste de la indicador **10** de manera que el indicador **11** señale hacia la marca de 90° en la escala **12** y apriete el tornillo **10** (Fig. 19).

Assembly

Attaching Blade Guard

1. From among the loose parts, locate the following hardware (Fig. 20).

ITEM	DESCRIPTION	QTY.
6	Blade Guard and Spreader	1
13	Spreader Support Assembly	1
14	Flat Washer	1
15	Lockwasher (1/4" External)	1
16	Hex Bolt (1/4-20 x 2")	1

Note: Adjustments to the following bolt & screws can be done using the small end of arbor wrench or a 10 mm wrench.

1. Align flats on inside of spreader support assembly **13** with flats on end of pivot rod **7** located on back side of table **8** and securely fasten to pivot rod **7** using the 1/4-20 x 2" long hex bolt **16**, 1/4" external tooth lockwasher **15** and flat washer **14** (Fig. 20).

2. Remove flanged hex bolt **21** and remove clamping plate **22** (Fig. 21).

3. Position spreader **6** over bumps **9**, then position clamping plate **22** as shown over bumps **9** and securely tighten flanged hex bolt **21** (Fig. 21).

4. Loosen hex nut **20** and back out set screw **19** three turns with a flat tip screwdriver. Loosen flanged hex bolts **23** three turns with the 10 mm open end wrench (Fig. 23).

5. Raise the saw blade to maximum height and make sure it is perpendicular to the table.

6. Place rip fence **2** on table and CAREFULLY move fence **2** against the blade so that it is parallel to the blade, and just touches tips of saw teeth **10**. The guard and ANTICKICKBACK PAWL of the Spreader Assembly have to be lifted and rested on top of the rip fence in order to bring the fence in contact with the blade. Lock fence **2** and make sure the blade at front and back is still touching the fence (Fig. 23).

7. Using the fence **2** as a guide, align the spreader **6** with the plane of the sawblade. Since the spreader **6** is thinner by approximately three thicknesses of paper on each side than the width of the blade's KERF **11** (Fig. 24) you must make a temporary paper "spacing gauge". Make two folds in a small piece (6" x 6") of ordinary newspaper making three thicknesses (Fig. 22).

8. Insert folded paper **18** between SPREADER and FENCE. Hold spreader **6** by hand firmly against fence **2** while finger tightening the hex bolts **23** then lightly tighten the set screw **19** (Fig. 23).

9. Release the hand hold of the spreader and fence and recheck the spreader alignment with the blade. Readjust if necessary. **IMPORTANT: The plane of the Spreader 6 must always be IN LINE with the plane of the sawblade 10 when blade is perpendicular to the table or at any bevel angle .**

10. After proper alignment adjustment is made, tighten hex nut **20** and securely tighten flanged hex bolts **23**.

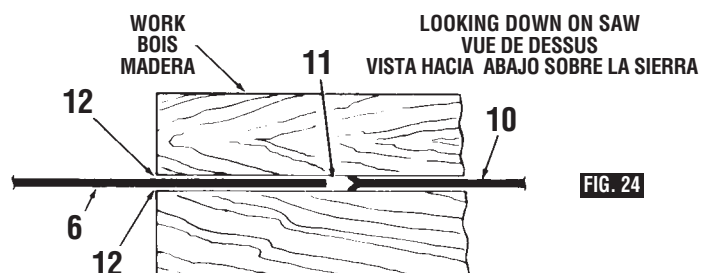


FIG. 24

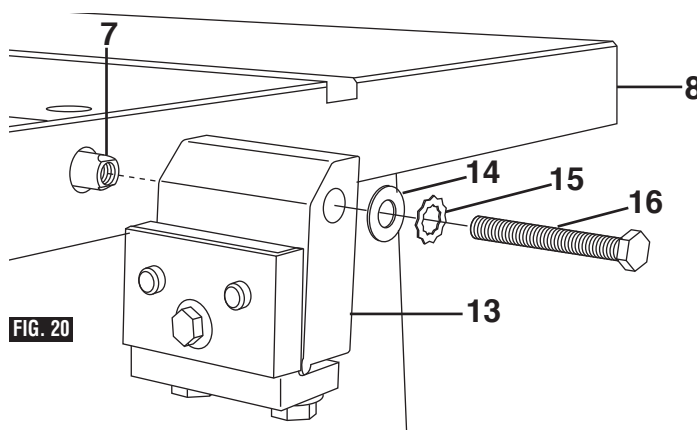


FIG. 20

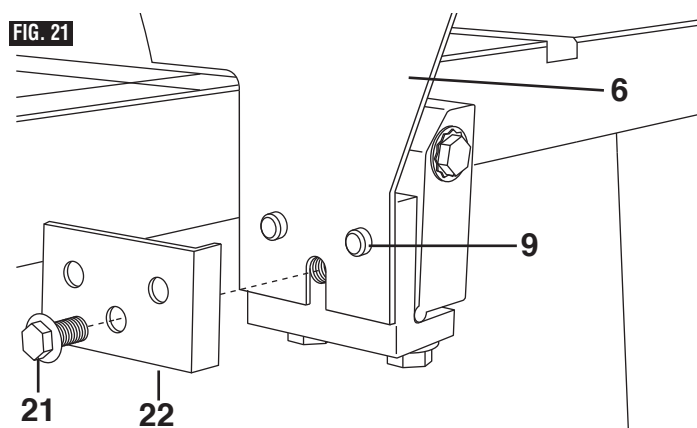


FIG. 21

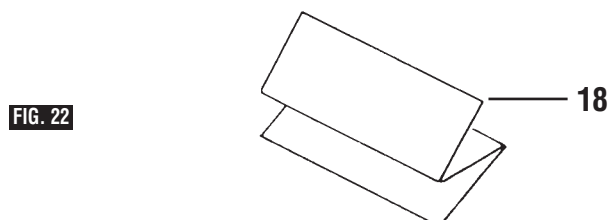


FIG. 22

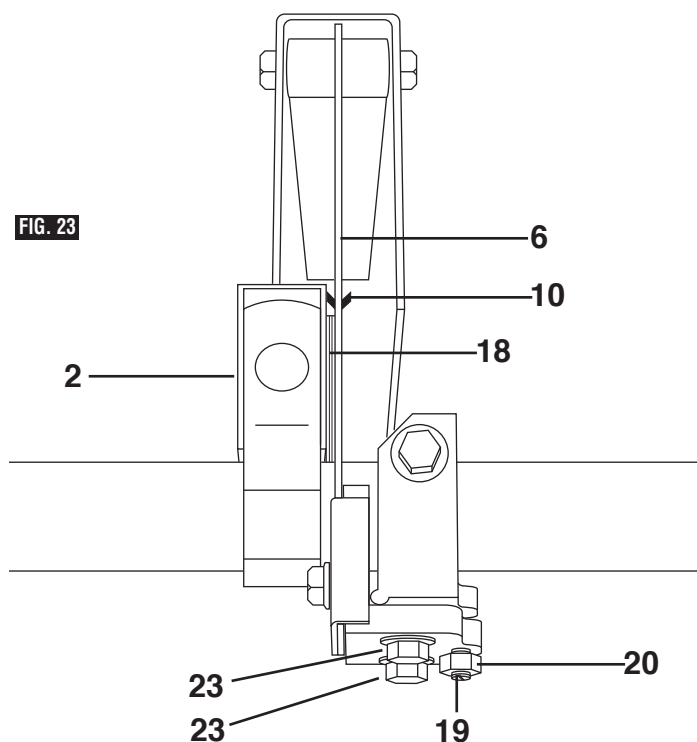


FIG. 23

Assemblage

Montage du protège-lame

1. Parmi les pièces en vrac, prendre les pièces suivantes (fig. 15)

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
3	Protège-lame et séparateur	1
13	Ensemble de support du séparateur	1
14	Rondelle plate	1
15	Rondelle d'arrêt (1/4 po, à denture extérieure)	1
16	Boulon à tête hexagonale (1/4-20 x 2 po)	1

Remarque : les réglages sur les boulons et vis qui suivent peuvent être effectués avec le petit bout de la clé d'arbre ou avec une clé de 10 mm.

1. Mettez les méplats aménagés à l'intérieur de l'ensemble de support du séparateur **13** en face de ceux de l'axe de pivot **7** situé à l'arrière de la table **8** et fixez fermement l'ensemble à l'axe de pivot **7** avec le boulon à tête hexagonale de 1/4 po –20 x 2 po de long **16**, la rondelle éventail à dents externes de 1/4 po **15** et la rondelle plate **14** (Fig. 20).

2. Dévissez le boulon hexagonal à collerette **21** et enlevez la plaque de bridage **22** (Fig. 21).

3. Placez le séparateur **6** sur les bossages **9**, puis positionnez la plaque de bridage **22** comme indiqué sur les bossages **9** et serrez fermement le boulon hexagonal à collerette **21** (Fig. 21).

4. Desserrez l'écrou hexagonal **20** et dévissez la vis de réglage **19** de trois tours avec un tournevis à lame plate. Desserrez les boulons hexagonaux à collerette **23** de trois tours avec la clé plate de 10 mm (Fig. 23).

5. Relevez la lame de la scie à sa hauteur maximale et assurez-vous qu'elle est perpendiculaire à la table.

6. Placez le guide de refente **2** sur la table et amenez-le avec PRÉCAUTION contre la lame de sorte qu'il soit parallèle à celle-ci et qu'il touche tout juste les pointes des dents de la scie **10**. Il est nécessaire de soulever le capot et les TAQUETS ANTI-REBONDS de l'ensemble du séparateur et de les laisser reposer sur le guide de refente pour pouvoir amener celui-ci contre la lame. Bloquez le guide **2** et assurez-vous que la lame touche toujours le guide à l'avant comme à l'arrière (Fig. 23).

7. En vous servant du guide **2** pour vous guider, alignez le séparateur **6** par rapport au plan de la lame de scie. Comme le séparateur **6** est plus fin que la largeur de voie **11** de la lame d'environ 3 épaisseurs de papier par côté (Fig. 24), il vous faudra fabriquer une "cale d'épaisseur" temporaire. Faites deux plis dans un petit morceau (6 po x 6 po) de papier journal ordinaire pour en tripler l'épaisseur (Fig. 22).

8. Enfoncez le papier plié **18** entre le SÉPARATEUR et le GUIDE. Appuyez fermement le séparateur **6** à la main contre le guide **2** tout en serrant les boulons à tête hexagonale **23** avec les doigts, puis serrez légèrement la vis de réglage **19** (Fig. 23).

9. Relâchez votre pression sur le séparateur et sur le guide et contrôlez l'alignement du séparateur avec la lame. Réglez à nouveau si nécessaire. **IMPORTANT : Le plan du séparateur 6 doit toujours être ALIGNÉ par rapport au plan de la lame de scie 10 quand celle-ci est perpendiculaire à la table ou quelle que soit son inclinaison.**

10. Quand l'alignement est réglé correctement, serrez l'écrou à tête hexagonale **20** et serrez fermement les boulons hexagonaux à collerette **23**.

Ensamblaje

Colocación del protector de la hoja

1. Localice las siguientes piezas de montaje entre las piezas sueltas (Fig. 15).

ARTICULO	DESCRIPCION	CANT.
3	Protector de la hoja y separador	1
13	Ensamblaje de apoyo del separador	1
14	Arandela plana	1
15	Arandelas de seguridad (1/4" exteriores)	1
16	Perno hexagonal (1/4-20 x 2")	1

Nota: Los ajustes al perno y los tornillos siguientes pueden hacerse utilizando el extremo pequeño de la llave de tuerca del eje portaherramienta o una llave de tuerca de 10 mm.

1. Alinee las superficies planas que están en el interior del ensamblaje de apoyo del separador **13** con las superficies planas que están en el extremo de la varilla de pivote **7** ubicada en el lado trasero de la mesa **8** y sujételas firmemente a la varilla de pivote **7** utilizando el perno de cabeza hexagonal de 1/4-20 x 2 pulgadas de longitud **16**, la arandela de seguridad dentada externa de 1/4 de pulgada **15** y la arandela plana **14** (Fig. 20).

2. Quite el perno de cabeza hexagonal con pestaña **21** y quite la placa de fijación **22** (Fig. 21).

3. Posicione el separador **6** sobre los salientes **9**, luego posicione la placa de fijación **22** de la manera que se muestra en la ilustración sobre los salientes **9** y apriete firmemente el perno de cabeza hexagonal con pestaña **21** (Fig. 21).

4. Afloje la tuerca hexagonal **20** y saque el tornillo de ajuste **19** tres vueltas con un destornillador de punta plana. Afloje los pernos de cabeza hexagonal con pestaña **23** tres vueltas con la llave de boca de 10 mm (Fig. 23).

5. Suba la hoja de la sierra hasta la altura máxima y asegúrese de que esté perpendicular a la mesa.

6. Coloque el tope-guía para cortar al hilo **2** sobre la mesa y mueva cuidadosamente el tope-guía **2** contra la hoja de manera que esté paralelo a la hoja y justo toque las puntas de los dientes de la sierra **10**. El protector y el TRINQUETE ANTIRRETROCESO del ensamblaje del separador tienen que ser levantados y apoyados sobre la parte superior del tope-guía para cortar al hilo con el fin de poner dicho tope-guía en contacto con la hoja. Fije el tope-guía **2** y asegúrese de que la hoja en la parte delantera y en la parte trasera aún esté tocando el tope-guía (Fig. 23).

7. Utilizando el tope-guía **2** como guía, alinee el separador **6** con el plano de la hoja de sierra. Como el separador **6** es más delgado aproximadamente tres grosores de papel en cada lado que la anchura de la SEPARACIÓN DE CORTE **11** de la hoja (Fig. 24), debe hacer un "calibre de separación" temporal de papel. Haga dos dobleces en un pedazo pequeño (6" x 6") de papel de periódico corriente, haciendo tres grosores (Fig. 22).

8. Introduzca el papel doblado **18** entre el SEPARADOR y el TOPE-GUÍA. Sujete firmemente el separador **6** a mano contra el tope-guía **2** a la vez que aprieta con los dedos los pernos de cabeza hexagonal **23** y luego apriete ligeramente el tornillo de ajuste **19** (Fig. 23).

9. Deje de sujetar con la mano el separador y el tope-guía y compruebe de nuevo la alineación del separador con la hoja. Si es necesario, haga reajustes. **IMPORTANTE: El plano del separador 6 debe estar siempre EN LÍNEA con el plano de la hoja de sierra 10 cuando la hoja esté perpendicular a la mesa o en cualquier ángulo de bisel.**

10. Después de hacer el ajuste apropiado de la alineación, apriete la tuerca hexagonal **20** y apriete firmemente los pernos de cabeza hexagonal con pestaña **23**.

Assembly

Attaching Rip Fence

1. Raise rip fence handle **1** as shown (Fig. 25), so holding clamp **2** is out far enough to fit on the table **3**.
2. Position the rip fence **4** over table, holding up the front end while engaging rear, then lowering front end onto rail. (Fig. 25)
3. For proper alignment of rip fence, refer to Aligning Rip Fence section on page 36.

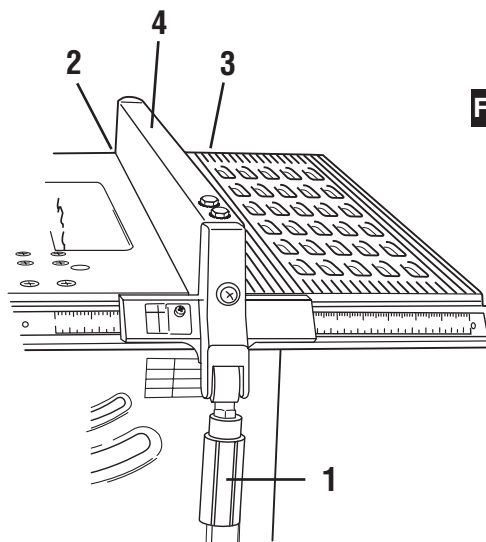


FIG. 25

Assembling the Leg Stand

WARNING After completing adjustments, securely tighten all fasteners. An unstable stand may shift in use and cause serious personal injury.

WARNING The stamped rails may have sharp edges. Be careful in handling the rails to prevent being cut.

NOTE: Use the screws **1**, washers **2**, and lock nuts **3** supplied in the hardware kit to attach the pieces of the leg stand together (Fig. 26). Do not tighten the hardware completely until the leg stand is completely assembled.

1. Attach the short top plates **4** to the legs **6**.
2. Attach the short support plates **7** to the legs **6**.
3. Place the long top plates **5** over the short top plates **4**. Attach the long top plates **5** to the legs **6**.
4. Attach the long support plates **8** to the legs **6**.
5. Tap the four rubber feet **9** onto the bottom of the legs **6**.

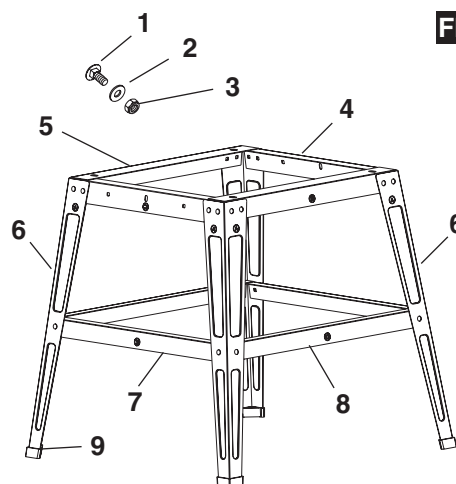


FIG. 26

Mounting the Table Saw to the Leg Stand

NOTE: Mount the table saw to the leg stand using the hardware supplied in the hardware kit.

1. Place the table saw onto the assembled leg stand so that the four (4) mounting holes **1** in the base of the saw are over the four (4) mounting slots in the two long top plates **2** (Fig. 27).
2. Secure the table saw to the leg stand using the four (4) internal screws **3**, washers **4**, and lock nuts **5**.

IMPORTANT! When mounting the table saw to the leg stand, DO NOT overtighten the mounting hardware.

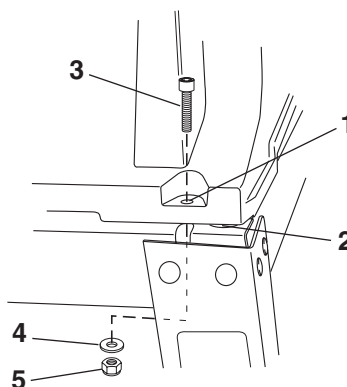


FIG. 27

Assemblage

Montage du guide de refente

1. Levez la poignée **1** du guide de refente suivant l'illustration (fig. 23) de manière à ce que la mâchoire de serrage **2** soit suffisamment sortie pour être posée sur la table **3**.
2. Placez le guide de refente **4** sur la table en tenant son extrémité avant soulevée pendant que la partie arrière est engagée, puis abaissez l'extrémité avant sur le rail en engageant l'écran d'affichage numérique **7** (Fig. 25).
3. Pour aligner correctement le guide de refente, veuillez consulter la section intitulée « Alignement du guide de refente » à la page 36-37.

Assemblage du support

⚠ AVERTISSEMENT Après avoir terminé les réglages, serrez à fond toutes les attaches. Un support instable risquerait de bouger pendant l'emploi et de causer des blessures personnelles graves.

Les rails estampés peuvent avoir des bords tranchants. Prenez les précautions nécessaires lors de la manipulation des rails pour ne pas risquer de vous couper.

REMARQUE : utilisez les vis **1**, les rondelles **2** et les contre-écrous **3** qui sont fournis dans la quincaillerie de montage pour assembler les composants du support (Fig. 26). Ne serrez pas complètement les vis avant que le support ne soit complètement assemblé.

1. Attachez les plaques supérieures courtes **4** sur les pieds **6**.
2. Attachez les plaques de soutien courtes **7** sur les pieds **6**.
3. Placez les plaques supérieures longues **5** au-dessus des plaques supérieures courtes **4**. Attachez les plaques supérieures longues **5** sur les pieds **6**.
4. Attachez les plaques de soutien longues **8** sur les pieds **6**.
5. Tapotez les quatre protecteurs en caoutchouc **9** sur le dessous des pieds **6**.

Montage de la scie de table sur le support

REMARQUE : montez la scie de table sur le support en utilisant la quincaillerie de montage fournie.

1. Placez la scie de table sur le support assemblé de façon que les quatre (4) trous de montage **1** de la base de la scie soient situés au-dessus des quatre (4) fentes de montage des deux plaques supérieures longues **2** (Fig. 27).
2. Assujettissez la scie de table au support en utilisant les quatre (4) vis internes **3**, les rondelles **4** et les contre-écrous **5**.

IMPORTANT ! lorsque vous effectuez le montage de la scie de table sur le support, NE SERREZ PAS excessivement les vis de montage.

Ensamblaje

Colocación del tope-guía para cortar al hilo

1. Suba el mango del tope-guía para cortar al hilo **1** tal como se muestra (Fig. 23), de manera que la abrazadera de sujeción **2** quede suficientemente alejada para caber sobre la mesa **3**.
2. Posicione el tope-guía para cortar al hilo **4** sobre la mesa, sujetando el extremo delantero mientras acopla la parte trasera y bajando luego el extremo delantero hasta el riel al que está acoplada la pantalla digital **7** (Fig. 25).
3. Para alinear correctamente el tope-guía para cortar al hilo, consulte la sección "Alineación del tope-guía para cortar al hilo" que aparece en la página 36-37.

Ensamblaje de la base de soporte con patas

⚠ ADVERTENCIA Después de completar los ajustes, apriete firmemente todos los elementos de sujeción. Una base de soporte inestable podría desplazarse durante el uso y causar lesiones corporales graves.

Los rieles estampados pueden tener bordes afilados. Tenga cuidado al manejar los rieles, para evitar sufrir cortes.

NOTA: Use los tornillos **1**, las arandelas **2** y las tuercas de fijación **3** que se suministran en el juego de herrajes para sujetar las juntas las piezas de la base de soporte con patas (Fig. 26). No apriete completamente los herrajes hasta que la base de soporte con patas esté completamente ensamblada.

1. Instale las placas superiores cortas **4** en las patas **6**.
2. Instale las placas de soporte cortas **7** en las patas.
3. Coloque las placas superiores largas **5** sobre las placas superiores cortas **4**. Instale las placas superiores largas **5** en las patas **6**.
4. Instale las placas de soporte largas **8** en las patas **6**.
5. Golpee suavemente los cuatro pies de goma **9** en la parte inferior de las patas **6**.

Montaje de la sierra de mesa en la base de soporte con patas

NOTA: Monte la sierra de mesa en la base de soporte con patas utilizando los herrajes suministrados en el juego de herrajes.

1. Coloque la sierra de mesa sobre la base de soporte con patas ensamblada, de manera que los cuatro (4) agujeros de montaje **1** ubicados en la base de la sierra estén sobre las cuatro (4) ranuras de montaje ubicadas en las dos placas superiores largas **2** (Fig. 27).
2. Sujete firmemente la sierra de mesa a la base de soporte con patas utilizando los cuatro (4) tornillos internos **3**, arandelas **4** y tuercas de fijación **5**.

¡IMPORTANTE! Cuando monte la sierra de mesa en la base de soporte con patas, NO apriete excesivamente los herrajes de montaje.

Mounting The Table Saw

Mounting Table Saw to Workbench

If table saw is to be used in a permanent location, it should be fastened securely to a firm supporting surface such as a stand or workbench, using the four mounting holes, **1** two of which are shown (Fig. 28).

When mounting table saw to a workbench or plywood, holes should be drilled through the supporting surface of the workbench or plywood and a opening **MUST** be made the same size as the opening in the bottom of the saw using the dimensions illustrated (Fig. 29), so the saw dust can drop through.

1. Each of the four mounting holes should be bolted securely using 5/16" hex nuts (not included). Screw lengths should be 2-1/2" longer than the thickness of the bench top.
2. Locate and mark where the saw is to be mounted.
3. Drill four (4) 3/8" diameter holes through workbench.
4. Place table saw on workbench aligning holes in base with holes drilled in workbench.
5. Insert four (4) 5/16" screws and tighten.

Mounting to Plywood

An alternative method of securing your table saw is to fasten the saw base to a mounting board 24" x 24" minimum size to prevent saw from tipping while in use. Any good grade of plywood with a 3/4" minimum thickness is recommended.

1. Follow instructions for mounting to workbench, substituting a plywood board 24" x 24" minimum size and using 5/16" flat head machine screws, flat washers, and hex nuts (not included). Screw length must be at least 2-1/2" more than the thickness of the mounting board. Insert screws up through mounting board and through base holes. Place flat washers on stud and secure with hex nuts

NOTE: For proper stability, holes must be counter sunk on bottom side of plywood so screw heads are flush with the bottom surface of the supporting board.

2. Securely clamp board **2** to workbench **3** using two or more "C" clamps, **4** as shown (Fig. 30).

Supporting surface where saw is to be mounted should be examined carefully after mounting to insure that no movement can occur during use. If any tipping or walking is noted, secure the workbench or stand before operating the table saw.

FIG. 28

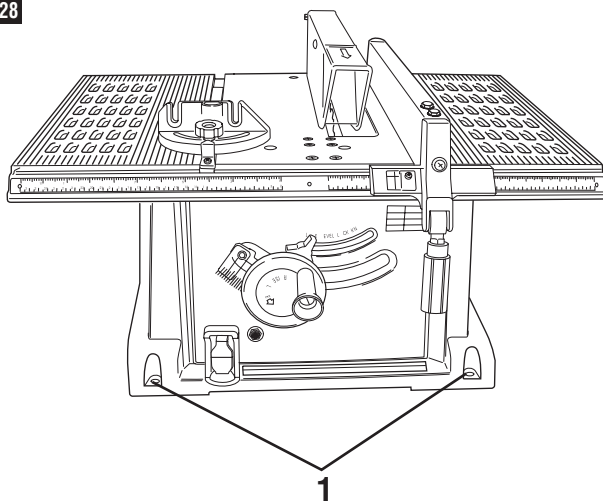
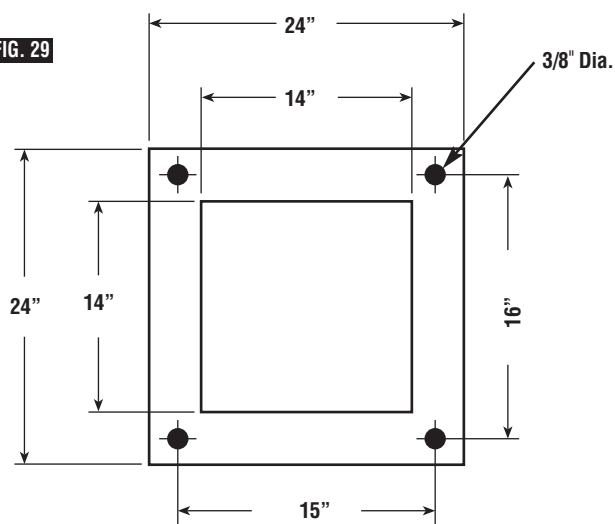
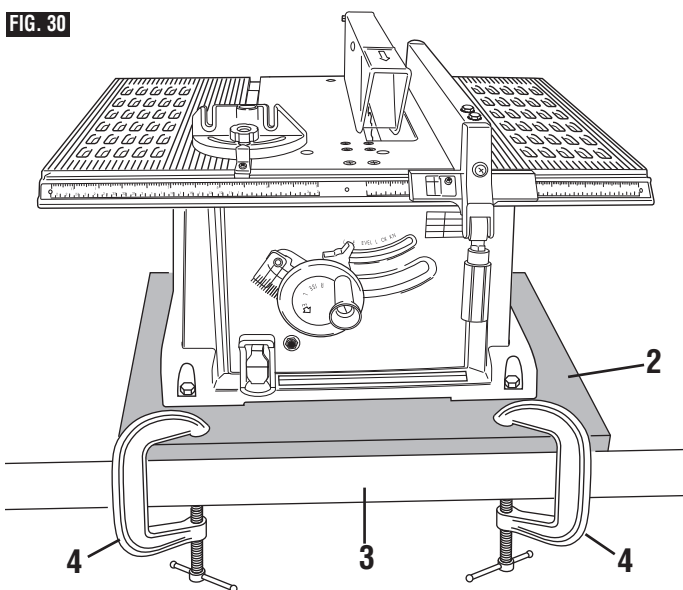


FIG. 29



NOTE: All dimensions in inches.
REMARQUE : Toutes les dimensions sont en pouces.
NOTA: Todas las dimensiones están en pulgadas.

FIG. 30



Installation de la scie de table

Installation de la scie de table sur un établi

Si vous voulez installer la scie de façon permanente, il vous faut la fixer solidement sur une surface robuste, telle qu'un support ou un établi, à l'aide des quatre orifices **1** prévus à cet effet (deux de ces orifices sont visibles sur la fig. 28).

Si vous montez la scie de table sur un établi ou une plaque de contreplaqué, il faut percer des trous dans la surface de l'établi ou de la plaque de contreplaqué qui supporte la scie et il FAUT également pratiquer une ouverture de la même taille que celle existant sous le socle de la scie en vous aidant des dimensions illustrées (Fig. 29) pour permettre au bran de scie de s'évacuer.

1. Fixez la scie, par chacun de ses quatre orifices de montage, à l'aide d'écrous à six pans de 5/16 po (non fournis). La longueur des boulons utilisés doit être de 2 po 1/2 supérieure à l'épaisseur du plateau de l'établi.
2. Marquez l'emplacement choisi.
3. Percez quatre (4) trous de 3/8 po de diamètre dans le plateau de l'établi.
4. Placez la scie sur l'établi et faites correspondre les orifices de montage de son socle avec les trous que vous venez de percer dans l'établi.
5. Introduisez quatre (4) boulons de 5/16 po et serrez.

Installation sur une planche de contre-plaqué

Une autre façon d'installer votre scie est de la fixer à une planche de contre-plaqué, dont les dimensions minimums seront de 24 po x 24 po, afin d'éviter que la scie ne bascule en cours d'utilisation. On peut utiliser n'importe quel contre-plaqué de bonne qualité, d'une épaisseur d'au moins 3/4 po.

1. Suivez les instructions de montage sur un établi, en vous servant d'une planche de contre-plaqué d'au moins 24 po x 24 po ainsi que de boulons à tête plate de 5/16 po, de rondelles plates et d'écrous à six pans (non fournis). La longueur des boulons doit être supérieure d'au moins 2 po 1/2 à l'épaisseur de la planche de contre-plaqué. Enfilez les vis par le dessous en commençant par la plaque de montage puis par les trous situés dans l'embase. Placez les rondelles plates sur les extrémités des vis et fixez la machine avec les écrous hexagonaux.

REMARQUE : Pour assurer une bonne stabilité, les trous doivent être fraisés afin que la tête des boulons affleure au niveau de la face inférieure de la planche de contre-plaqué.

2. Assujettissez solidement la planche de contre-plaqué **2** à l'établi **3** à l'aide d'au moins deux (2) serre-joints en **C 4**, suivant la fig. 30.

Après installation, inspectez attentivement le support sur lequel repose la scie afin de vous assurer qu'elle ne bouge pas lors de l'utilisation. Si vous remarquez le moindre mouvement, fixez l'établi ou le support avant d'utiliser la scie.

Montaje de la sierra de mesa

Montaje de la sierra de mesa en un banco de trabajo

Si la sierra de mesa se va a utilizar en un lugar permanente, se debe sujetar firmemente a una superficie de soporte firme tal como una base o un banco de trabajo utilizando los cuatro agujeros de montaje **1**, dos de los cuales se muestran (Fig. 28).

Al montar la sierra de mesa en un banco de trabajo o en madera contrachapada, se deben hacer agujeros a través de la superficie de soporte del banco de trabajo o de la madera contrachapada y se DEBE hacer una abertura del mismo tamaño que la abertura que se encuentra en la parte inferior de la sierra, utilizando las dimensiones ilustradas (Fig. 29), para que el serrín pueda caer a través de dicha abertura.

1. Cada uno de los cuatro agujeros de montaje debe ser atornillado firmemente utilizando tuercas hexagonales de 5/16" (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser 2-1/2" más larga que el grosor del tablero del banco.
2. Determine y marque donde se ha de montar la sierra de mesa.
3. Haga cuatro (4) agujeros de 3/8" de diámetro en el banco de trabajo.
4. Coloque la sierra de mesa sobre el banco de trabajo alineando los agujeros de la base con los agujeros realizados en el banco de trabajo.
5. Introduzca los cuatro (4) tornillos de 5/16" y apriételes.

Montaje en madera contrachapada

Un método alternativo de fijar la sierra de mesa consiste en fijar la base de la sierra de mesa a una tabla de montaje con un tamaño mínimo de 24" x 24" para evitar que la sierra de mesa se incline mientras se utiliza. Se recomienda cualquier madera contrachapada de buena calidad con un grosor mínimo de 3/4".

1. Siga las instrucciones para el montaje en un banco de trabajo, sustituyéndolo por una tabla de madera contrachapada con un tamaño mínimo de 24" x 24" y utilizando tornillos de cabeza plana de 5/16", arandela plana y tuercas hexagonales (no incluidas). La longitud de los tornillos debe ser de al menos 2-1/2" más que el grosor de la tabla de montaje. Introduzca los tornillos hacia arriba, a través de la tabla de montaje y a través de los agujeros de la base. Coloque las arandelas planas en el espárrago y sujételas con tuercas hexagonales.

NOTA: Para lograr una estabilidad adecuada, hay que avellanar los agujeros en el lado inferior de la madera contrachapada para que las cabezas de los tornillos queden al ras con la superficie inferior de la tabla de soporte.

2. Fije firmemente la tabla **2** al banco de trabajo **3** utilizando dos o más abrazaderas en "C" **4** tal como se muestra (Fig. 30).

La superficie de soporte donde se va a montar la sierra de mesa debe ser examinada cuidadosamente después del montaje para asegurarse de que no se puede producir ningún movimiento durante la utilización. Si se observa inclinación o desplazamiento, fije el banco de trabajo o la base antes de hacer funcionar la sierra de mesa.

Basic Table Saw Operation

Keeping the Area Clean

Sawdust and wood chips that fall under the saw will accumulate on the floor. Make it a practice to pick up and discard this dust when you have completed cutting (Fig. 31).

Sawdust Port

The sawdust port is located at the rear of the saw (Fig. 32). A dust collection system can be attached to this port to aid in the removal of sawdust from the work area.

On/Off Switch with Safety Key

The On/Off switch has a removable safety key to protect against unauthorized use.

1. To turn the saw ON, insert the safety key **1** into the switch **2** (Fig. 33). Move the switch upward to the ON position.
2. To turn the saw OFF, move the switch downward to the OFF position.
3. To lock the switch in the OFF position, grasp the safety key **1** and pull it out of the switch. With the safety key removed, the switch will not operate.

NOTE: If the safety key is removed while the saw is running, the saw can be turned OFF, but cannot be restarted without inserting the safety key.

Using the Miter Gauge with “T” Bar

The miter gauge is equipped with a “T” shaped bar **3** which engages under retaining tabs **4** in the table's miter gauge slots **5** (Fig. 34).

The tabs keep the miter gauge in the slot and will support it when pulled beyond the front of table as shown in figure 34. When using the miter gauge for 90° cross-cuts, the maximum cut capacity is 11-1/2 inches for up to 2 x 12 lumber (actual width= 11-1/4 inches).

The bar must be engaged under slot tabs before attempting any cutting operation using the miter gauge.

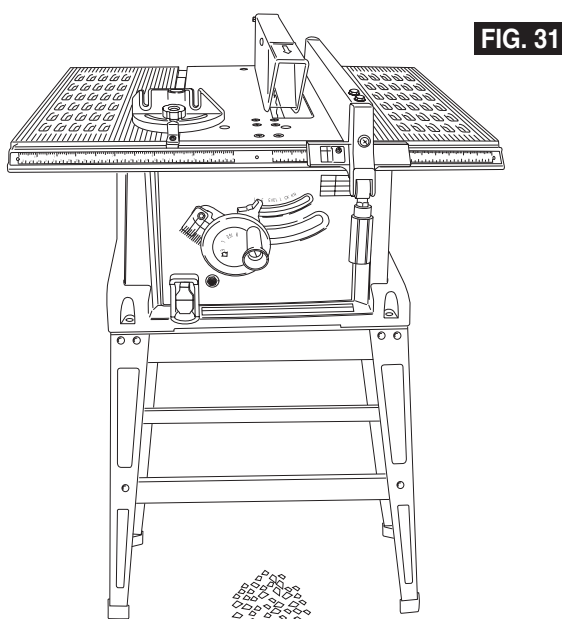


FIG. 31

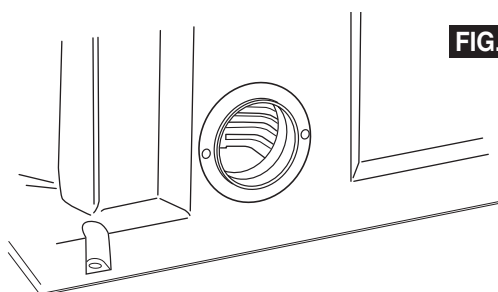


FIG. 32

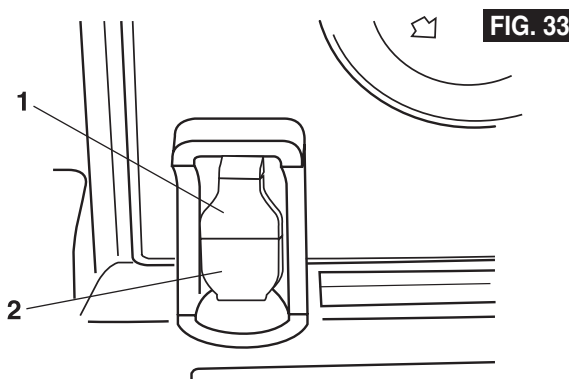


FIG. 33

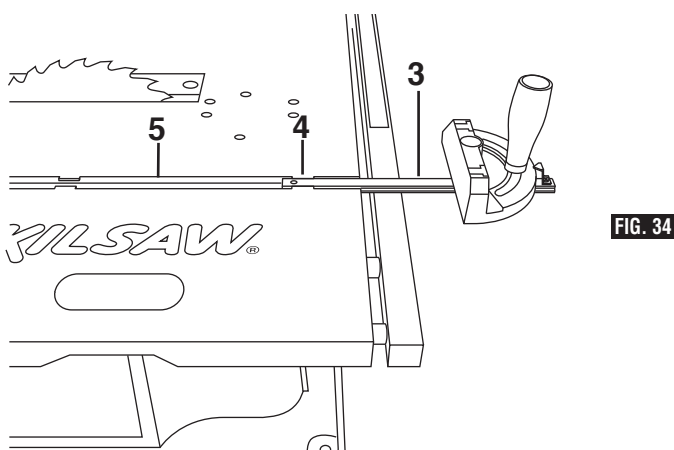


FIG. 34

Utilisation de la scie de table

Maintien de la propreté de la zone de travail

La sciure et les copeaux de bois qui tombent au-dessous de la scie s'accumuleront sur le sol. Habituez-vous à ramasser et jeter cette poussière à chaque fois que vous finissez une coupe (Fig. 31).

Orifice de dépoussiérage

L'orifice de dépoussiérage est situé à l'arrière de la scie (Fig. 32). Un système de collecte de la poussière peut être connecté à cet orifice pour faciliter le retrait de la sciure de la zone de travail.

Interrupteur marche/arrêt avec clé de sécurité

L'interrupteur marche/arrêt est pourvu d'une clé de sécurité amovible pour assurer la protection contre un emploi non autorisé.

1. Pour mettre la scie en marche, insérez la clé de sécurité **1** dans l'interrupteur **2** (Fig. 33). Faites basculer l'interrupteur vers le haut pour le mettre dans la position de marche (ON).
2. Pour éteindre la scie, faites basculer l'interrupteur vers le bas, dans la position d'arrêt (OFF).
3. Pour verrouiller l'interrupteur dans la position d'arrêt (OFF), saisissez la clé de sécurité **1** et retirez-la de l'interrupteur. Lorsque la clé de sécurité est retirée, l'interrupteur ne peut pas être mis en marche.

REMARQUE : si la clé de sécurité est retirée alors que la scie est en marche, il est possible d'éteindre la scie mais il ne sera pas possible de la remettre en marche sans insérer la clé de sécurité.

Utilisation du guide de coupe angulaire avec la barre en « T »

Le guide de coupe angulaire est muni d'une barre en forme de « T » **3** qui se glisse sous les languettes de retenue **4** dont sont munies les rainures de guide de coupe angulaire **5** de la table (Fig. 34).

Les languettes retiennent le guide de coupe angulaire dans la rainure et le soutiennent quand on le tire au-delà du devant de la table comme indiqué à la figure 34. La capacité de sciage maximale pour le sciage en travers à 90° est de 11 – 1/2 pouces, ce qui permet à la scie d'accepter des bois de 2 x 12 du commerce dont la largeur réelle est de 11 – 1/4 po.

La barre doit être glissée en dessous des languettes de la rainure avant de tenter toute opération de sciage avec le guide de coupe angulaire.

Funcionamiento básico de la sierra de mesa

Mantenga limpia el área

El aserrín y las virutas de madera que caen debajo de la sierra se acumularán en el piso. Forme el hábito de recoger y desechar este polvo cuando haya completado la operación de corte (Fig. 31).

Orificio para aserrín

El orificio para aserrín está ubicado en la parte trasera de la sierra (Fig. 32). Se puede conectar un sistema de recolección de polvo a este orificio para ayudar a retirar el aserrín del área de trabajo.

Interruptor de encendido y apagado con llave de seguridad

El interruptor de encendido y apagado tiene una llave de seguridad extraíble para proteger contra el uso no autorizado.

1. Para ENCENDER la sierra, inserte la llave de seguridad **1** en el interruptor **2** (Fig. 33). Mueva el interruptor hacia arriba hasta la posición de ENCENDIDO.
2. Para APAGAR la sierra, mueva el interruptor hacia abajo hasta la posición de APAGADO.
3. Para bloquear el interruptor en la posición de APAGADO, agarre la llave de seguridad **1** y tire de ella hasta sacarla del interruptor. Con la llave de seguridad retirada, el interruptor no funcionará.

NOTA: Si la llave de seguridad se retira mientras la sierra está en marcha, la sierra se puede APAGAR, pero no se puede rearmar sin reinsertar la llave de seguridad.

Utilización del calibre de ingletes con una barra en "T"

El calibre de ingletes está equipado con una barra en forma de "T" **3**, que se acopla debajo de las lengüetas de retención **4** que están en las ranuras del calibre de ingletes de la mesa **5** (Fig. 34).

Las lengüetas mantienen el calibre de ingletes en la ranura y lo soportarán cuando se tire de él más allá de la parte delantera de la mesa, de la manera que se ilustra en la figura 34. Cuando utilice el calibre de ingletes para realizar cortes transversales a 90°, la máxima capacidad de corte es 11-1/2 pulgadas para madera de hasta 2 x 12 (anchura real = 11-1/4 pulgadas).

La barra debe acoplarse debajo de las lengüetas de la ranura antes de intentar cualquier operación de corte utilizando el calibre de ingletes.

CROSSCUTTING, MITER CUTTING, BEVEL CUTTING, COMPOUND MITER CUTTING and when RABBETING across the end of a narrow workpiece, the MITER GAUGE is used.

WARNING For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2-6.

1. Never make these cuts freehand (without using the miter gauge or other auxiliary devices) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK or cause your fingers or hand to slip into the blade.
2. Always tighten the miter gauge handle securely when in use.
3. Remove rip fence from table during any operations which utilize the miter gauge.
4. Make sure blade guard is installed for all "thru-sawing" operations (when sawblade cuts entirely thru the thickness of the workpiece). Replace guard IMMEDIATELY after completion of dadoing, molding or rabbeting cuts.
5. Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.
6. Do not stand directly in front of the blade in case of a THROWBACK (small cut-off piece caught by the back of the blade and thrown toward the operator). Stand to either side of the blade.
7. Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.
8. If blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.
9. Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut ... to support long or heavy workpieces ... to remove cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.
10. Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.
11. Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.
12. If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being cut.

Push Stick and Push Block

Make the Push Stick **1** using a piece of 1 x 2 as shown (Fig. 35).

Make the Push Block **2** using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4** (Fig. 36).

The small piece of wood, 3/8" x 3/8" x 2-1/2", should be GLUED to the plywood ... DO NOT USE NAILS. This is to prevent dulling the sawblade in the event you mistakenly cut into the Push Block.

Position the handle in the center of the plywood and fasten together with glue and woodscrews.

Auxiliary Fence

Make one using pieces of 3/8" plywood **3** and 3/4" hardwood **4**. Fasten together with glue and woodscrews (Fig. 37).

NOTE: Since the Push Block **2** is used with the Auxiliary Fence **5**, the 4-3/4" dimensions must be held identical on both the pieces.

FIG. 35

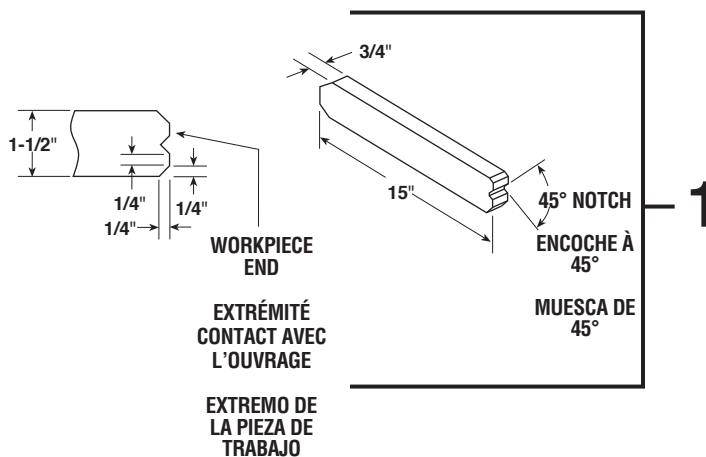


FIG. 36

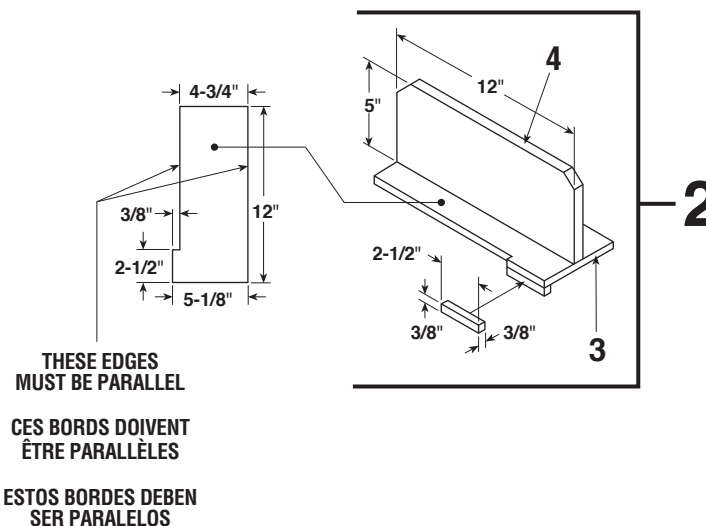
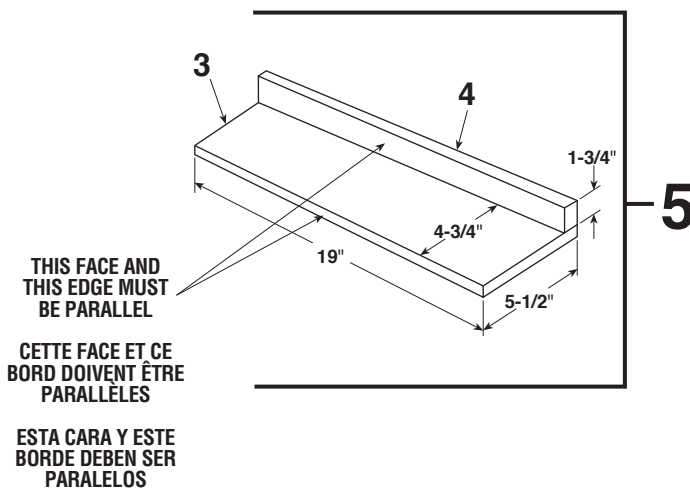


FIG. 37



NOTE: All dimensions in inches.
REMARQUE : Toutes les dimensions sont en pouces.
NOTA: Todas las dimensiones están en pulgadas.

Le guide de coupe angulaire sert à exécuter les types de coupes suivantes : COUPES TRANSVERSALES, COUPES ANGULAIRES, COUPES EN BISEAU, COUPES ANGULAIRES BISEAUTÉES, ainsi que FEUILLURES sur les bords des petites pièces.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 9-13.

1. N'exécutez jamais de telles coupes à main levée (c'est-à-dire sans vous servir du guide de coupe angulaire ou d'autres accessoires) : la lame pourrait se coincer dans l'ouvrage et provoquer un REBOND ou vous happer le doigt ou la main.
2. Bloquez toujours fermement la poignée du guide de coupe angulaire avant de vous en servir.
3. Retirez le guide de refente de la table avant toute opération faisant appel au guide de coupe angulaire.
4. Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part (ou coupe de bord à bord). Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé d'éventuelles rainures, moulures ou feuillures.
5. Réglez la lame de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de plus d'1/8 po environ la face supérieure de l'ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l'utilisation de la scie.
6. Ne vous tenez pas directement en face de l'axe de coupe de la lame, en raison des risques de projection dans cette direction, par l'arrière de la lame, de fragments de matériau venant d'être découpé. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.
7. Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.
8. Si la lame se coince ou s'immobilise lors de la coupe, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » avant d'entreprendre de la dégager.
9. Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l'ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d'être découpés. NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.
10. Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d'être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l'aide d'un long bâton. Ils risqueraient sinon d'être projetés dans votre direction par l'arrière de la lame.
11. N'enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l'intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHÉ. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT ». Une fois que la lame s'est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.
12. Si l'ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n'oscillera pas pendant la coupe.

Baguette-poussoir et plateau-poussoir

Fabriquez la baguette-poussoir **1** à l'aide d'un tasseau d'1 po x 2 po, suivant la fig. 35.

Pour fabriquer le plateau-poussoir **2**, utilisez une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et une plaque de bois dur **4** de 3/4 po (fig. 36).

La petite pièce en bois de 3/8 po x 3/8 po x 2 po 1/2 doit être COLLÉE au contre-plaqué. NE LA CLOUEZ PAS, sous peine d'émousser la lame au cas où elle entrerait accidentellement en contact avec le plateau-poussoir.

Positionnez la poignée au centre de la plaque de contre-plaqué et fixez-les l'une à l'autre avec de la colle et des vis à bois.

Guide de coupe auxiliaire

Fabriquez cet accessoire à l'aide d'une plaque de contre-plaqué **3** de 3/8 po et d'une baguette de bois dur **4** de 3/4 po. Assemblez-les avec de la colle et des vis à bois (fig. 37).

REMARQUE : Étant donné que le plateau-poussoir **2** et le guide de coupe auxiliaire **5** seront utilisés conjointement, les cotes de 4 po 3/4 doivent être rigoureusement identiques sur les deux pièces.

DURANTE EL CORTE TRANSVERSAL, EL CORTE A INGLETE, EL CORTE EN BISEL, EL CORTE A INGLETE COMPUESTO y al CORTAR REBAJOS transversalmente al extremo de una pieza de trabajo estrecha se utiliza el CALIBRE DE INGLETES.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 15-20.

1. Nunca haga estos cortes a pulso (sin utilizar el calibre de ingletes u otros dispositivos auxiliares) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO o hacer que los dedos o la mano resbalen y entren en contacto con la hoja.
2. Apriete siempre firmemente el mango del calibre de ingletes cuando se esté utilizando.
3. Retire de la mesa el tope-guía para cortar al hilo durante toda operación que utilice el calibre de ingletes.
4. Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todas las operaciones de "aserrado pasante" (cuando la hoja de sierra corta completamente a través del grosor de la pieza de trabajo). Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar cortes de mortajas, molduras o rebajos.
5. Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.
6. No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RECHAZO (un pequeño pedazo cortado enganchado por la parte posterior de la hoja y lanzado hacia el operador). Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.
7. Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.
8. Si la hoja se atasca o detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición "OFF") antes de intentar liberar la hoja.
9. No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte ... para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas....para retirar pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.
10. No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.
11. No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar un RETROCESO. Apague la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.
12. Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se está cortando.

Palo de empujar y bloque de empujar

Haga el palo de empujar **1** utilizando un pedazo de 1 x 2 pulgadas tal como se muestra (Fig. 35).

Haga el bloque de empujar **2** utilizando pedazos de 3/8" de madera contrachapada **3** y de 3/4" de madera dura **4** (Fig. 36).

El pedazo pequeño de madera de 3/8" x 3/8" x 2-1/2" se debe PEGAR a la madera contrachapada.... NO UTILICE CLAVOS. Esto es para evitar que la hoja de sierra se desafíe en caso de que por error usted corte el bloque de empujar.

Posicione el mango en el centro de la madera contrachapada y fíjelo a la madera con cola y tornillos para madera.

Tope-guía auxiliar

Haga uno utilizando pedazos de madera contrachapada de 3/8" **3** y de madera dura de 3/4" **4**. Fije los pedazos uno a otro con cola y tornillos para madera (Fig. 37).

NOTA: Como el bloque de empujar **2** se utiliza con el tope-guía auxiliar **5**, las dimensiones de 4-3/4" se deben mantener idénticas en ambos pedazos.

Crosscutting

CROSSCUTTING is known as cutting wood across the grain, at 90°, or square with both the edge and the flat side of the wood. This is done with the miter gauge set at 90° (Fig. 38).

The graduations on the miter gauge provide accuracy for average woodworking. In some cases where extreme accuracy is required, when making angle cuts, for example, make a trial cut and then recheck it with an accurate square or protractor.

If necessary, the miter gauge head can be swiveled slightly to compensate for any inaccuracy.

NOTE: The space between the miter gauge bar and the groove in the table is held to a minimum during manufacturing.

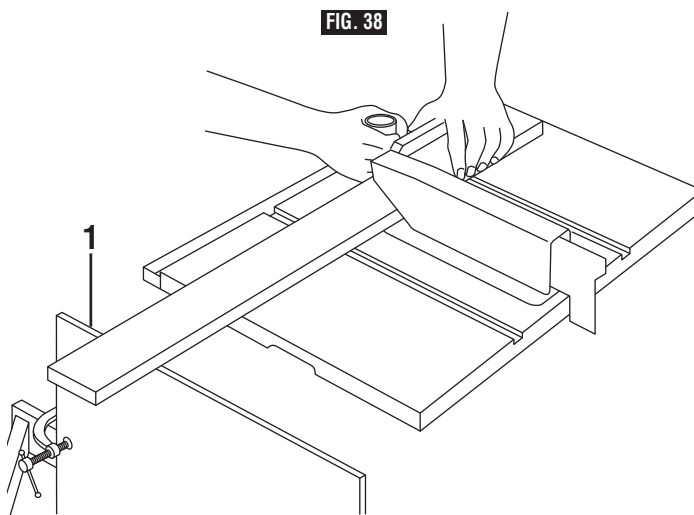
For maximum accuracy when using the miter gauge, always “favor” one side of the groove in the table. In other words, don’t move the miter gauge from side to side while cutting but keep one side of the bar riding against one side of the groove.

The miter gauge may be used in either of the grooves in the table. Make sure miter gauge bar is engaged under table retainer tabs. Make sure lock handle is tightened securely to maintain angle.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

When cutting long workpieces, make sure the end is supported from the floor **2** (Fig. 38).



Repetitive Cutting

REPETITIVE CUTTING is known as cutting a quantity of pieces the same length without having to mark each piece (Fig. 39).

When making repetitive cuts from a long workpiece, make sure it is supported.

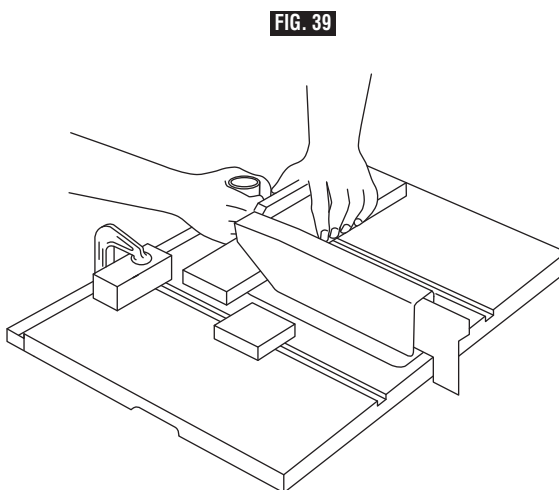
⚠ WARNING Never use the rip fence as a length stop because the cutoff piece could bind between the fence and the blade causing a kickback.

1. When making repetitive cuts, clamp a block of wood 3" long to the table at desired length to act as a length stop.

⚠ WARNING When clamping the block, make sure that the end of the block is well in front of the sawblade. Be sure it is clamped securely.

2. Slide the workpiece along the miter gauge until it touches the block ... hold it securely.

3. Make the cut ... pull the workpiece back ... push the cut-off piece off the table with a long Push Stick ... **DO NOT ATTEMPT TO PICK IT UP AS THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS.**



Coupe transversale

Une coupe transversale est une coupe à 90° pratiquée à contre-fil, c'est-à-dire une coupe perpendiculaire aux deux bords et à la surface de la pièce. Elle se fait à l'aide du guide de coupe angulaire réglé à 90° (fig. 38).

L'échelle graduée du guide de coupe angulaire assure une précision suffisante pour la plupart des travaux de menuiserie. Pour des travaux de très haute précision, par exemple une coupe angulaire, faites une coupe d'essai et vérifiez-en la précision à l'aide d'une équerre juste ou d'un rapporteur.

Si nécessaire, vous pouvez modifier très légèrement l'orientation du guide de coupe angulaire afin de corriger toute imprécision.

REMARQUE : Tout est fait, lors de la fabrication, pour réduire le plus possible le jeu entre le réglé du guide de coupe angulaire et les bords de la gorge dans laquelle il coulisse.

Pour une précision optimum, restez « fidèle » à l'un des bords de la gorge. Autrement dit, évitez de faire entrer alternativement le réglé en contact avec l'un puis l'autre bord de la gorge pendant la coupe; le réglé doit coulisser contre le même bord de la gorge tout au long de la coupe.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des gorges de la table. Assurez-vous que la barre du guide de coupe angulaire est glissée sous les languettes de retenue. Assurez-vous que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Lorsque vous coupez de longues pièces, assurez-vous que l'extrémité est soutenue depuis le plancher 2 (fig. 38).

Coupe à répétition

La COUPE À RÉPÉTITION est la coupe d'un certain nombre de pièces de même longueur sans qu'il soit nécessaire de marquer chaque pièce (fig. 39).

Lorsque vous faites une coupe à répétition à partir d'une longue pièce, ne manquez pas de soutenir cette dernière.

AVERTISSEMENT Ne vous servez jamais du guide de refente comme butée longitudinale; la pièce coupée pourrait se coincer entre ce dernier et la lame et provoquer un rebond.

1. Pour faire une coupe à répétition, fixez à la table de coupe à l'aide d'un serre-joint, à la distance voulue, un bloc de bois de 3 po de long qui servira de butée.

AVERTISSEMENT Au moment de fixer le bloc de bois, veillez à ce qu'il soit le plus près possible du bord avant de la table. Assurez-vous qu'il est solidement fixé.

2. Faites glisser la pièce à découper le long du guide de coupe angulaire jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le bloc, et maintenez-la fermement en place.

3. Exécutez la coupe, ramenez la pièce en arrière, faites tomber de la table, à l'aide d'un long bâton, la pièce que vous venez de couper... NE CHERCHEZ PAS À LA PRENDRE À LA MAIN; VOUS POURRIEZ VOUS BLESSER LES MAINS.

Corte transversal

Se conoce como CORTE TRANSVERSAL a cortar madera en dirección transversal a la veta, a 90°, o en ángulo recto tanto con el borde como con el lado plano de la madera. Esto se hace con el calibre de ingletes ajustado a 90° (Fig. 38).

Las graduaciones del calibre de ingletes proporcionan precisión para el trabajo corriente de madera. En algunos casos en los que se requiere máxima precisión, al hacer cortes angulares, por ejemplo, haga un corte de prueba y luego compruébelo con una escuadra precisa o un transportador de ángulos.

Si es necesario, la cabeza del calibre de ingletes se puede inclinar ligeramente para compensar cualquier imprecisión.

NOTA: El espacio entre la barra del calibre de ingletes y la ranura de la mesa se mantiene al mínimo durante la fabricación.

Para obtener máxima precisión al utilizar el calibre de ingletes, "favorezca" siempre un lado de la ranura de la mesa. En otras palabras, no mueva el calibre de ingletes de lado a lado mientras corta, pero mantenga un lado de la barra desplazándose contra un lado de la ranura.

El calibre de ingletes se puede utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa. Asegúrese de que la barra del calibre de ingletes esté acoplada debajo las lengüetas de retención de la mesa. Asegúrese de que el mango de fijación esté apretado firmemente para mantener el ángulo.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Al cortar piezas de trabajo largas, asegúrese de que el extremo está sujetado desde el piso 2 (Fig. 38).

Corte repetitivo

Se conoce como CORTE REPETITIVO a cortar una cantidad de pedazos de la misma longitud sin tener que marcar cada pedazo (Fig. 39).

Al hacer cortes repetitivos de una pieza de trabajo larga, asegúrese de que ésta se encuentra apoyada.

ADVERTENCIA Nunca utilice el tope-guía para cortar al hilo como tope de longitud debido a que la pieza de cortada podría atascarse entre el tope-guía y la hoja, causando retroceso.

1. Al hacer cortes repetitivos, fije a la mesa con una abrazadera un bloque de madera de 3" de longitud en la longitud deseada para que actúe como tope de longitud.

ADVERTENCIA Al fijar el bloque con una abrazadera, asegúrese de que el extremo del bloque se encuentra bien adelante de la hoja de sierra. Asegúrese de que queda fijado de manera segura.

2. Deslice la pieza de trabajo a lo largo del calibre de ingletes hasta que toque el bloque ... sujétela firmemente.

3. Haga el corte ... tire de la pieza de trabajo hacia atrás ... empuje el pedazo cortado para retirarlo de la mesa con un palo de empujar largo.... NO INTENTE AGARRAR EL PEDAZO, YA QUE ESTO PODRIA HACER PELIGRAR LAS MANOS.

Miter Cutting

MITER CUTTING is known as cutting wood at an angle other than 90° with the edge of the wood. Follow the same procedure as you would for crosscutting (Fig. 40).

Adjust the miter gauge to the desired angle, and tighten lock handle.

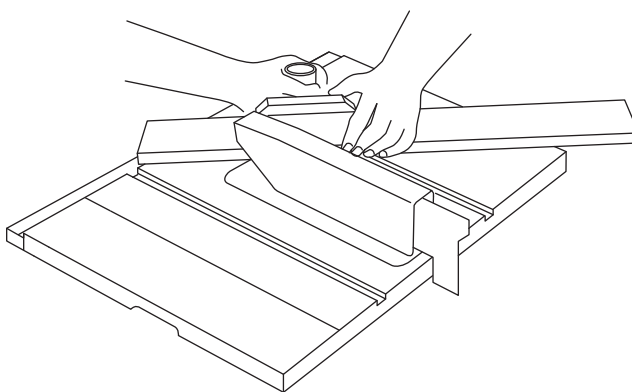
The miter gauge may be used in either of the grooves in the table.

When using the miter gauge in the LEFT hand groove, hold the workpiece firmly against the miter gauge head with your left hand, and grip the lock handle with your right hand.

When using the RIGHT hand groove, hold the workpiece with your right hand and the lock handle with your left hand.

Before cutting, always make sure you securely tighten the lock handle to maintain the desired angle.

FIG. 40



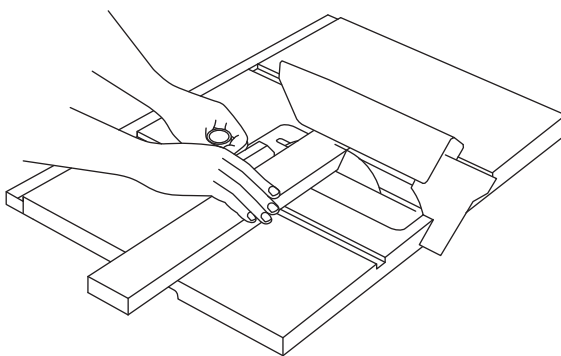
Bevel Crosscutting

BEVEL CROSSCUTTING is the same as crosscutting except that the wood is also cut at an angle ... other than 90° with the flat side of the wood (Fig. 41).

Adjust the blade to the desired angle and lock it.

Use the Miter Gauge in the groove to the RIGHT of the blade. It cannot be used in the groove to the LEFT because the blade guard will interfere. Hold the workpiece with your right hand and the lock knob with your left hand.

FIG. 41



Compound Miter Cutting

COMPOUND MITER CUTTING is a combination of miter cutting and bevel crosscutting. The cut is made at an angle other than 90° to both the edge and the flat side of the wood .

Adjust the miter gauge and the blade to the desired angle. Make sure miter gauge is locked.

Using the Rip Fence

RIPPING, BEVEL RIPPING, RESAWING AND RABBETING are performed using the RIP FENCE together with the AUXILIARY FENCE / WORK SUPPORT, PUSH STICK OR PUSH BLOCK.

WARNING For your own safety, always observe the following safety precautions in addition to the safety instructions on Pages 2-6.

1. Never make these cuts FREEHAND (without using the rip fence or auxiliary devices when required) because the blade could bind in the cut and cause a KICKBACK.
2. Always lock the rip fence securely when in use.
3. Remove miter gauge from table during any operations which utilize the rip fence.
4. Make sure blade guard is installed for all thru-sawing type cuts. Replace the guard IMMEDIATELY following completion of resawing, rabbeting, dadoing or molding operations.

Frequently check the action of the ANTIKICKBACK PAWLS by passing the workpiece alongside of the spreader while saw is OFF.

Pull the workpiece TOWARD you. If the PAWLS do not DIG into the workpiece and HOLD it, the pawls must be REPLACED. See "Maintenance" on Page 58.

Coupe angulaire

On appelle COUPE ANGULAIRE le découpage à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce. Suivez la même méthode que pour la coupe transversale (fig. 40).

Réglez le guide de coupe angulaire selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Le guide de coupe angulaire peut être utilisé dans n'importe laquelle des deux gorges de la table de coupe.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de GAUCHE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main gauche et tenez la poignée de verrouillage du guide de la main droite.

Lorsque vous vous servez du guide dans la gorge de DROITE, maintenez l'ouvrage fermement contre le guide avec votre main droite et tenez la poignée de verrouillage de la main gauche.

Avant de scier, assurez-vous toujours que la poignée de blocage est bien serrée afin de maintenir l'angle désiré.

Coupe transversale biseautée

La COUPE TRANSVERSALE BISEAUTÉE est une coupe transversale dans laquelle la pièce est en outre coupée à un angle autre que 90° par rapport à ses faces (fig. 41).

Réglez la lame selon l'angle voulu et verrouillez-le.

Servez-vous du guide de coupe angulaire placé dans la gorge située à DROITE de la lame. Il n'est pas possible d'utiliser la gorge de gauche pour cette opération parce que le protège-lame ferait obstacle à l'ouvrage. Maintenez l'ouvrage de la main droite et la poignée de verrouillage de la main gauche.

Coupe angulaire biseautée

La COUPE ANGULAIRE BISEAUTÉE, comme son nom l'indique, est la combinaison d'une coupe angulaire et d'une coupe en biseau. En d'autres termes, il s'agit d'une coupe à un angle autre que 90° par rapport aux bords de la pièce comme par rapport à ses faces.

Réglez le guide de coupe angulaire et l'inclinaison de la lame et assurez-vous que le guide de coupe angulaire est bien verrouillé.

Utilisation du guide de refente

Les COUPES EN LONG, COUPES EN LONG BISEAUTÉES, COUPES DE DÉDOUBLEMENT ET FEUILLURES se font à l'aide du GUIDE DE REFENTE et peuvent également nécessiter l'emploi d'un GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE, d'un SUPPORT, d'une BAGUETTE-POUSSOIR ou d'un PLATEAU-POUSSOIR.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, prenez toujours les précautions suivantes, et conformez-vous en outre aux consignes de sécurité énoncées aux pages 9-13.

1. N'exécutez jamais de telles coupes À MAIN LEVÉE (c'est-à-dire sans vous servir du guide de refente ou d'autres accessoires, le cas échéant) : la lame pourrait se coincer dans l'ouvrage et provoquer un REBOND.

2. Verrouillez toujours bien le guide de refente avant de vous en servir.

3. Retirez le guide de coupe angulaire de la table avant toute opération faisant appel au guide de refente.

4. Veillez à ce que le protège-lame soit en place avant toute opération de coupe de part en part. Remettez le protège-lame en place IMMÉDIATEMENT après avoir achevé toutes coupes de dédoublement, feuillures, rainures ou moulures.

Assurez-vous fréquemment du bon fonctionnement des TAQUETS ANTI-REBOND en faisant glisser l'ouvrage le long du séparateur après avoir arrêté la scie.

Tirez l'ouvrage VERS vous. Si les TAQUETS ne MORDENT pas dans l'ouvrage et s'il ne le RETIENNENT pas, il faut les REMPLACER. Voir le chapitre « Entretien », à la page 58 et 59.

Corte a inglete

Se conoce como CORTE A INGLETE a cortar madera a un ángulo distinto a 90° con el borde de la madera. Siga el mismo procedimiento que seguiría para cortar transversalmente (Fig. 40).

Ajuste el calibre de ingletes al ángulo deseado y fíjelo.

El calibre de ingletes se podrá utilizar en cualquiera de las ranuras de la mesa.

Al utilizar el calibre de ingletes en la ranura de la IZQUIERDA, sujete la pieza de trabajo firmemente contra la cabeza del calibre de ingletes con la mano izquierda y agarre el mango de fijación con la mano derecha.

Al utilizar la ranura de la DERECHA, sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Antes de cortar, asegúrese siempre de que aprieta firmemente el mango de fijación para mantener el ángulo deseado.

Corte transversal en bisel

EL CORTE TRANSVERSAL EN BISEL es lo mismo que el corte transversal, excepto que la madera también se corta en un ángulo ... distinto a 90° con el lado plano de la madera (Fig. 41).

Ajuste la hoja al ángulo deseado y fíjelo.

Utilice el calibre de ingletes en la ranura que se encuentra a la DERECHA de la hoja. No se puede utilizar en la ranura que se encuentra a la IZQUIERDA porque el protector de la hoja interferirá. Sujete la pieza de trabajo con la mano derecha y el mango de fijación con la mano izquierda.

Corte a inglete compuesto

El CORTE A INGLETE COMPUESTO es una combinación del corte a inglete y el corte transversal en bisel. El corte se hace a un ángulo distinto de 90° respecto al borde y a la superficie plana de la madera.

Ajuste el calibre de ingletes y la hoja al ángulo deseado. Asegúrese de que el calibre de ingletes está fijo.

Utilización del tope-guía para cortar al hilo

EL CORTE AL HILO, EL CORTE AL HILO EN BISEL, EL REASERRADO Y EL CORTE DE REBAJOS se realizan utilizando el TOPE-GUÍA PARA CORTAR AL HILO junto con el TOPE-GUÍA AUXILIAR / APOYO DE LA PIEZA DE TRABAJO, EL PALO DE EMPUJAR O EL BLOQUE DE EMPUJAR.

⚠ ADVERTENCIA

Para su propia seguridad, siga siempre las siguientes precauciones de seguridad además de las instrucciones de seguridad de las páginas 15-20.

1. Nunca haga estos cortes A PULSO (sin utilizar el tope-guía para cortar al hilo o los dispositivos auxiliares cuando sea necesario) porque la hoja podría atascarse en el corte y causar RETROCESO.

2. Fije siempre el tope-guía para cortar al hilo firmemente cuando se esté utilizando.

3. Retire de la mesa el calibre de ingletes durante toda operación que utilice el tope-guía para cortar al hilo.

4. Asegúrese de que el protector de la hoja está instalado para todos los cortes del tipo de aserrado pasante. Vuelva a colocar el protector INMEDIATAMENTE después de terminar las operaciones de reaserrado y corte de rebajos, mortajas o molduras.

Compruebe frecuentemente el funcionamiento de los TRINQUETES ANTI-RETROCESO pasando la pieza de trabajo junto al separador cuando la sierra está APAGADA.

Tire de la pieza de trabajo HACIA usted. Si los TRINQUETES no PENETRAN en la pieza de trabajo y la SUJETAN, hay que cambiar los trinquetes. Vea "Mantenimiento" en la página 58 y 59.

5. Have blade extend approximately 1/8" above top of workpiece. Additional blade exposure would increase the hazard potential.

6. Do not stand directly in front of the blade in case of a KICKBACK. Stand to either side of the blade.

7. Keep your hands clear of the blade and out of the path of the blade.

8. If the blade stalls or stops while cutting, TURN SWITCH OFF before attempting to free the blade.

9. Do not reach over or behind the blade to pull the workpiece through the cut ... to support long or heavy workpieces ... to remove small cut-off pieces of material or FOR ANY OTHER REASON.

10. Do not pick up small pieces of cut-off material from the table. REMOVE them by pushing them OFF the table with a long stick. Otherwise they could be thrown back at you by the rear of the blade.

11. Do not remove small pieces of cut-off material that may become TRAPPED inside the blade guard while the saw is RUNNING. THIS COULD ENDANGER YOUR HANDS or cause a KICKBACK. Turn the saw OFF. After the blade has stopped turning, lift the guard and remove the piece.

12. If workpiece is warped, place the CONCAVE side DOWN. This will prevent it from rocking while it is being ripped.

FIG. 42

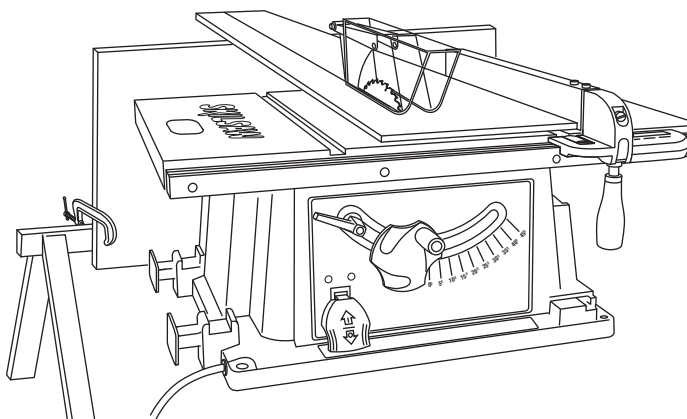
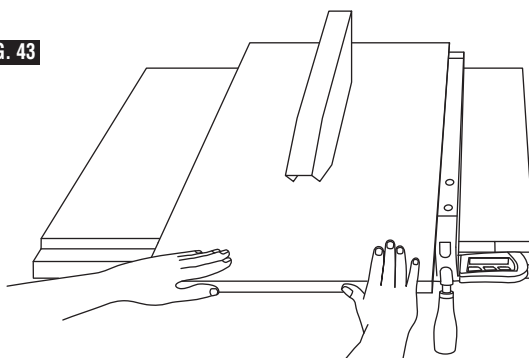


FIG. 43



Ripping

RIPPING is known as cutting a piece of wood with the grain, or lengthwise. This is done using the rip fence. Position the fence to the desired WIDTH OF RIP and lock in place. Before starting to rip, be sure:

- A. Rip Fence is parallel to sawblade.
- B. Spreader is properly aligned with sawblade.
- C. Antikickback pawls are functioning properly.

When ripping LONG BOARDS or LARGE PANELS, always use a work support. A simple one can be made by clamping a piece of plywood to a sawhorse (Fig. 42).

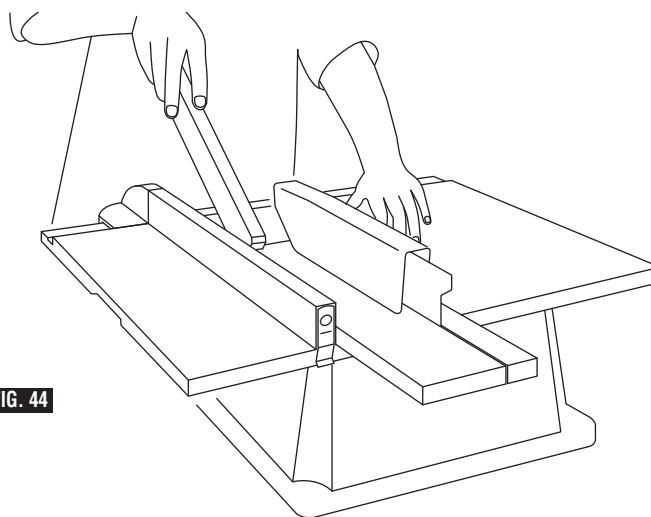
BEVEL RIPPING

When bevel ripping material 6" or narrower, use fence on the right side of the blade ONLY. This will provide more space between the fence and the sawblade for use of a Push Stick. If the fence is mounted to the left, the sawblade guard may interfere with proper use of a Push Stick.

When "WIDTH OF RIP" is 6" and WIDER use your RIGHT hand to feed the workpiece, use LEFT hand ONLY to guide the workpiece ... do not FEED the workpiece with the left hand (Fig. 43).

When "WIDTH OF RIP" is 2" to 6" wide USE THE PUSH STICK to feed the work (Fig. 44).

FIG. 44



5. Réglez la lame de façon à ce qu'elle ne dépasse pas de plus d'1/8 po environ la face supérieure de l'ouvrage. Si la partie exposée de la lame était supérieure à 1/8 po, cela accroîtrait les risques liés à l'utilisation de la scie.

6. Ne vous tenez pas directement en face de l'axe de coupe de la lame, en raison des risques de REBOND. Tenez-vous d'un côté ou de l'autre de la lame.

7. Gardez les mains à bonne distance de la lame et de son axe de coupe.

8. Si la lame se coince ou s'immobilise lors de la coupe, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » avant d'entreprendre de dégager la lame.

9. Ne tendez jamais le bras par-dessus la lame pour tirer l'ouvrage hors de la lame, soutenir des pièces longues ou lourdes, ou retirer des fragments venant d'être découpés NI POUR AUCUNE AUTRE RAISON.

10. Ne ramassez pas, sur la table, les fragments de matériau venant d'être découpés. Faites-les TOMBER de la table en les poussant à l'aide d'un long bâton. Ils risqueraient sinon d'être projetés dans votre direction par l'arrière de la lame.

11. N'enlevez pas les petites pièces du matériau coupé qui peuvent SE LOGER à l'intérieur du protecteur de lame pendant que la scie est EN MARCHÉ. CECI POURRAIT METTRE VOS MAINS EN DANGER ou causer un REBOND. Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT ». Une fois que la lame s'est immobilisée, relevez le protège-lame et dégagez le morceau de bois.

12. Si l'ouvrage est voilé, posez-le sur la scie face CONCAVE vers le BAS. Ainsi, il n'oscillera pas pendant la coupe.

5. Haga que la hoja sobresalga aproximadamente 1/8" por encima de la parte superior de la pieza de trabajo. Una exposición adicional de la hoja aumentaría la posibilidad de peligro.

6. No se sitúe directamente delante de la hoja en caso de RETROCESO. Sitúese en cualquiera de los lados de la hoja.

7. Mantenga las manos alejadas de la hoja y fuera de la trayectoria de la hoja.

8. Si la hoja se atasca o se detiene durante el corte, APAGUE EL INTERRUPTOR (posición "OFF") antes de intentar liberar la hoja.

9. No ponga las manos encima o detrás de la hoja para tirar de la pieza de trabajo a través del corte ... para sujetar piezas de trabajo largas o pesadas ... para retirar pequeños pedazos cortados de material ni POR NINGUNA OTRA RAZON.

10. No recoja de la mesa pequeños pedazos de material cortado. RETIRELOS empujándolos FUERA de la mesa con un palo largo. De lo contrario podrían ser arrojados hacia usted por la parte posterior de la hoja.

11. No retire pequeños pedazos de material cortado que puedan quedar ATRAPADOS dentro del protector de la hoja mientras la sierra está EN MARCHA. ESTO PODRIA PONER EN PELIGRO LAS MANOS o causar RETROCESO. APAGUE la sierra. Después de que la hoja haya dejado de girar, suba el protector y retire el pedazo.

12. Si la pieza de trabajo está combada, coloque el lado CONCAVO hacia ABAJO. Esto evitará que oscile mientras se esté cortando.

Coupe en long

La COUPE EN LONG est la coupe d'un morceau de bois dans le sens du fil, c'est-à-dire dans le sens de la longueur. Elle s'exécute à l'aide du guide de refente. Positionnez le guide en fonction de la LARGEUR DE REFEND (largeur de la pièce résultant de la coupe en long) désirée et verrouillez-la. Avant de commencer la coupe, assurez-vous que :

- A. le guide de refente est parallèle à la lame;
- B. le séparateur est bien aligné avec la lame;
- C. les taquets anti-rebond fonctionnent correctement.

Lorsque vous découpez de LONGUES PLANCHES ou des PANNEAUX DE GRANDES DIMENSIONS, soutenez-les toujours lorsqu'ils dépassent de la table de coupe. Un support peut être tout simplement une planche de contre-plaqué fixée à un tréteau à l'aide de serre-joints (fig. 42)

COUPE EN LONG BISEAUTÉE

Lorsque vous faites des coupes en long biseautées sur des pièces larges de 6 po ou moins, servez-vous du guide de refente placé du côté droit de la lame UNIQUEMENT. Vous disposerez ainsi de plus de place entre le guide et la lame pour vous servir d'une baguette-poussoir. Si le guide était monté à gauche de la lame, le protège-lame pourrait vous empêcher d'utiliser la baguette-poussoir correctement.

Si la LARGEUR DE REFEND est de 6 po ou PLUS, servez-vous de votre main DROITE pour faire avancer l'ouvrage et guidez l'ouvrage de la main GAUCHE UNIQUEMENT. NE FAITES PAS AVANCER l'ouvrage de la main gauche (fig. 43).

Si la LARGEUR DE REFEND se situe entre 2 po et 6 po, faites avancer l'ouvrage À L'AIDE DU PLATEAU-POUSSOIR (fig. 44).

Corte al hilo

Se conoce como CORTE AL HILO a cortar un pedazo de madera siguiendo la veta, o longitudinalmente. Esto se hace utilizando el tope-guía para cortar al hilo. Posicione el tope-guía para el ANCHO DE CORTE AL HILO deseado y fíjelo en su sitio. Antes de comenzar a cortar al hilo, asegúrese de que:

- A. El tope-guía para cortar al hilo esté paralelo a la hoja de sierra.
- B. El separador esté adecuadamente alineado con la hoja de sierra.
- C. Los trinquetes antirretroceso funcionen adecuadamente.

Al cortar al hilo TABLAS LARGAS o PANELES GRANDES, utilice siempre un soporte para la pieza de trabajo. Se puede hacer un soporte sencillo fijando con abrazaderas un pedazo de madera contrachapada a un caballete de aserrar (Fig. 42).

CORTE AL HILO EN BISEL

Al cortar al hilo en bisel material de 6" o más estrecho, utilice el tope-guía en el lado derecho de la hoja ÚNICAMENTE. Esto proporcionará más espacio entre el tope-guía y la hoja de sierra para utilizar un palo de empujar. Si el tope-guía se monta a la izquierda, el protector de la hoja de sierra puede interferir con el uso adecuado de un palo de empujar.

Quando el "ANCHO DEL CORTE AL HILO" es de 6" y MAS, utilice la mano DERECHA para hacer avanzar la pieza de trabajo y utilice la mano IZQUIERDA ÚNICAMENTE para guiar la pieza de trabajo ... no HAGA AVANZAR la pieza de trabajo con la mano izquierda (Fig. 43).

Quando el "ANCHO DE CORTE AL HILO" es de 2" a 6", UTILICE EL PALO DE EMPUJAR para hacer avanzar la pieza de trabajo (Fig. 44).

When WIDTH OF RIP is NARROWER than 2" the Push Stick CANNOT be used because the guard will interfere ... USE the AUXILIARY FENCE, and PUSH BLOCK.

Attach auxiliary fence 1 to rip fence with two "C" clamps (Fig. 45).

Feed the workpiece by hand until the end is approx. 1" from the front edge of the table. Continue to feed using the PUSH BLOCK 2 on top of auxiliary fence UNTIL THE CUT IS COMPLETE (Fig. 46).

Resawing

RESAWING is known as ripping a piece of wood through its thickness. The Skil model 3305 table saw is capable of resawing wood up to 6" wide by making two passes, one through each thickness edge.

NOTE: To RESAW a piece of wood wider than 3" it will be necessary to remove the blade guard ... and use the AUXILIARY FENCE (See "WORK HELPERS").

Do not attempt to resaw BOWED or WARPED material.

Clamp the auxiliary fence 1 and the rip fence 3 to the table so that the workpiece 4 will SLIDE EASILY but not TILT or MOVE SIDEWAYS without BINDING between the two fences during the cut (Fig. 47).

Do not clamp directly to the bottom edge of the table because the "swivel" of the clamp will not grip properly. Place a small strip of wood between the bottom edge of the table and the "C" clamp.

A wood spacer 6 placed between auxiliary fence and front rail will help support when "C" clamping (Fig. 47).

For your own safety ...

1. Do not "back up" (reverse feeding) while resawing because this could cause a kickback.
2. Install blade guard immediately upon completion of the resawing operation.

Making a Featherboard

Figure 48 illustrates dimensions for making a typical featherboard. It should be made from a straight piece of wood that is free of knots or cracks.

Kerf 5 should be about 1/4" apart (fig. 48).

FIG. 45

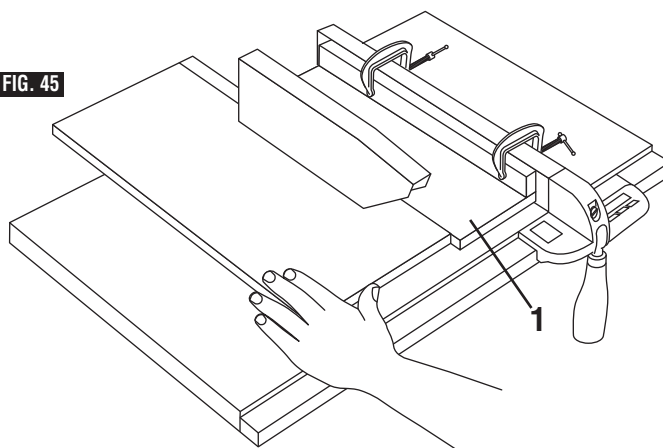


FIG. 46

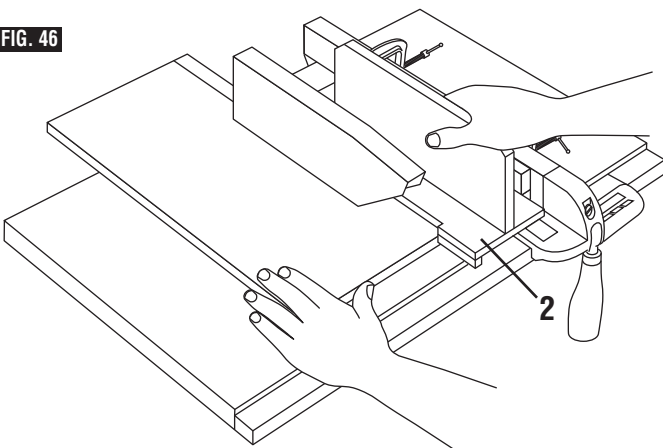


FIG. 47

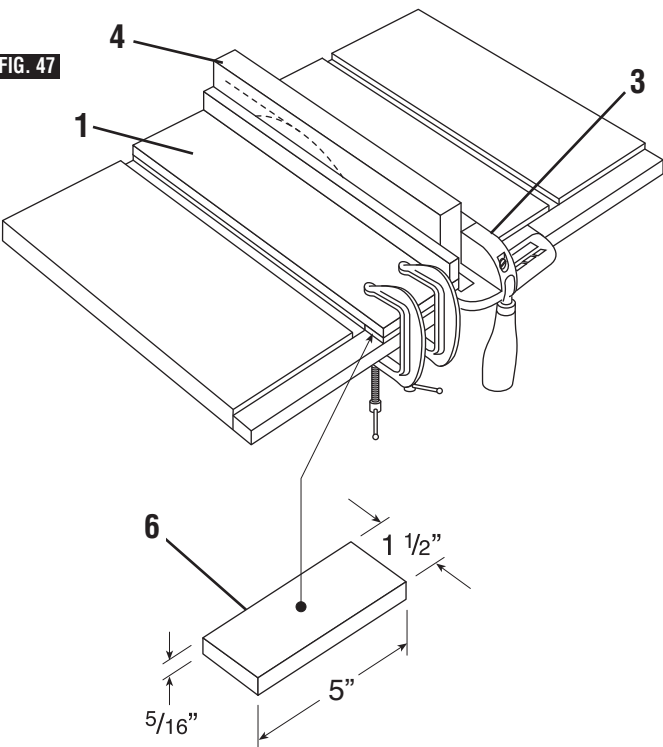
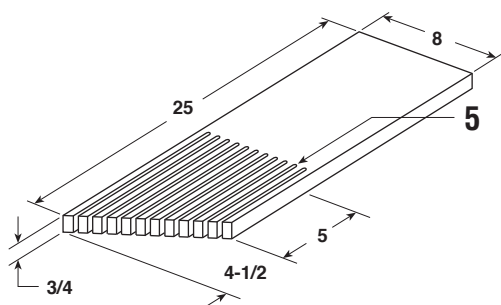


FIG. 48



Si la **LARGEUR DE REFEND** est **INFÉRIEURE** à 2 po, il n'est pas possible de se servir de la baguette-poussoir à cause de la présence du protège-lame. **SERVEZ-VOUS DU GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE ET DU PLATEAU-POUSSOIR.**

Fixez le guide de coupe auxiliaire **1** au guide de refente à l'aide de deux serre-joints en C (fig. 45).

Faites avancer l'ouvrage à la main jusqu'à ce que son extrémité arrière soit à environ 1 po du bord avant de la table. Continuez à faire avancer l'ouvrage à l'aide du **PLATEAU-POUSSOIR 2**, en faisant coulisser ce dernier sur le guide de coupe auxiliaire **JUSQU'À CE QUE LA COUPE DOIT ACHEVÉE** (fig. 46).

Coupe de dédoublement

Le dédoublement est la coupe d'une planche dans son épaisseur. La scie à table de modèle 3305 peut dédoubler des planches de bois d'une largeur maximum de 6 po en deux passes permettant chacune d'enlever la moitié de la matière.

REMARQUE : Pour dédoubler une plaque de bois de plus de 3 po de largeur, il sera nécessaire de retirer le protège-lame et de se servir du **GUIDE DE COUPE AUXILIAIRE** (voir le chapitre intitulé « **ACCES- SOIRES DE SCIAGE** »).

Ne tentez pas de dédoubler des pièces **GONDOLÉES** ou **VOILÉES**.

Assujettissez le guide coupe auxiliaire **1** à la table à l'aide de serre-joints et verrouillez le guide de refente **3**, de façon à ce que l'ouvrage **4** **GLISSE FACILEMENT**, qu'il **N'OSCILLE PAS** et ne **SE DÉPLACE PAS LATÉRALEMENT**, sans pour autant se **COINCER** entre les deux guides pendant la coupe (fig. 47).

Ne placez pas les serre-joints directement contre la face inférieure de la table; leur patin mobile inférieur ne « plaquerait » pas correctement contre la table. Placez une planchette entre la partie inférieure de la table et le serre-joint en C.

Une cale en bois **6** placée entre le guide auxiliaire et le rail avant permet de mieux supporter le guide auxiliaire quand on le fixe avec des serre-joints (Fig. 47).

Pour votre sécurité...

1. Ne ramenez pas l'ouvrage en arrière pendant une coupe de dédoublement; cela pourrait entraîner un rebond.
2. Remettez le protège-lame en place dès la fin de l'opération de dédoublement.

Fabrication d'une planche à languettes

La figure 48 présente les cotes nécessaires à la fabrication d'une planche à languettes type. Utilisez une planchette plane ne comportant ni noeuds, ni fentes.

Le trait de scie **5** doit être d'environ 1/4 po largeur (fig. 48).

Cuando el **ANCHO DE CORTE AL HILO** es **MAS ESTRECHO** de 2", **NO SE PUEDE** utilizar el palo de empujar porque el protector interferirá ... **UTILICE** el **TOPE-GUIA AUXILIAR** y el **BLOQUE DE EMPUJAR**.

Sujete el tope-guía auxiliar **1** al tope-guía para cortar al hilo con dos abrazaderas en "C" (Fig. 45).

Haga avanzar la pieza de trabajo a mano hasta que el extremo se encuentre aproximadamente a 1" del borde delantero de la mesa. Continúe haciendo avanzar la pieza de trabajo utilizando el **BLOQUE DE EMPUJAR 2** en la parte superior del tope-guía auxiliar **HASTA QUE SE TERMINE DE REALIZAR EL CORTE** (Fig. 46).

Reaserrado

Se conoce como **REASERRADO** a cortar al hilo un pedazo de madera a través de su grosor. La sierra de mesa modelo 3305 de Skil es capaz de reaserrar madera de hasta 6" de ancho realizando dos pasadas, una a través de cada borde de grosor.

NOTA: Para **REASERRAR** un pedazo de madera con un ancho superior a 3" será necesario retirar el protector de la hoja ... y utilizar el **TOPE-GUIA AUXILIAR** (vea "AYUDANTES DE TRABAJO").

No intente reaserrar material **ARQUEADO** o **COMBADO**.

Fije con abrazaderas a la mesa el tope-guía auxiliar **1** y el tope-guía para cortar al hilo **3** con objeto de que la pieza de trabajo **4** se **DESLICE FACILMENTE** pero no se **INCLINE** ni **SE MUEVA HACIA LOS LADOS** sin **ATASCARSE** entre los dos tope-guía durante el corte (Fig. 47).

No fije con abrazadera directamente al borde inferior de la mesa porque la cabeza giratoria de la abrazadera no agarrará adecuadamente. Coloque una pequeña tira de madera entre el borde inferior de la mesa y la abrazadera en "C".

Un separador de madera **6** colocado entre el tope-guía auxiliar y el riel delantero ayudará a dar soporte al usar abrazaderas en "C" (Fig. 47).

Para su propia seguridad ...

1. No retroceda (avance inverso) mientras reaserra porque esto podría causar retroceso.
2. Instale el protector de la hoja inmediatamente después de terminar la operación de reaserrado.

Cómo hacer una tabla con canto biselado

La figura 48 ilustra las dimensiones para hacer una tabla con canto biselado típica. Se debe hacer utilizando un pedazo recto de madera que esté libre de nudos o grietas.

La separación de corte **5** debe ser de 1/4" (fig. 48)

Non Thru-Sawing

Add 8" high flat facing board to the fence, the full length of the fence (Fig. 49).

Use featherboards for all "Non Thru-Sawing" operations (when sawblade guard must be removed). Featherboards **1** are used to keep the work in contact with the fence and table as shown, and to stop kickbacks.

Mount featherboards **1** to fence and table as shown, so that leading edges of featherboards will support workpiece until cut is complete, and the workpiece has been pushed completely past the cutter (sawblade, dado head, molding head, etc.) with a Push Stick **2**, as in ripping.

Before starting the operation (switch "OFF" and cutter below table surface):

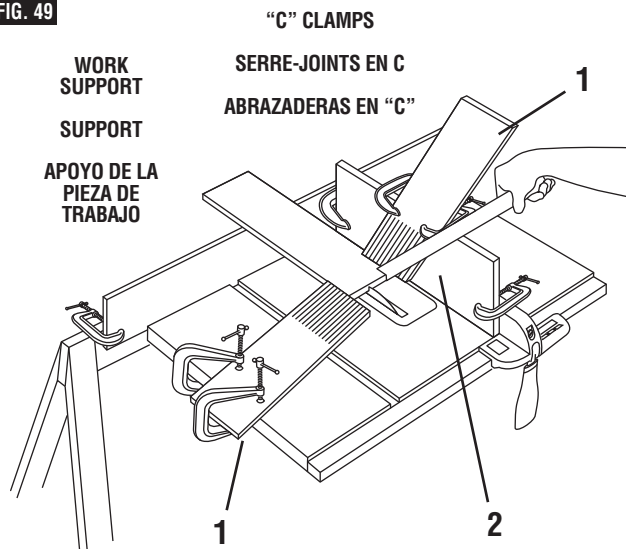
A. Install featherboards so they exert pressure on the workpiece; be positive they are securely attached.

B. Make sure by trial that the featherboards will stop a kickback if one should occur.

Featherboards are not employed during non thru-sawing operations when using the miter gauge.

Replace the sawblade guard as soon as the non thru-sawing operation is complete.

FIG. 49



Rabbeting

RABBETING is known as cutting out a section of the corner of a piece of material, across an end or along an edge (Fig. 50).

Making a RABBET requires cuts which do not go all the way through the material. Therefore the blade guard must be removed.

1. Remove blade guard.

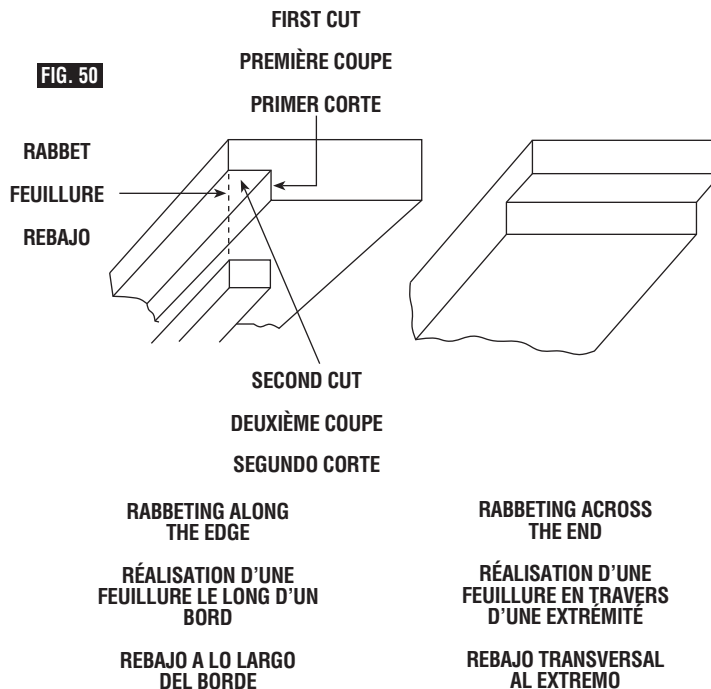
2. For rabbeting along an edge (long way of workpiece) as shown, add facing to rip fence approximately as high as the workpiece is wide. Adjust rip fence and blade to required dimensions; then make first cut with board flat on table, follow set-up Fig. 49. Make second cut with workpiece on edge, follow set-up Fig. 47. Follow all precautions, safety instructions, and operation instructions as for ripping or rip type operations, including featherboards and Push Stick, etc.

3. For rabbeting across an end, for workpiece 10-1/2" and narrower make the rabbet cut with the board flat on the table. Using the miter gauge fitted with a facing, follow the same procedures and instructions for crosscutting making successive cuts across the width of the workpiece to obtain the desired width of cut. DO NOT use the rip fence for rabbeting across the end.

4. INSTALL BLADE GUARD IMMEDIATELY UPON COMPLETION OF RABBETING OPERATION.

Rabbet cuts can also be made in one pass of the workpiece over the cutter using the dado head or molding head.

FIG. 50



Dado Cutting

Instructions for operating the Dado blade set are contained in booklet furnished with this accessory.

Maximum dado width capacity for the 6" dado set is 1/2". When assembling dado set, do not use the outer blade washer.

ALWAYS USE APPROPRIATE TABLE INSERT LISTED UNDER ACCESSORIES.

Coupe partielle

Montez sur le guide de refente, sur toute sa longueur, une planche de 8 po de largeur (fig. 49).

Servez-vous de planches à languettes pour toutes les opérations de coupe partielle (lorsqu'il faut enlever le protège-lame). Ces accessoires **1** servent à maintenir l'ouvrage en contact avec le guide et la table (voir illustration) et à prévenir les rebonds.

Fixez les planches à languettes **1** au guide et à la table suivant l'illustration, de façon à ce que les languettes maintiennent l'ouvrage pour toute la durée de la coupe, jusqu'à ce que vous ayez entièrement dégagé l'ouvrage de l'outil de coupe (lame, fer à rainurer, fer pour moulures, etc.) en le poussant à l'aide d'une baguette-poussoir **2**, comme dans le cas d'une coupe en long.

Avant de commencer l'opération (interrupteur en position « ARRÊT » et outil de coupe sous la surface de la table) :

A. Montez les planches à languettes de façon à ce qu'elles exercent une pression sur l'ouvrage; soyez certain qu'elles sont solidement fixées.

B. Assurez-vous, en faisant des essais, que les languettes préviendront tout rebond éventuel.

On ne se sert pas de planches à languettes pour les opérations de coupe partielle faisant appel au guide de coupe angulaire.

Remettez le protège-lame en place dès que l'opération de coupe partielle est terminée.

Réalisation de feuillures

Une FEUILLURE est une rainure pratiquée le long du bord ou de l'extrémité d'une pièce (fig. 50).

La réalisation d'une FEUILLURE nécessite l'exécution de coupes partielles. Le protège-lame doit donc être retiré.

1. Retirez le protège-lame.

2. Pour exécuter une feuillure le long d'un bord (sur le côté le plus long de l'ouvrage — voir illustration), montez sur le guide de refente une planche de largeur approchant celle de l'ouvrage. Réglez la position du guide de refente et de la lame, puis exécutez la première coupe, l'ouvrage étant placé à plat sur la table (voir fig. 49). Faites la deuxième coupe en positionnant l'ouvrage verticalement (voir fig. 47). Prenez toutes les précautions et suivez toutes les instructions et consignes de sécurité applicables aux opérations de coupe en long : servez-vous de planches à languettes, d'une baguette-poussoir, etc.

3. Pour exécuter une feuillure en travers d'une extrémité large de 10 po 1/2 au maximum, positionnez l'ouvrage à plat sur la table. En vous servant du guide de coupe angulaire sur lequel vous aurez fixé une planche de guidage, suivez les instructions relatives à la coupe transversale en faisant des coupes successives en travers de la largeur de l'ouvrage afin d'obtenir la profondeur désirée. NE VOUS SERVEZ PAS du guide de refente pour exécuter des feuillures d'extrémité.

4. REMETTEZ LE PROTÈGE-LAME EN PLACE IMMÉDIATEMENT APRÈS AVOIR TERMINÉ LES FEUILLURES.

On peut également réaliser des feuillures en une seule passe à l'aide d'un fer à rainurer ou d'un fer pour moulures.

Rainurage

Les instructions pour l'utilisation de la lame à rainurer sont contenues dans un livret fourni avec cet accessoire.

L'ensemble à rainurer de 6 po à une capacité maximale de 1/2 po de largeur. Quand vous assemblez l'ensemble à rainurer, n'utilisez pas la rondelle de lame extérieure.

UTILISEZ TOUJOURS L'ÉLÉMENT AMOVIBLE APPROPRIÉ COMME INDiqué À LA LISTE DES ACCESSOIRES.

Aserrado no pasante

Añada una tabla de refrentado plano de 8" de altura al tope-guía a lo largo de toda la longitud del tope-guía (Fig. 49).

Utilice tablas con canto biselado para todas las operaciones de "aserrado no pasante" (cuando haya que retirar el protector de la hoja de sierra). Las tablas con canto biselado **1** se utilizan para mantener la pieza de trabajo en contacto con el tope-guía y la mesa tal como se muestra en la ilustración y para detener retrocesos.

Monte las tablas con canto biselado **1** en el tope-guía y en la mesa tal como se muestra en la ilustración, de manera que los bordes de avance de las tablas con canto biselado soporten la pieza de trabajo hasta que se termine de realizar el corte y la pieza de trabajo haya sido empujada por completo pasado el cortador (hoja de sierra, fresa rotativa de cortar mortajas, fresa de moldear, etc.) con un palo de empujar **2**, igual que al cortar al hilo.

Antes de comenzar la operación (interruptor APAGADO y cortador por debajo de la superficie de la mesa):

A. Instale las tablas con canto biselado para que ejerzan presión sobre la pieza de trabajo; asegúrese de que están colocadas firmemente.

B. Asegúrese mediante la realización de pruebas de que las tablas con canto biselado detendrán el retroceso en caso de que éste se produzca.

Las tablas con canto biselado no se emplean durante las operaciones de aserrado no pasante cuando se utiliza el calibre de ingletes.

Vuelva a colocar el protector de la hoja de sierra en cuanto termine de realizar la operación de aserrado no pasante.

Corte de rebajos

Se conoce al CORTE DE REBAJOS como el corte de una sección de la esquina de un pedazo de material transversalmente a un extremo o a lo largo de un borde (fig. 50).

La realización de un CORTE DE REBAJO requiere cortes que no atraviesen completamente el material. Por lo tanto, hay que quitar el protector de la hoja.

1. Quite el protector de la hoja.

2. Para cortar rebajos a lo largo de un borde (el lado largo de la pieza de trabajo) tal como se muestra en la ilustración, añada un refrentado al tope-guía para cortar al hilo a una altura aproximadamente igual al ancho de la pieza de trabajo. Ajuste el tope-guía para cortar al hilo y la hoja a las dimensiones requeridas; luego, haga el primer corte con la tabla en posición horizontal sobre la mesa; siga la preparación de la Fig. 49.

3. Haga un segundo corte con la pieza de trabajo en el borde; siga la preparación de la Fig. 47. Siga todas las precauciones, instrucciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento de la misma manera que para cortar al hilo o para operaciones del tipo de corte al hilo, incluyendo tablas con canto biselado y palo de empujar, etc.

3. Para cortar rebajos transversalmente a un extremo, para piezas de trabajo de 10-1/2" y más estrechas, haga el corte de rebajo con la tabla en posición horizontal sobre la mesa. Utilizando el calibre de ingletes equipado con un refrentado, siga los mismos procedimientos e instrucciones que para cortar transversalmente realizando cortes sucesivos transversalmente al ancho de la pieza de trabajo para obtener el ancho de corte deseado. NO use el tope-guía para cortar al hilo para cortar rebajos transversalmente al extremo.

4. INSTALE EL PROTECTOR DE LA HOJA INMEDIATAMENTE DESPUES DE TERMINAR LA OPERACION DE CORTE DE REBAJOS.

Los cortes de rebajos también se pueden realizar en una pasada de la pieza de trabajo sobre el cortador utilizando la fresa rotativa de cortar mortajas o la fresa de moldear.

Corte de mortajas

Las instrucciones para utilizar el juego de hoja de mortajar se encuentran en un folleto suministrado con este accesorio.

La capacidad máxima de ancho de mortajado para el juego de mortajar de 6 pulgadas es de 1/2 pulgada. Cuando ensamble el juego de mortajar, no utilice la arandela exterior de la hoja.

UTILICE SIEMPRE EL ACCESORIO DE INSERCIÓN DE LA MESA ADECUADO INDICADO EN LA SECCIÓN ACCESORIOS.

Dado cuts should be made in the 90° position only. When using the dado set it will be necessary to remove the Blade Guard and Spreader. USE CAUTION.

1. When dado cutting across the width of the board, use miter gauge to push the board.
2. When dado cutting the length of the board:
For edge of the board use set-up in Fig. 47.
For width of the board use set-up in Fig. 49.

ALWAYS REPLACE THE BLADE GUARD AND SPREADER WHEN YOU ARE FINISHED DADO CUTTING.

Special Cutting Techniques

⚠ WARNING This table saw is a highly versatile tool, capable of performing a wide range of highly specialized cuts that cannot be covered in this manual. Do not attempt to perform cuts not covered in this manual unless you are thoroughly familiar with procedures and fixturing.

See your local library for books on woodworking techniques, such as: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques by R.J. De Christoforo.

Maintaining Your Table Saw

Maintenance

⚠ WARNING For your own safety, turn switch "OFF" and remove plug from power source outlet before maintaining or lubricating your saw.

Do not allow sawdust to accumulate inside the saw. Frequently blow out any dust that may accumulate inside the saw cabinet and the motor. Clean your cutting tools with a Gum and Pitch Remover.

The cord and the tool should be wiped with a dry clean cloth to prevent deterioration from oil and grease.

⚠ WARNING Certain cleaning agents and solvents can damage plastic parts. Some of these are: gasoline, carbon tetrachloride, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents which contain ammonia. Avoiding use of these and other types of cleaning agents will minimize the possibility of damage.

A coat of automobile-type wax applied to the table will help to keep the surface clean and allow workpieces to slide more freely.

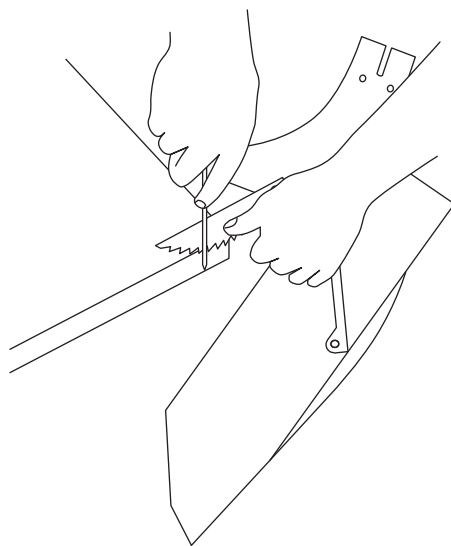
If the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

Make sure the teeth of the ANTIKICKBACK pawls are always sharp. To sharpen:

1. Remove blade guard.
2. Rotate pawl toward rear of spreader so that teeth are above top of spreader.
3. Hold spreader with left hand and place pawl over corner of workbench (Fig. 51).
4. Using a small round file (Smooth Cut) sharpen the teeth.

⚠ WARNING All repairs, electrical or mechanical, should be attempted only by trained repairmen. Contact the nearest Factory Service Center or Authorized Service Station or other competent repair service. Use only identical replacement parts, any other may create a hazard.

FIG. 51



Pour rainurer, utilisez la position 90° uniquement. Pour utiliser l'ensemble à rainurer, il est nécessaire d'enlever le protège-lame et le séparateur. SOYEZ PRUDENT.

1. Quand vous rainurez en travers d'une planche, utilisez le guide de coupe angulaire pour pousser la planche.
2. Quand vous rainurez dans le sens du fil :
Au bord de la planche (feuillure) : utilisez le réglage illustré à la Fig. 47
Au milieu de la planche : utilisez le réglage illustré à la Fig. 49.

RÉ-ASSEMBLEZ TOUJOURS LE PROTÈGE-LAME ET LE SÉPARATEUR DÈS QUE VOUS AVEZ FINI DE RAINURER.

Techniques de coupe spécialisées

⚠ AVERTISSEMENT Cette scie est un outil multi-usages pouvant exécuter un très grand nombre de coupes hautement spécialisées qu'il n'est pas possible d'aborder dans le présent Guide de l'utilisateur. Ne tentez pas d'exécuter des coupes dont ne parle pas ce guide à moins de très bien connaître la marche à suivre, y compris les méthodes de fixation.

Vous pouvez consulter, à votre bibliothèque locale, divers livres consacrés aux techniques de menuiserie, tels que « The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques », de R.J. De Christoforo.

Entretien de la scie de table

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT Pour votre sécurité, mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez la fiche du secteur avant toute opération d'entretien ou de lubrification de votre scie.

Ne laissez pas s'accumuler la sciure à l'intérieur de la scie. Enlevez fréquemment, à l'aide d'un jet d'air, la poussière s'accumulant dans le bâti et le moteur de la scie. Nettoyez vos outils de coupe à l'aide d'un solvant pour résine et poix.

Essuyer le cordon d'alimentation et la machine à l'aide d'un chiffon propre et sec afin de prévenir toute détérioration due à de l'huile ou de la graisse.

⚠ AVERTISSEMENT Certains détergents et solvants ont un effet corrosifs sur le plastique; il s'agit entre autres de l'essence, du tétrachlorure de carbone, des solvants chlorés, de l'ammoniaque et des détergents domestiques contenant de l'ammoniaque. En évitant d'utiliser ces produits, ainsi que d'autres types de produits de nettoyage, vous réduirez au minimum les risques d'endommager votre machine.

Une couche de cire de carrossier appliquée de temps à autre sur la table de coupe contribuera à la propreté de cette dernière et permettra à l'ouvrage d'y glisser facilement.

Faire remplacer immédiatement le cordon d'alimentation s'il est usé, entaillé ou endommagé de quelque façon que ce soit.

Veillez à ce que les dents des TAQUETS ANTI-REBONDS soient toujours affûtées. Marche à suivre pour l'affûtage.

1. Retirez le protège-lame.
2. Relevez les taquets en les ramenant vers l'arrière de façon à ce que leurs dents soient orientées vers le haut, au-dessus du séparateur.
3. Tenez le séparateur de la main gauche et placez le taquet contre un coin de l'établi (fig. 51).
4. Aiguiser les dents du taquet à l'aide d'une petite lime ronde à grain fin.

⚠ AVERTISSEMENT Toutes les réparations électriques ou mécaniques ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié. Adressez-vous au Centre de service en usine Skil ou à une Station-service Skil agréée, ou à tout autre service de réparation compétent. N'utilisez que des pièces de rechange Skil ; d'autres types de pièces pourraient présenter un danger.

Los cortes de mortajas se deben realizar únicamente en la posición de 90°. Cuando se utilice el juego de mortajar, será necesario retirar el protector de la hoja y el separador. TENGA CUIDADO.

1. Al cortar mortajas transversalmente al ancho de la tabla, utilice el calibre de ingletes para empujar la tabla.
2. Al cortar mortajas a lo largo de la longitud de la tabla:
Para el borde de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 47.
Para el ancho de la tabla, utilice la preparación de la Fig. 49.

VUELVA A COLOCAR SIEMPRE EL PROTECTOR DE LA HOJA Y EL SEPARADOR CUANDO TERMINE DE CORTAR MORTAJAS.

Técnicas de corte especiales

⚠ ADVERTENCIA Esta sierra de mesa es una herramienta de gran versatilidad, capaz de realizar una amplia gama de cortes altamente especializados que no se pueden cubrir en este manual. No intente realizar cortes no cubiertos en este manual, a menos que esté muy familiarizado con las procedimientos y la utilización de dispositivos de fijación.

Vaya a la biblioteca local para obtener libros sobre técnicas de trabajo en madera tales como: The Complete Book of Stationary Power Tool Techniques (El Libro completo de técnicas para herramientas mecánicas estacionarias) de R.J. De Christoforo.

Mantenimiento de la sierra de mesa

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Para su propia seguridad, apague el interruptor (posición "OFF") y saque el enchufe del tomacorriente de la fuente de energía antes de realizar mantenimiento de la sierra o de lubricarla.

No permita que se acumule serrín dentro de la sierra. Frecuentemente haga salir por aspiración todo el polvo que se pueda acumular dentro de la caja de la sierra y el motor. Limpie sus herramientas de corte con un quitagomas y quitaresinas.

Hay que limpiar el cordón y la herramienta con un paño limpio y seco para evitar el deterioro debido al aceite y la grasa.

⚠ ADVERTENCIA Ciertos agentes de limpieza y disolventes pueden dañar las piezas de plástico. Algunos de estos son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes de limpieza clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contienen amoníaco. El evitar utilizar estos y otros tipos de agentes de limpieza minimizará la posibilidad de que se produzcan daños.

Una capa de pasta de cera del tipo para automóvil aplicada a la mesa ayudará a mantener la superficie limpia y permitirá que las piezas de trabajo se deslicen más libremente.

Si el cordón de energía está desgastado o cortado, o dañado de cualquier otra manera, haga que lo cambien inmediatamente.

Asegúrese de que los dientes de los trinquetes ANTIRRETROCESO siempre están afilados. Para afilarlos:

1. Quite el protector de la hoja.
2. Gire el trinquete hacia la parte posterior del separador para que los dientes se encuentren por encima de la parte superior del separador.
3. Sujete el separador con la mano izquierda y coloque el trinquete sobre la esquina del banco de trabajo (Fig. 51).
4. Utilizando una pequeña lima redonda (picadura dulce), afile los dientes.

⚠ ADVERTENCIA Todas las reparaciones, eléctricas o mecánicas, deben ser realizadas únicamente por técnicos de reparación capacitados. Póngase en contacto con el Centro de servicio de fábrica más próximo o con la Estación de servicio autorizada o con otro servicio de reparaciones competente. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas; cualquier otra puede constituir un peligro.

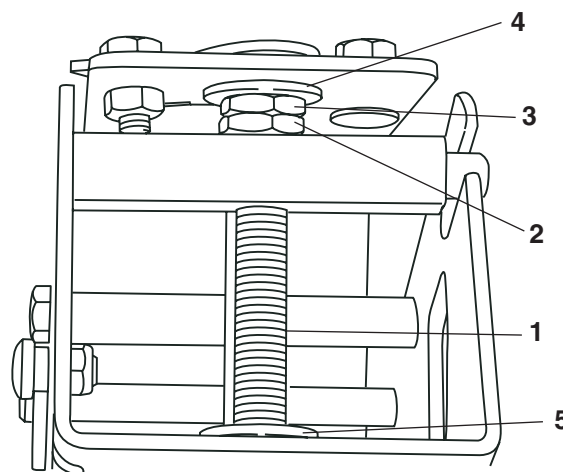
Blade Elevation and Tilting Mechanism

FIG. 52

After five hours of operation, the blade elevation/tilting mechanism should be checked for looseness, binding, or other abnormalities. Disconnect the saw from the power source, turn the saw upside down and pull up and down on the motor unit. Observe any movement in the motor mounting mechanism. Looseness or play in the blade raising screw **1** should be adjusted as follows (Fig. 52):

1. Loosen nut **2**.
2. Adjust the nut **3** until it is finger-tight against the bracket **4**, then back off the nut **3** 1/6 turn.
3. Tighten nut **2**. The maximum allowable play of the screw rod **1** is 5/32" (4 m). Place a small amount of dry lubricant (such as graphite or silicon) on the screw rod **1** at the thrust washer **5**. Do not oil the threads of screw rod **1**. The screw rod **1** must be kept clean and free of sawdust, gum, pitch, and other contaminants for smooth operation.

NOTE: If excessive looseness is observed in any other part of the blade elevation mechanism or tilting mechanism, take the complete unit to an authorized service center.



Lubrication

All motor bearings are permanently lubricated at the factory and require no additional lubrication. Lubricate all mechanical parts where a pivot or threaded rod is present, with graphite or silicone. These dry lubricants will not hold sawdust.

Care of Blades

Blades become dull even from cutting regular lumber. If you find yourself forcing the saw forward to cut instead of just guiding it through the cut, chances are the blade is dull or coated with wood pitch.

Mécanisme d'élévation et d'inclinaison de la lame

Le mécanisme d'élévation/inclinaison de la lame doit être inspecté au bout de cinq heures de fonctionnement pour s'assurer qu'il n'est pas lâche, qu'il ne coince pas ou qu'il n'y a pas d'autres anomalies. Débranchez la scie de la prise de courant, mettez la scie sens dessus dessous et poussez/tirez le moteur. Observez pour voir s'il y a un mouvement quelconque dans le dispositif de montage du moteur. Il faut régler la vis d'élévation de la lame **1** de la façon suivante s'il y a du jeu ou si le dispositif n'est pas bien serré (Fig. 52) :

1. Desserrez l'écrou **2**.
2. Réglez l'écrou **3** jusqu'à ce qu'il soit serré autant que possible à la main contre le support **4**, puis desserrez alors l'écrou **3** d'un sixième de tour.
3. Serrez l'écrou **2**. Le jeu maximum admissible de la tige filetée **1** est de 5/32 po (4 mm). Versez un peu de produit lubrifiant sec (tel que du graphite ou du silicium) sur la tige filetée **1** au niveau de la rondelle de butée **5**. Ne lubrifiez pas les filets de la tige filetée **1**. La tige filetée **1** doit toujours être gardée propre, sans aucune accumulation de sciure, de gomme, de pois ou d'autres contaminants pour assurer un fonctionnement correct.

REMARQUE : si vous observez trop de jeu dans une autre partie du mécanisme d'élévation ou du mécanisme d'inclinaison de la lame, apportez tout l'appareil dans un centre de service après-vente agréé.

Lubrification

Tous les paliers du moteur sont graissés en permanence à l'usine et ne nécessitent donc pas de nouvelle lubrification. Lubrifiez avec du graphite ou du silicium toutes les pièces mécaniques qui comprennent un pivot ou une tige filetée. La sciure n'adhérera pas à ces lubrifiants secs.

Entretien des lames

Les lames ont tendance à s'émousser, même si vous ne coupez que du bois ordinaire. Si vous constatez que vous devez pousser la scie avec force pour couper au lieu de la guider simplement à travers le matériau que vous êtes en train de scier, il est probable que la lame soit émoussée ou enduite de poix.

Mecanismo de elevación e inclinación de la hoja

Después de cinco horas de utilización, se debe comprobar el mecanismo de elevación e inclinación de la hoja para ver si está flojo, se atasca o tiene otras anomalías. Desconecte la sierra de la fuente de alimentación, ponga la sierra en posición invertida y tire hacia arriba y hacia abajo de la unidad del motor. Fijese en cualquier movimiento en el mecanismo de montaje del motor. La flojedad o la holgura en el tornillo de elevación de la hoja **1** se debe ajustar de la manera siguiente (Fig. 52):

1. Afloje la tuerca **2**.
2. Ajuste la tuerca **3** hasta que esté apretada con los dedos contra el soporte **4** y luego afloje la tuerca **3** 1/6 de vuelta.
3. Apriete la tuerca **2**. La holgura máxima permisible de la varilla roscada **1** es 5/32 de pulgada (4 mm). Ponga una pequeña cantidad de lubricante seco (por ejemplo, grafito o silicona) en la varilla roscada **1** en la arandela de empuje **5**. No engrase las roscas de la varilla roscada **1**. La varilla roscada **1** se debe mantener limpia y libre de aserrín, goma, resina y otros contaminantes, para que funcione suavemente.

NOTA: Si se observa una flojedad excesiva en cualquier otra pieza del mecanismo de elevación o del mecanismo de inclinación de la hoja, lleve la unidad completa a un centro de servicio autorizado.

Lubrificación

Todos los cojinetes del motor se lubrican permanentemente en la fábrica y no requieren lubricación adicional. Lubrique todas las piezas mecánicas donde se encuentre presente una varilla de pivote o una varilla roscada, utilizando grafito o silicona. Estos lubricantes secos no retienen el aserrín.

Cuidado de las hojas

Las hojas se desafilan incluso al cortar madera de construcción regular. Si tiene que forzar la sierra hacia delante para cortar, en lugar de simplemente guiarla a través del corte, lo más probable es que la hoja esté desafilada o recubierta con resina de madera.

Trouble Shooting



WARNING

Turn switch "OFF" and always remove plug from the power source before trouble shooting.

TROUBLE: SAW WILL NOT START

- | | |
|----------------|--|
| PROBLEM | 1. Power cord is not plugged in.
2. Fuse or circuit breaker tripped.
3. Cord damaged.
4. Burned out switch. |
| REMEDY | 1. Plug saw in.
2. Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
3. Have cord replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station.
4. Have switch replaced by an Authorized Skil Service Center or Service Station. |

TROUBLE: BLADE DOES NOT COME UP TO SPEED

- | | |
|----------------|---|
| PROBLEM | 1. Extension cord too light or too long.
2. Low house voltage. |
| REMEDY | 1. Replace with adequate cord.
2. Contact your electric company. |

TROUBLE: EXCESSIVE VIBRATION

- | | |
|----------------|--|
| PROBLEM | 1. Failure to tighten blade angle lock.
2. Blade out of balance.
3. Saw not mounted securely to stand or workbench.
4. Arbor Nut not tight. |
| REMEDY | 1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, (Page 24- 26).
2. Discard Blade and use different blade.
3. Tighten all mounting hardware, See "Mounting the Table Saw" section, (Page 40 & 42).
4. See "Operating Adjustments" section, "Changing The Blade" (Page 34). |

TROUBLE: CANNOT MAKE SQUARE CUT WHEN CROSSCUTTING

- | | |
|----------------|---|
| PROBLEM | 1. Miter Gauge not adjusted properly. |
| REMEDY | 1. See "Operating Adjustments" section, "Miter Gauge Adjustment" (Page 36). |

TROUBLE: CUT BINDS, BURNS, STALLS MOTOR WHEN RIPPING

- | | |
|----------------|--|
| PROBLEM | 1. Dull blade with improper tooth set.
2. Warped board.
3. Rip fence not parallel to blade.
4. Spreader out of alignment. |
| REMEDY | 1. Sharpen or replace blade.
2. Make sure concave or hollow side is facing "DOWN" feed slowly.
3. See "Operating Adjustments" section "Aligning Rip Fence" (Page 36).
4. See "Assembly" section, "Attaching Blade Guard" (Page 38). |

TROUBLE: CUT NOT TRUE AT 90° OR 45° POSITIONS

- | | |
|----------------|--|
| PROBLEM | 1. Alignment screws not adjusted properly. |
| REMEDY | 1. See "Operating Adjustments" section, "Adjusting Blade Parallel to Miter Gauge" (Page 32). |

TROUBLE: TILT LOCK HANDLE ELEVATION WHEEL HARD TO MOVE

- | | |
|----------------|---|
| PROBLEM | 1. Blade angle lock not loosened when making tilt adjustment.
2. Saw dust on depth screw threads. |
| REMEDY | 1. See "Getting To Know Your Table Saw" section, "Blade angle Lock" (Page 24).
2. See "Maintaining Your Table Saw" section, "Lubrication" (Page 60). |

Guide de diagnostic



AVERTISSEMENT

Mettez l'interrupteur en position « ARRÊT » et débranchez le cordon d'alimentation avant de rechercher les causes d'une panne éventuelle.

PROBLÈME: LA SCIE NE DEMARRE PAS

- | | |
|-------------------------|--|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.
2. Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.
3. Cordon d'alimentation endommagé.
4. Interrupteur grillé. |
| SOLUTION | 1. Brancher le cordon.
2. Remplacer le fusible ou réenclencher le disjoncteur.
3. Faire remplacer le cordon par un Centre de service ou une Station service Skil agréés.
4. Faire remplacer l'interrupteur par un Centre de service ou une Station service Skil agréés. |

PROBLÈME: LA LAME NE TOURNE PAS A UNE VITESSE SUFFISANTE

- | | |
|-------------------------|---|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Rallonge d'alimentation électrique de trop faible calibre ou trop longue.
2. Tension insuffisante du système électrique domestique. |
| SOLUTION | 1. Utiliser une rallonge adaptée.
2. Prévenir la compagnie d'électricité. |

PROBLÈME: VIBRATIONS EXCESSIVES

- | | |
|-------------------------|--|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame insuffisamment serrée.
2. Lame déséquilibrée.
3. La scie n'est pas bien fixée à son support ou à l'établi.
4. L'écrou de fixation de l'outil de coupe n'est pas assez serré. |
| SOLUTION | 1. Voir le chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (pages 24-27).
2. Mettre la lame au rebut et en installer une autre.
3. Resserrer tous les boulons de fixation; voir le chapitre « Installation de la scie » (page 40 et 43).
4. Voir la section « Changement de la lame », au chapitre « Réglages » (page 28 et 29). |

PROBLÈME: LES COUPES TRANSVERSALES NE SONT PAS D'EQUERRE

- | | |
|-------------------------|---|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Le guide de coupe angulaire est mal réglé. |
| SOLUTION | 1. Voir la section « Réglage du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 36 et 37). |

PROBLÈME: LA LAME SE COINCE OU PROVOQUE UN ECHAUFFEMENT EXCESSIF DE L'OUVRAGE, OU LE MOTEUR SE BLOQUE, PENDANT UNE COUPE EN LONG

- | | |
|-------------------------|---|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Lame émoussée et voie des dents inadaptée.
2. Planche gondolée.
3. Le guide de refente n'est pas parallèle à la lame.
4. Le séparateur n'est plus aligné. |
| SOLUTION | 1. Affûter ou remplacer la lame.
2. Vérifier si vous avez placé la planche côté concave (creux) VERS LE BAS, et faire avancer lentement contre la lame.
3. Voir la section « Alignement du guide de refente », au chapitre « Réglages » (page 36 et 37).
4. Voir la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport aux rainures du guide de coupe angulaire », au chapitre « Réglages » (page 38 et 39). |

PROBLÈME: LA SCIE NE DONNE PAS LES RESULTATS ESCOMPTEES LORSQU'ELLE EST REGLEE POUR UNE COUPE A 90° ET A 45°

- | | |
|-------------------------|---|
| CAUSES POSSIBLES | 1. Les vis d'alignement sont mal réglées. |
| SOLUTION | 1. Se reporte à la section « Réglage du parallélisme de la lame par rapport au guide de coupe angulaire » (page 32 & 33). |

PROBLÈME: LA POIGNEE DE VERROUILLAGE DU DISPOSITIF D'INCLINAISON DE LA LAME OU LE VOLANT DE REGLAGE DE HAUTEUR SONT DIFFICILES A MANOEUVRER

- | | |
|-------------------------|--|
| CAUSES POSSIBLES | 1. La poignée de verrouillage n'était pas desserrée au moment du réglage de l'inclinaison.
2. Il y a de la sciure sur le filetage de la vis de réglage de la profondeur. |
| SOLUTION | 1. Voir la section « Poignée de verrouillage du dispositif d'inclinaison de la lame », au chapitre « Familiarisez-vous avec votre scie » (page 24-25).
2. Voir la section « Lubrification », au chapitre « Entretien » (page 60 et 61). |

Localización y reparación de averías



ADVERTENCIA

Apague el interruptor (posición "OFF") y saque siempre el enchufe de la fuente de energía antes de localizar y reparar averías.

AVERIA: LA SIERRA NO ARRANCA

- PROBLEMA**
1. El cordón de energía no está enchufado.
 2. El fusible o el cortacircuito ha saltado.
 3. Cordón dañado.
 4. Interruptor quemado

- REMEDIO**
1. Enchufe la sierra.
 2. Cambie el fusible o reajuste el cortacircuito que ha saltado.
 3. Haga cambiar el cordón en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.
 4. Haga cambiar el interruptor en un Centro de servicio Skil autorizado o en una Estación de servicio Skil autorizada.

AVERIA: LA HOJA NO ALCANZA TODA SU VELOCIDAD

- PROBLEMA**
1. Cordón de extensión demasiado ligero o demasiado largo.
 2. Voltaje de red bajo.

- REMEDIO**
1. Sustitúyalo con un cordón adecuado.
 2. Póngase en contacto con la compañía eléctrica.

AVERIA: VIBRACION EXCESIVA

- PROBLEMA**
1. No se ha apretado el mango de fijación de la inclinación.
 2. Hoja desequilibrada.
 3. Sierra no montada firmemente en un apoyo o banco de trabajo.
 4. Tuerca del eje portaherramienta no apretada.

- REMEDIO**
1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", (páginas 24 - 27).
 2. Tire la hoja y use una hoja distinta.
 3. Apriete todas las piezas de montaje. Vea la sección "Montaje de la sierra de mesa", (página 40 y 43).
 4. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Cambio de la hoja" (página 34 y 35).

AVERIA: NO SE PUEDE HACER UN CORTE EN ANGULO RECTO AL CORTAR TRANSVERSALMENTE

- PROBLEMA**
1. Calibre de ingletes no ajustado adecuadamente.

- REMEDIO**
- Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste del calibre de ingletes" (página 36 y 37).

AVERIA: EL CORTE SE ATASCA, QUEMA, DETIENE EL MOTOR AL CORTAR AL HILO

- PROBLEMA**
1. Hoja desafilada con triscado inadecuado de los dientes.
 2. Tabla combada.
 3. Tope-guía para cortar al hilo no paralelo a la hoja.
 4. Separador desalineado.

- REMEDIO**
1. Afíle o cambie la hoja.
 2. Asegúrese de que el lado cóncavo o ahuecado está orientado HACIA ABAJO y haga avanzar lentamente.
 3. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Alineación del tope-guía para cortar al hilo" (página 36 y 37).
 4. Vea la sección "Ensamblaje", "Colocación del protector de la hoja" (página 38 y 39).

AVERIA: CORTE NO ALINEADO EN LAS POSICIONES DE 90° O 45°

- PROBLEMA**
1. Tornillos de ajuste no ajustados adecuadamente.

- REMEDIO**
1. Vea la sección "Ajustes de funcionamiento", "Ajuste de la hoja paralela al calibre de ingletes" (página 32 y 33).

AVERIA: RUEDA DE ELEVACION DEL MANGO DE FIJACION DE LA INCLINACION DIFICIL DE MOVER

- PROBLEMA**
1. Mango de fijación de la inclinación no aflojado al realizar el ajuste de inclinación.
 2. Serrín en las roscas del tornillo de profundidad.

- REMEDIO**
1. Vea la sección "Familiarización con la sierra de mesa", "Pomo de fijación de la inclinación de la hoja" (página 24 - 25).
 2. Vea la sección "Mantenimiento de la sierra de mesa", "Lubricación" (página 60 y 61).

LIMITED WARRANTY OF SKIL CONSUMER PORTABLE, BENCHTOP AND HD AND SHD HEAVY DUTY POWER TOOLS

Robert Bosch Tool Corporation ("Seller") warrants to the original purchaser only, that all SKIL consumer portable, benchtop and HD and SHD Heavy Duty power tools will be free from defects in material or workmanship for a period of one year from date of purchase. SKIL Benchtop and consumer portable power tool models will be free from defects in material or workmanship for a period of ninety days if the tool is used for professional use.

SELLER'S SOLE OBLIGATION AND YOUR EXCLUSIVE REMEDY under this Limited Warranty and, to the extent permitted by law, any warranty or condition implied by law, shall be the repair or replacement of parts, without charge, which are defective in material or workmanship and which have not been misused, carelessly handled, or misrepaired by persons other than Seller or Authorized Service Station. To make a claim under this Limited Warranty, you must return the complete product, transportation prepaid, to any SKIL Factory Service Center or Authorized Service Station. For Authorized SKIL Power Tool Service Stations, please visit www.skil.com or call 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

THIS LIMITED WARRANTY DOES NOT APPLY TO ACCESSORY ITEMS SUCH AS CIRCULAR SAW BLADES, DRILL BITS, ROUTER BITS, JIGSAW BLADES, SANDING BELTS, GRINDING WHEELS AND OTHER RELATED ITEMS.

ANY IMPLIED WARRANTIES SHALL BE LIMITED IN DURATION TO ONE YEAR FROM DATE OF PURCHASE. SOME STATES IN THE U.S., SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LIABILITY FOR LOSS OF PROFITS) ARISING FROM THE SALE OR USE OF THIS PRODUCT. SOME STATES IN THE U.S. AND SOME CANADIAN PROVINCES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

THIS LIMITED WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE IN THE U.S., PROVINCE TO PROVINCE IN CANADA AND FROM COUNTRY TO COUNTRY.

THIS LIMITED WARRANTY APPLIES ONLY TO PRODUCTS SOLD WITHIN THE UNITED STATES OF AMERICA, CANADA AND THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO. FOR WARRANTY COVERAGE WITHIN OTHER COUNTRIES, CONTACT YOUR LOCAL SKIL DEALER OR IMPORTER.

GARANTIE LIMITÉE DES OUTILS ÉLECTRIQUES GRAND PUBLIC SKIL PORTATIFS, DE TABLE ET POUR USAGE INDUSTRIEL HD ET SHD

Robert Bosch Tool Corporation (le « Vendeur ») garantit à l'acheteur initial seulement que tous les outils électriques grand public SKIL portatifs, de table et pour usage industriel HD et SHD seront exempts de vices de matériau ou de façon pendant une période d'un an depuis la date d'achat. Les modèles d'outils électriques grand public SKIL portatifs et de table seront exempts de vices de matériau ou de façon pendant une période de quatre-vingt-dix jours si l'outil est utilisé professionnellement.

LA SEULE OBLIGATION DU VENDEUR ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR sous la présente garantie limitée, et dans la mesure où la loi le permet sous toute garantie ou condition implicite qui en découlerait, sera l'obligation de remplacer ou réparer gratuitement les pièces défectueuses en termes de matériau ou de façon, pourvu que lesdites défectuosités ne soient pas attribuables à un usage abusif ou à quelque réparation ou altération bricolée par quelqu'un d'autre que le Vendeur ou le personnel d'une station-service agréée. En cas de réclamation sous la présente garantie limitée, l'acheteur est tenu de renvoyer l'outil complet en port payé à un centre de service-usine SKIL ou une station-service agréée. Pour trouver les coordonnées de la station-service agréée SKIL la plus proche, veuillez visiter www.skil.com ou téléphoner au 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

LA PRÉSENTE GARANTIE NE S'APPLIQUE PAS AUX ACCESSOIRES TELS QUE LAMES DE SCIE CIRCULAIRE, MÊCHES DE PERCEUSES, FERS DE TOUPIES, LAMES DE SCIES SAUTEUSES, COURROIES DE PONÇAGE, MEULES ET AUTRES ARTICLES DU GENRE.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE SERA LIMITÉE À UNE DURÉE À UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. COMME CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTENT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION DE LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DES INCIDENTS OU DOMMAGES INDIRECTS (INCLUANT, MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX PERTES DE PROFITS) CONSÉCUTIFS À LA VENTE OU À L'USAGE DE CE PRODUIT. COMME CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS ET CERTAINES PROVINCES CANADIENNES N'ADMETTENT PAS LE PRINCIPE DE LA LIMITATION OU DE L'EXCLUSION DES DOMMAGES INDIRECTS ET SECONDAIRES, IL EST POSSIBLE QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE CAS.

CETTE GARANTIE LIMITÉE VOUS DONNE DES DROITS PRÉCIS, ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE AUX ÉTATS-UNIS, D'UNE PROVINCE À L'AUTRE AU CANADA, ET D'UN PAYS À L'AUTRE.

CETTE GARANTIE LIMITÉE S'APPLIQUE UNIQUEMENT AUX OUTILS VENDUS AUX ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE, AU CANADA ET DANS LE COMMONWEALTH DE PORTO RICO. POUR CONNAÎTRE LA COUVERTURE DE GARANTIE DANS LES AUTRES PAYS, CONTACTEZ VOTRE IMPORTATEUR OU REVENDEUR SKIL LOCAL.

GARANTÍA LIMITADA PARA HERRAMIENTAS MECÁNICAS PORTÁTILES DE CONSUMO, DE BANCO Y DE SERVICIO PESADO HD y SHD DE SKIL

Robert Bosch Tool Corporation ("el Vendedor") garantiza, únicamente al comprador original, que todas las herramientas mecánicas portátiles de consumo, de banco y de servicio pesado HD y SHD de SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de un año a partir de la fecha de compra. Los modelos de herramientas mecánicas de banco y portátiles de consumo de SKIL estarán libres de defectos de material o de fabricación durante un período de noventa días si la herramienta se emplea para uso profesional.

LA ÚNICA OBLIGACIÓN DEL VENDEDOR Y EL RECURSO EXCLUSIVO QUE USTED TIENE bajo esta Garantía Limitada y, hasta donde la ley lo permita, bajo cualquier garantía o condición implícita por ley, consistirá en la reparación o sustitución sin costo de las piezas que presenten defectos de material o de fabricación y que no hayan sido utilizadas incorrectamente, manejadas descuidadamente o reparadas incorrectamente por personas que no sean el Vendedor o una Estación de servicio autorizada. Para efectuar una reclamación bajo esta Garantía Limitada, usted debe devolver el producto completo, con el transporte prepago, a cualquier Centro de servicio de fábrica SKIL o Estación de servicio SKIL autorizada. Para localizar Estaciones de servicio autorizadas de herramientas mecánicas SKIL, sírvase visitar www.skil.com o llame al 1-877-SKIL-999 (1-877-754-5999).

ESTA GARANTÍA LIMITADA NO SE APLICA A ARTÍCULOS ACCESORIOS TALES COMO HOJAS PARA SIERRAS CIRCULARES, BROCAS PARA TALADROS, BROCAS PARA FRESADORAS, HOJAS PARA SIERRAS DE VAIVÉN, CORREAS PARA LIJAR, RUEDAS DE AMOLAR Y OTROS ARTÍCULOS RELACIONADOS.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS TENDRÁN UNA DURACIÓN LIMITADA A UN AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A RESPONSABILIDAD POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS) QUE SE PRODUZCA COMO CONSECUENCIA DE LA VENTA O UTILIZACIÓN DE ESTE PRODUCTO. ALGUNOS ESTADOS DE LOS EE.UU. Y ALGUNAS PROVINCIAS CANADIENSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN EL CASO DE USTED.

ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONFIERE A USTED DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ES POSIBLE QUE USTED TAMBIÉN TENGA OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE ESTADO A ESTADO EN LOS EE.UU., DE PROVINCIA A PROVINCIA EN CANADÁ Y DE PAÍS EN PAÍS.

ESTA GARANTÍA LIMITADA SE APLICA SÓLO A LOS PRODUCTOS VENDIDOS EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, CANADÁ Y EL ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO. PARA COBERTURA DE GARANTÍA EN OTROS PAÍSES, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU DISTRIBUIDOR O IMPORTADOR LOCAL DE SKIL.

© Robert Bosch Tool Corporation 1800 W. Central Road Mt. Prospect, IL 60056-2230

Exportado por: Robert Bosch Tool Corporation Mt. Prospect, IL 60056-2230, E.U.A.

Importado en México por: Robert Bosch, S.A. de C.V., Calle Robert Bosch No. 405, Zona Industrial, Toluca, Edo. de México, C.P. 50070, Tel. (722) 2792300